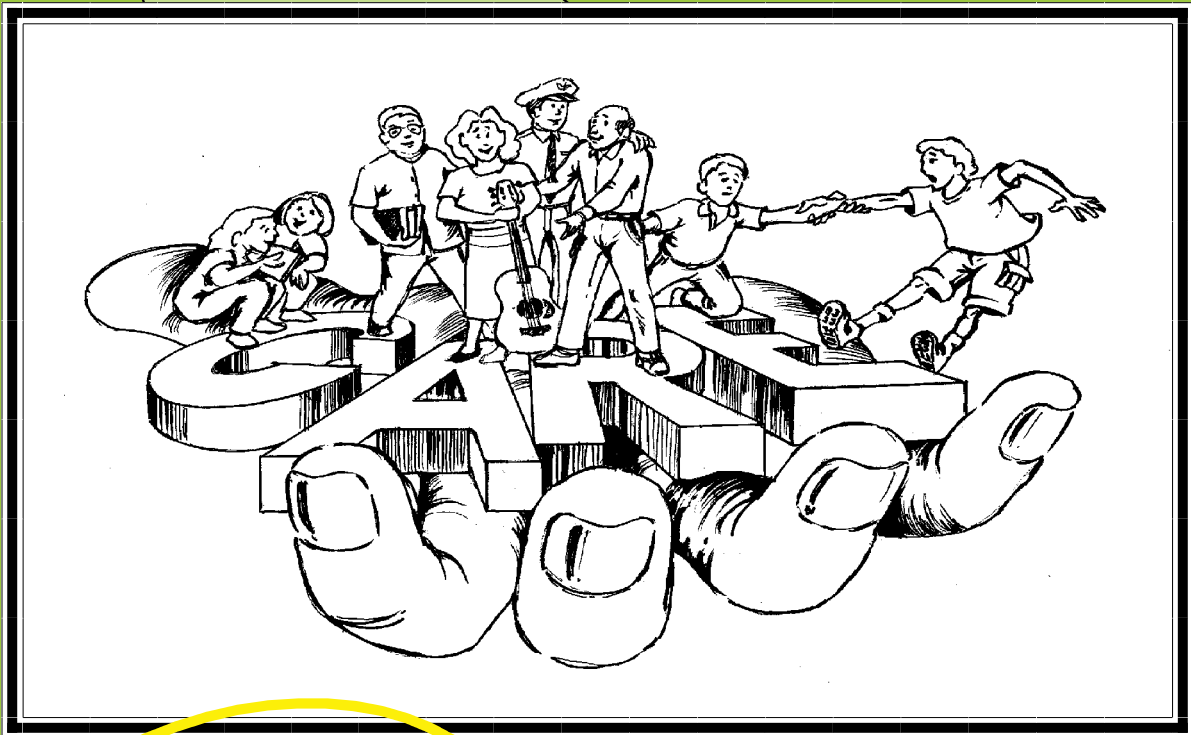


Care Group Lessons

Book 2



*Bilingual lessons
make it easier for
leaders!*

CONTENTS

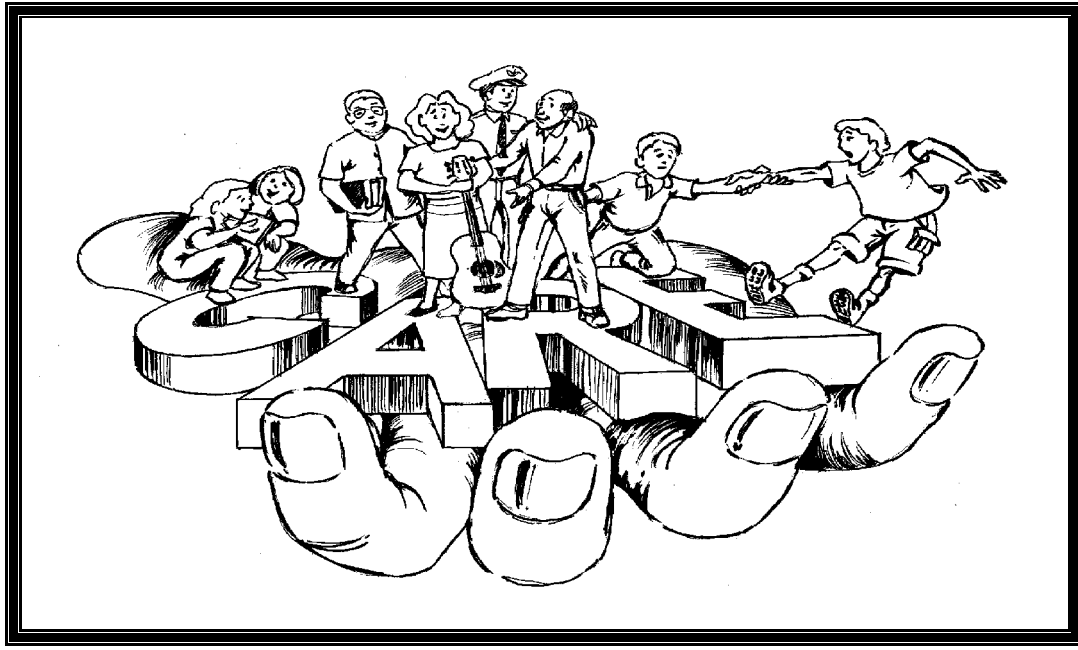
How to Use These Lessons
List of Lesson Purpose Statements
Group Start-Up Lessons A,B,C
Book 2 Lessons 26-50
Special Lessons:
 Christmas #2
 Easter #2
 Using the 4Ws
Optional Icebreakers
"4 Things God Wants You To Know" Tract
Song Sheets
Attendance Record Form

English with Cebuano

By Bob Nelson

Care Group Lessons

Book 2



By Bob Nelson

Copyright © 2001 by Robert E. Nelson
Published in the Philippines by J.A. Printers, Cebu City
ISBN 971-91936-4-6

The contents of this book may be copied with the following restrictions:
1. No modifications may be made. 2. It is for non-profit use only.

For information about distribution, translation, or orders contact the author at
P.O. Box 388, 6000 Cebu City, Philippines
Corrections and comments are welcome; however, a response cannot be
guaranteed.

Acknowledgements

The interest in Care Group Lessons - Book 1 has been very encouraging. In fact a second printing was required less than six months after the first. One of the negative comments we received about it though was regarding the small print used for the song sheets. We have corrected that problem in Book 2 and thus added five additional pages. Another suggestion was to group the optional icebreakers into categories to help leaders learn to make their own. This has been done with the addition of some tips on how to make good icebreakers. One comment that we should use fewer Bible passages per lesson is a good one, but because of the topical nature of these lessons it would be difficult. Perhaps in the future we can make some lessons that are more inductive in nature, however there are many Bible Study guides already available that do this.

The author once again wishes to acknowledge the help and encouragement of his wife Jeanne and the many friends who have encouraged him. My sincere gratitude to Rey Pueblos for his encouragement, understanding and promotion of the book. To Rey's wife Stella who did the lion's share of the translation in Book 2. To our special friend Nancy Luna at Philippine Christian Bookstore in Cebu City who has believed from the very first time she saw the draft of Book 1 that "this is really needed here" and whose prominent displaying of Book 1 was the key to its sales. To Tony Kuizon for donating another great cover artwork. To Jonny Ong, Mark Anthony Aseniero and Henry Chua for their help and advice in printing and publishing and to Yeng Mañego for her very professional proofreading once again.

Cover printed by Moriah Press, Junquera St., Cebu City.

About the Author

Robert E. Nelson has been a missionary in the Philippines since 1979 with the Evangelical Free Church of America. His love for small group ministries goes back to his college days when he was involved with Inter-Varsity Christian Fellowship. He holds a Bachelors degree in Electrical Engineering from the University of Nebraska in Lincoln. He also has one year of biblical studies at Grace Bible College (now Grace University) in Omaha, Nebraska and two years towards a Master of Arts in Missions at Trinity Evangelical Divinity School, Deerfield, Illinois. His passion is to see healthy disciples of Jesus Christ producing other healthy disciples.

How to Use These Lessons

1. The Lesson Content

These lessons are intended for Christian care groups to use during a 26-week time period. Lessons A,B, and C should be used at the beginning of every newly-started group to remind members of the importance of fellowship, prayer, and good news sharing. (The tract entitled "4 Things God Wants You to Know" is included on pages 67 and 68 for duplication and use with Lesson C in case your church does not have its own recommended good news tract.)

Lessons 26 to 50 cover a variety of topics. Each one is complete in itself so that first time visitors are more at ease.

One Easter and one Christmas lesson are included in case one or both of these special times occur during the half-year that the lessons are used.

The lesson entitled "Using the 4 Ws" (page 61) is included as a help for you if you run out of lessons.

2. Leadership Training

It is our belief that the best training for using these lessons is to participate and observe as a member and later as an intern under a good leader. After a few weeks most members should be able to say about leading, "I could do that." However, we also encourage you to read existing books on how to lead small groups or attend seminars on the topic.

Pamaagi Sa Paggamit Niining

Mga Pagtulun-an

1. Mga Sulod sa Leksyon

Kining mga leksiyon gitumong alang sa mga Kristohanong Care Groups aron gamiton sulod sa 26 ka semana. Ang Leksiyon A, B, ug C kinahanglan gamiton sa sinugdanan sa kada bag-ong tukod nga pundok aron sa pagpahinumdong sa mga sakop kon unsa kamahinungdanon ang pagpakigdait, pag-ampo, ug pag-sangyaw. (Ang gagmayng basahon nga giulohan ug "4 Ka Butang nga Gusto Sa Dios nga Imong Mahibaloan" nga naa sa pahina 67-68 mahimong iduplika ug gamiton uban sa Leksiyon C kon ang inyong simbahan walay kaugalingong Gospel Tract.)

Ang Leksiyon 26 hangtod sa 50 naga-langkob sa nagkalain-laing hilisgotan. Ang matag-usa niini completo gayod para sayon ra sa mga bag-ong manambong.

Gilakip dinhi ang usa ka leksiyon para sa kasaulogan sa Pagkabanhaw ug usa sab alang sa Pasko para magamit kon matumong ang bisan hain niini nga petsa sulod sa tungang tuig diin gigamit kining mga leksiyon.

Ang leksiyon nga giuloha'g "4 Ws" gilakip sab dinhi aron makatabang sa panahon nga mahutdan ug leksiyon.

2. Pagbansay Alang sa Pagpangulo

Among pagtuo nga ang pinakamaayong pagbansay sa paggamit niining mga leksiyon mao ang pagsalmot ug pag-oberbar agig usa ka miembro ug sa ngadto-ngadto mahimong usa ka interna ubos sa usa ka maayong pangulo. Iniglabay sa pipila ka semana kinahanglan nga halos tanang miembro makaingon na nga, "Kaya na nakong buhaton." Apan gidasig sab mo namo sa pagbasa ug mga balasahon nga nagtudlo ug unsaon sa pagpangulo ug gagmayng pundok o kaha sa pagsalmot sa mga seminar bahin niini.

3. Responsibilities

The leader reads the lesson and encourages everyone to participate. The intern records attendance (cf. page 77) at the beginning of the meeting and leads discussion during the Outward Care Time. After the group has met for four weeks the leader and intern will occasionally switch roles in preparation for eventual multiplication of the group.

4. Parts of the Lesson

a. The headline Welcome, Icebreaker, Sharing is a reminder for the leader to do these things. He welcomes everyone, leads in doing an icebreaker (optional icebreakers are included on pages 63-65), and reads the sharing question which is a discussion related to the topic. He also makes sure that everyone has an opportunity to answer. Do not force everyone to answer. If they do not have a response they may "pass."

b. The leader or someone appointed by him leads the Singing Time. The suggested songs are from Pagdayeg ug Pagsimba published by the Southern Baptists. We encourage every member to purchase a copy of this song book. If they are not available, you may want to make copies of the song sheets on pages 69-76 for the group to use. You may also choose your own songs. Remind the group to think about the words they are singing.

3. Mga Katungdanan

Ang lider maoy mobasa sa leksiyon ug motabang sa matag-usa aron sa pag-apil. Ang interna gitugyanan sa pagtala sa nanambong (cf. p. 77) inigsugod sa panagtigom ug maoy mangulo sa paghisgot-hisgot sa oras sa "Outward Care Time." Human sa upat ka semanang panagtigom ang lider ug ang interna magbayloay ug lugar aron mangandam sa pagpanaghan diin kinahanglan nang magbulag-bulag.

4. Mga Bahin sa Leksiyon

a. Ang olohan nga Welcome, Icebreaker, Sharing magsilbing pahinumdom sa lider sa pagbuhat niini. Iyang paga-abiabihon ang tanan, siya ang mohatag sa icebreaker (kalakip niining manual naa sa p.63-65), ug iyang basahon ang pagsambitang pangutana nga nahasubay sa hilisgotan. Kinahanglan iyang segurohon nga ang tanan nahatagag higayon sa pagtubag. (Dili pugson ang tanan kon walay ikatubag. Mahimong mo"pass".)

b. Ang lider o ang iya ba kahang gitudlo maoy magdala sa grupo sa Oras alang sa pag-awit (Singing Time). Ang gisugyot nga mga alawiton gikuha sa Pagdayeg ug Pagsimba (gipagawas sa Southern Baptists) ug among gidasig ang matag miembro sa pagbaton ug usa ka kopya niini. Kon wala, mahimong kopyahon ang mga alawitong naa sa p.69-76. Mahimo usab nga mamili ug inyong kaugalingong alawiton. Pahinumdoman ang grupo nga pamalandongan ang mga pulong sa awit.

c. The Bible Study time is short and emphasizes applications. The leader reads the lesson and ensures that all the members of the group take turns in reading the Bible verses and in answering the questions. If Biblical answers are requested they are given in the lesson, but the leader should encourage members to find the answers in their own Bibles rather than read them himself. Give each person in the group a chance to answer discussion questions but as in the icebreakers and sharing questions, allow them to "pass" if they are shy or do not have an answer.

d. During the Outward Care time the intern guides the group in thinking about how they can show love to the people they know outside the group. They can answer or discuss the ideas given in the lesson or they can plan "Love Your Neighbor" activities to do in place of the care group meeting about once every three months.

e. A variety of methods and topics are suggested in the lesson for Prayer Time. This is done to help new Christians hear other Christians pray about different kinds of needs. We do not encourage everyone praying at the same time since it defeats this training aspect of the care group and also does not allow the encouragement that comes to each member when they listen to their need being prayed for.

c. *Ang Panahon sa Pagtuon sa Biblia (Bible Study Time) hamubo ra ug kinahanglan ang aplikasyon maoy hatagag dakong pagtagad. Basahon sa lider ang leksiyon ug magpulipoli'g basa sa mga bersikulo ang mga miembro ug sa pagtubay sa mga pangutana. Kon pinasubay sa Biblia ang gipangayong tubag kini gihatag sa leksiyon, apan mas maayong dasigon sa lider ang mga sakop nga ilang pangitaon ang mga tubag diha sa ilang kaugalingong mga Biblia sa halip nga iya kining ihungit ngadto kanila. Hatagan ug higayon ang matag-usa sa grupo aron makatubag sa mga hilisgutang pangutana apan sama sa icebreaker ug sharing question, tugotan sila nga mo"pass" kon walay ikatubag.*

d. *Sa panahong gigahin alang sa Outward Care ang interna maoy mogiya sa grupo sa paghunahuna'g pamaagi aron makapakita'g gugma ngadto sa ilang mga kaila nga dili sakop sa pundok. Mahimong tubagon o hisgotan ang mga ideya nga gihatag sa leksiyon o kaha magplano ug kalihukan sama sa "Higugmaa ang Inyong Mga Silingan" isip puli sa panagtigom sa Care Group, ibutang ta'g kausa lamang sulod sa tulo ka bulan.*

e. *Adunay nagkalainlaing pamaagi ug mga hilisgotan nga gisugyot dinhi sa leksiyon alang sa Panahon sa Pag-ampo (Prayer Time). Ginabuhat kini aron sa pagtabang sa mga bag-ong Kristohanon nga makabati sa ubang mga Kristohanon nga nanag-ampo alang sa nagkalainlaing panginahanglan. Di namo isugyot nga magdungag ampo kay kini makaguba sa training aspect sa Care Group ug dili usab kini makahatag ug kadasig nga masinati lamang sa matag miembro kon makadungog sila nga gi-ampoan ang ilang panginahanglan.*

f. The Fellowship Time could also be called friendship time. Some groups serve snacks as members discuss their families, jobs etc. Other groups simply set aside time to find out how their friends are doing.

g. The leader announces the Closing Summary and Prayer to end the fellowship time. He reads the paragraph and then prays for the group. [Note: Many groups prefer to have the Closing Summary and Prayer before the Fellowship Time. This allows people to enter more freely into friendly conversations. But please be sensitive to the needs of the host family and don't stay too late week after week.]

Be flexible. Remember: "People over Program and Christ over All!"

God bless you as you care for your group and your community.

Bob Nelson

f. *Ang Panahon sa Pagpakigdait (Fellowship Time) mahimo usab nga tawgo'g panahon sa pakighigalaay. Ang ubang grupo modalit ug snacks samtang ang mga sakop nanaghisgot sa ilang banay, trabaho, ug uban pa. Ang uban usab maggahin ug panahon aron kumostahon ang kahimtang sa ilang kahigalaan.*

g. *Ipahibalo sa lider ang "Closing Summary and Prayer" agi'g pagtapos sa panahon sa pagpakigdait. Iyang basahon ang "paragraph" ug dayon ampoan niya ang grupo. [Note: Daghang mga grupo ang nakaangay nga unahon ang "Closing Summary and Prayer" ug ipaawahi ang "Fellowship Time." Kini makahatag kanila'g dugang kahigayonan alang sa mahigalaong panag-estorya. Apan palihog magmabinatyagon kamo sa mga panginahanglan sa tagbalay ug dili sab mo moestar ug dugay matag semana.]*

Kinahanglan nga flexible kamo. Hinumdumi kini: "Palabihon ang Katawhan una ang Tulumanon, ug si Kristo ang labaw sa Tanan!"

Ang Diyos manalangin kaninyo samtang magaatiman kamo sa inyong grupo og komunidad.

Bob Nelson

Lesson Purposes - Book 2.

- A Christian Fellowship
To introduce the Care Group as a place of Christian fellowship.
- B Prayer is Talking to God
To teach us how to pray by simply talking with God.

- C Sharing The Good News
To teach the use of a Gospel Booklet as a simple way to share the Good News.

- 26 Benefits of Prayer
To increase our desire to pray.
- 27 Christian Parenting
To encourage parents to bring up children in the training and instruction of the Lord.

- 28 Victory Over Temptation
To show that God will help us overcome temptation.

- 29 When God Does Not Answer Prayer
To examine some hindrances that keep God from answering our prayers.

- 30 Finding God's Will
To discover where to find God's will.

- 31 The Rule Of Christ
To define the word "Lordship" and examine our attitudes to see who is really ruling our lives.

- 32 Christian Love
To have the love of Christ seen in our care group.

- 33 Assurance Of Forgiveness
To know for sure that sin which has been repented of is truly forgiven and paid for
- 34 The Holy Spirit: Christ's Representative
To study the work of the Holy Spirit on behalf of Christ.
- 35 Diligence In Work
To teach the Biblical advice concerning hard work.

- 36 Serious Thoughts About Death
To show what the Bible says about death for unbelievers.

- 37 Life After Death For Believers
To remind us of the hope believers in Christ have.

- 38 The Light of the World
To challenge disciples to walk in the light of Christ so that their Heavenly Father will be praised.

- 39 Benefits Of Being Followers Of Christ
To be reminded that there are benefits to being part of the kingdom of God.

- 40 Trials Of Life
To get a better understanding of the problems in our life.

Tumong Sa Mga Leksiyon - Book2

- A Ang Kristohanong Pakig-ambitay
Ang pagpaila sa Care Group nga dapit sa Kristohanong pakig-ambitay.
- B Pag-ampo - Mao Ang Pagpakig-estorya Sa Dios.
Tudloan kita unsaon pag-ampo pinaagi sa yanong pagpakig-estorya sa Dios.
- C Pagpakigbahin Sa Maayong Balita
Tudloan kita sa pag-gamit sa usa ka Gospel Booklet nga basahon isip yanong paagi sa pagpakigbahin sa Maayong Balita.

- 26 Kaayohan Sa Pag-ampo
Aron moubaw ang atong gana sa pag-ampo.
- 27 Kristohanong Pagkaginikanan
Aron sa pagdasig sa mga ginikanan sa pagdala sa ilang mga anak diha sa pagbansay ug pagtudlo sa Dios.

- 28 Kadaugan Batok Sa Tentasyon
Aron pagpakita nga ang Dios motabang kanato sa pagbuntog sa tentasyon.
- 29 Sa Dihang Dili Tubagon Sa Dios Ang Atong Pag-Ampo
Aron pagsusi sa mga babag sa pagtubag sa Dios sa atong pag-ampo.
- 30 Pagpangita Sa Kabubut-on Sa Dios
Ang pagkaplag/pagkahibalo asa nato makita and kabubut-on sa Dios.
- 31 Ang Pagmando Ni Christo
Aron pagtin-aw sa pulong "Pagmando/Lordship" ug pagsusi sa atong panghunahuna o pagbati aron makita kon kinsa gayud ang nagmando sa atong kinabuhi.

- 32 Kristohanong Paghigugma
Aron ang gugma ni Kristo makita diha sa atong Care Group.

- 33 Kasigurohan Sa Pagpasaylo
Aron kita makahibalo nga ang sala nga ghinulsolan na tinuod gayud nga gipasaylo ug gibayaran na.
- 34 Ang Espirito Santo: Tinugyanan Ni Kristo
Sa pagtuon sa trabaho sa Espirito Santo alang ni Kristo.
- 35 Kakugi Sa Pagtrabaho
Sa pagtudlo sa tambag sa Biblia mahitungod sa pagtrabaho ug maayo.
- 36 Matinud-anon Nga Paghunahuna Mahitungod sa Kamatayon
Aron sa pagpakita kon unsay gisulti sa Biblia mahitungod sa kamatayon sa mga dili magtutu-o.
- 37 Kinabuhi Human Sa Kamatayon Para Sa Mga Magtutuo
Aron pagpahinumdom sa mga magtutuo ni Kristo sa ilang paglaum.
- 38 Ang Kahayag sa Kalibutan
Aron pagdasig sa mga tinun-an sa paglakaw dinha sa kahayag ni Kristo aron dayegon ang ilang Langitnong Amahan.
- 39 Ang Kaayohan Sa Pagka-Sumusunod Ni Kristo
Aron pagpahinumdom nga adunay kaayohan ang pagka-membro sa Gingharian sa Dios.
- 40 Pagsulay Sa Kinabuhi
Aron makasabot kita sa mga problema sa atong kinabuhi.

- 41 Christian Love
To make us aware of the love Christ expects from us and to help each other to do it.
- 42 May God Bless You!
To be reminded to speak well to others.
- 43 Jesus' Sermon On The Mountainside
To study briefly the lifestyle taught by Jesus.
- 44 Love In Marriage
To encourage those who are married to increase the quality of their love for each other.
- 45 Control Your Eyes
To remind us not to lust after people or things.
- 46 Victory Over Doubts
To help us see our doubt and replace it with faith.
- 47 Is God Jealous?
To remind us to worship God alone.
- 48 Trust
To help determine who and how to trust.
- 49 The Healer
To increase our faith that God can heal us.
- 50 Victory Over Demons
To equip Christians to cast out evil spirits that are hurting themselves or others.
- CHRISTMAS 2 Assurance Of God's Love
Use Christmas as a reminder that God always loves us.
- EASTER 2 I Want To See It
To help us rejoice in Jesus' resurrection.
- Using the 4Ws To Lead A Care Group Meeting
To guide the leader as he uses the 4Ws during the care group meeting.

- 41 Kristohanong Paghigugma
Aron kita mahibalo sa gugma nga gipaabot ni Jesu Kristo gikan kanato ug pagtabang sa usa'g usa paghimo niini.
- 42 Panalanginan Kamo Sa Dios!
Aron sa pagpahinumdom nato sa pagsulti ug maayo ngadto sa uban.
- 43 Ang Wali Ni Jesus Didto Sa Kilid Sa Bukid
Aron tun-an ang matang sa kinabuhi nga gitudlo ni Jesus.
- 44 Gugma Sa Kaminyo-On
Sa pagdasig sa magti-ayon pagpalambo sa ilang gugma sa usag-usa.
- 45 Kontrolaha Ang Imong Mga Mata
Sa pagpahinumdom nato sa dili pagpangibog sa mga tawo o sa butang.
- 46 Kadaugan Batok Sa Pagduhaduha
Pagtabang kanato sa pagkakita sa atong mga pagduha-duha ug pag-illis niini ug pagtoo.
- 47 Mangabugho Ba Ang Dios?
Aron sa pagpahinumdom nato sa pagsimba sa Dios lamang.
- 48 Pagsalig
Aron pagtabang kanato paghukom kung kinsa ug unsaon pagsalig.
- 49 Ang Mananambal
Aron sa pagpatubo sa atong pagtoo nga ang Dios makaayo kanato.
- 50 Kadaugan Batok Sa Demonyo
Aron pagsangkap sa mga Kristohanon kon unsaon pagpahawa ang dautang espiritu nga nagsakit kanila o sa uban.
- CHRISTMAS 2 Kasigurohan Sa Gugma Sa Dios
Aron pinaagi sa Pasko kita mapahinumdoman sa makanunayong gugma sa Dios.
- EASTER 2 Patan-Awa Ko
Aron sa pagtabang nato sa pagsaulog sa pagkabanhaw ni Jesus.
- Using the 4Ws To Lead A Care Group Meeting
To guide the leader as he uses the 4Ws during the care group meeting.

Lesson A

Christian Fellowship

Ang Kristohanong Pakigambitay

Purpose: To introduce the Care Group as a place of Christian fellowship.
Ang Tunong Ang pagpala sa Care Group nga dapit sa Kristohanong pakigambitay.

Welcome:

The host and the leader should give words of welcome.
Ang tagbalay ug ang lider moabiabi sa mga nanambong.

Icebreaker/Sharing Time: (30 minutes)

Do two icebreakers and then ask the sharing question as your last icebreaker.
Himoa ang duha ka icebreaker ug ipadayon ang sharing question.

First Icebreaker

Second Icebreaker

Let's take turns answering this question:

What is something that has helped to build friendships in your life?

Magtaga-tagsa ta sa pagtubag niining mosunod nga pangutana:

Unsay mga butang sa inyong kinabuhi nga nakatabang sa pagpalig-on sa inyong panaghigalaay?

Singing: (5 minutes)

Suggested choruses.

Mga gisugyut nga coro.

212 Welcome To The Family

130 Family Of God

1 Kini Ang Adlaw

Bible Study: (15 minutes)

Read Acts 2:42-47

Basaha ang Mga Buhat 2:42-47

According to these verses, what did the early Christians do?

Sumala niining mga bersikulo, unsay gibuhat sa unang mga Kristohanon?

Devoted to the apostles teaching

Devoted to fellowship

Devoted to breaking of Bread

Prayer

Shared possessions

Met in homes and in the temple

Ate together

Praised God

Signs and Wonders

Nagapadayon sila sa pagtulon-an sa mga Apostoles

Nagapadayon sila sa pagpakig-ambitay

Nagapadayon sila sa pagpangaon ug pag-ampo

Nag-ambitay sa ilang kabtangan

Nagtigom diha sa mga balay ug sa templo

Nagdayeg sila sa Dios

Milagro ug katingalahang mga hitabo

Go through the above list again and then share that our pattern for care groups will be the following based on these verses:

Sharing
Singing
Bible study/application
Outward Care
Prayer
Fellowship

Balika ug basa ang lista, unya ipahibalo nga ang sundanang lagda para sa Care Group mao ang mga mosunod, basi niining mga bersikulo:

*Pagpakig-ambitay
Pagkanta
Pagtuon sa Biblia/Aplikasyon
Pagpakita ug gugma diha sa mga silingan.
Pag-ampo
Pakig-ambitay*

What do you think will be the results of doing these things together?

Sa inyong hunahuna, unsa ang mga resulta sa pagbuhat niining mga butanga?

Answers will vary. What are the individual results? What are the group results?

Dili magpariha ang tubag. Unsa ang resulta sa matag-usa? Unsa ang resulta diha sa grupo?

Through our times together, we want to understand and experience Christian Fellowship the way the Bible explains it.

Sulod sa panahon sa atong Care Group, gusto gayud natong masabtan ug masinati ang Kristohanong pakig-ambitay sa paagi nga gipadayag dinhi sa Biblia.

Outward Care: (15 minutes)

This week choose a name for our group.

Also think of friends or family members that would benefit from being in our Care Group. Ask each person to think of one or two persons that could be invited to come to our group.

Karong semanaha, pagpili ug ngalan para sa atong grupo.

Paghunahuna usab ug mga higala o kaha mga paryente nga ganahan kang maka-apil sa atong Care Group. Ang tanang miembro maghunahuna ug usa o duha ka tawo nga imbitahon nila pagtambong sa atong grupo.

Prayer Time: (10 minutes)

The leader will pray and thank God for our friends. Also pray for the people we will be inviting to join our group.

Ang leader maoy moampo ug magpasalamat sa Ginoo alang sa atong kahigalaan. I-apil sab sa pag-ampo ang mga tawo nga atong imbitahon.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

We will be putting into practice items listed in Acts 2:42 during the coming months in our Care Group. Let us pray that as we meet together to study the Bible, share and pray, that we will learn what it means to have Christian Fellowship.

Close the session with prayer. Remember to invite them to return next week.

Ato unyang ikinabuhi ang mga butang nga gi-lista sa Mga Buhat 2:42 sa umaabot nga mga bulan sa atong Care Group. Mag-ampo kita nga sa atong pag-uban sa pagtuon sa Biblia, pagpakigbahin ug pag-ampo, unta makat-onan nato kung unsay kahulogan sa Kristohanong pakig-ambitay.

Tapusa ang tigom pinaagi sa pag-ampo, ug dapita sila sa pagbalik sa sunod nga miting.

Lesson B

Prayer is Talking to God

Pagampo - mao ang pagpakigestorya sa Dios

Purpose: To teach us how to pray by simply talking with God.
Ang Tumong: Tudloan kita unsan pagampo pinaag sa yanong pagpakigestorya sa Dios

Welcome/Celebration/Sharing Time: (25 minutes)

Do two or three icebreakers to build friendships.

Himoa ang duha o tulo ka icebreakers aron motubo ang inyong pakig-higalaay.

Let's take turns discussing this:

Magbanus-banus kita sa paghisgut niini:

Name someone or something that people pray to. Example: the Buddhists pray to Buddha.
Paghingalan ug tawo o butang nga giampoan sa mga tawo. Pananglitan: Ang mga Budhis moampo kang Buddha.

Singing: (10 minutes)

151 How Majestic Is Your Name

101 Bless His Holy Name

118 In The Name Of Jesus

Bible Study: (15 minutes)

Ask God to teach us to pray

Hangyoa ang Ginoo sa pagtudlo kanato unsaon sa pag-ampo.

Read Matthew 6:5-13

Basaha ang Mateo 6:5-13

Name the two ways we are not to pray according to verses 5 and 7.

Hinganli ang duha ka paagi nga dili nato angayan buhaton kon mag-ampo kita diha sa bersikulo 5 ug 7.

Do not pray as hypocrites who love to be seen by men and do not babble like pagans who think God is impressed by many words.
Ayaw pag-ampo sama sa tigpaka-aron ingnon kinsa gustong makit-an sa mga tawo. Ug ayaw pagyawyaw sama sa mga pagano kinsa naghunahuna nga ang Dios mahaylo sa daghang pulong.

We believe that this prayer was given by Jesus as an example to be followed, not as words to be repeated over and over without thinking of their meaning. Our prayers often include Praise, Requests, and Confession.

Mitoo kita nga kini nga pag-ampo gihatag ni Jesus ingon nga sumbanan dili ingon nga mga pulong nga balikbalikon sa makadaghan sa walay paghunahuna sa kahulogan. Ang atong pag-ampo kasagaran magalangkob sa pagdayeg, paghangyo ug pagsugid sa mga sala.

Look at verse 9 again. How is God praised?

Tan-awa ang bersikulo 9. Unsaon pagdayeg ang Dios?

v.9 Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name.

v.9 Amahan namo nga anaa sa langit, paga-balaanon ang imong ngalan.

What example do you see of requests made to God?

Unsay panag-ingnan sa paghangyo nga imong nakita nga gihimo ngadto sa Dios?

Thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.

Forgive us our debts.

Lead us not into temptation and deliver us from evil.

Moabot na unta ang imong gingharian, matuman ang imong pagbuot dinhi sa yuta maingon man sa langit.

Hatagi kami sa among kalan-on karong adlaw.

Pasayloa kami sa mga utang namo.

Ayaw kami itugyan sa malisud nga pagsulay; luwasa hinoon kami sa daotan.

Note that Jesus taught us to ask for forgiveness.

Matnguni nga gitudloan kita ni Jesus sa pagpangayo ug pasaylo.

What do we need to ask God to forgive us for? v.12

Unsay kinahanglan natong pangayoan ug pasaylo sa Dios? v. 12

Debts, Trespasses.
Utang, sala

We should ask God to forgive any known sin. We do this by confessing to him the things we know are wrong, admitting that those things are wrong, then asking him to forgive us and help us not to do the same thing again.

Kinahanglan mangayo ta ug pasaylo sa Dios sa mga sala nga atong nahibaw-an. Buhaton ni nato pinaagi sa pagsugid kaniya sa mga butang nga atong nasayran nga sayop, angkonon nga sayop kining mga butanga, ug hangyoon siya sa pagpasaylo kanato ug pagtabang kanato nga dili na mobuhat ug usab sa maong mga butang.

Each week we will include a short time for prayer. We are not trying to impress each other with fancy words. We are not trying to impress God with our many words. Rather we are talking to God as our Savior and Provider. We will use the prayer time to teach us to pray for certain topics or to praise God for certain things. But if you have a special need, ask the group to pray for it during the prayer time.

Matag semana i-apil nato ang mubo nga panahon sa pag-ampo. Dili kini aron magpasigarbo kita sa uban sa nindot natong mga pulong. Ug dili kini aron magpasigarbo kita sa Dios sa daghan natong mga pulong. Kundili, makig-estorya kita sa Dios isip atong manluluwas ug tig-sangkap. Atong gamiton ang panahon sa pag-ampo sa pagtudlo kanato sa pag-ampo sa usa ka hisgutanan o sa pagdayeg sa Dios sa usa ka butang. Pero kun aduna kamoy talagsaong panginahanglan, hangyoa ang grupo sa pag-ampo niana sa panahon sa ting-ampo.

Prayer Time: (10 minutes)

As Christians we pray to God the Creator. Let's praise God for who He is. Use the ideas from the choruses we sang earlier or from Psalm 103. Encourage two or three members to pray.

Ingon nga mga Kristohanon mag-ampo kita sa Dios nga magbubuhat. Atong dayegon ang Dios kung kinsa siya. Gamita ang mga ideya gikan sa alawiton nga atong gi-awit ganina o sa Salmo 103. Dasiga ang duha o tulo ka miembro sa pag-ampo.

Outward Care: (15 minutes)

Briefly discuss how the purpose of the Care group is like a house, a window, and a launching pad as explained in the Care Group Leader's Guidebook.

Sa hamubo nga panahon, paghisgot unsaon nga ang Care Group pareho sa balay, sa bintana, ug sa launching pad sumala sa gisulat sa Care Group Leader's Guidebook.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

When you talk to God in prayer, be thankful in your praise of God, honest in your confession of sins, and specific in the needs you may have. Have faith that he hears you and will answer your prayer in the way that he knows is best. Close in prayer.

Sa dihang makig-estorya ka sa Dios diha sa pag-ampo, magmapasalamaton ka sa imong pagdayeg sa Dios. Magmatinud-anon ka sa imong pagsugid sa sala, ug klaroha ang imong panginahanglan. Saligi nga naminaw siya nimo ug magatubag sa imong pag-ampo sa paagi nga nahibaloan niya nga pinakamaayo alang kanimo. Tapusa sa pag-ampo.

Lesson C

Sharing The Good News

Pagpakigbahin sa Maayong Balita

Purpose: To teach the use of a Gospel Booklet as a simple way to share the Good News.

Ang Tunong: Tutlan kita sa paggamit sa usa ka Gospel Booklet nga basahon isip yanong paagi sa pagpakigbahin sa Maayong Balita.

Welcome/Icebreaker/Sharing Time: (20 minutes)

Do one Icebreaker

Let's take turns discussing this:

Magbanus-banus kita paghisgut niini:

Give a newspaper headline that is "good" news.

Paghatag ug ulohan sa pamantalaan nga matawag nato nga "maayong" balita.

Singing: (10 minutes)

172 O Come, Let Us Adore Him

174 I Have Decided To Follow Jesus

150 Get All Excited

Bible Study: (25 minutes)

As we begin the Bible Study time, let us ask God to help us truly understand the Good News that we have to share with others.

Sa atong pagsugod sa panahon sa Bible study, mangayo ta ug tabang sa Ginoo nga masabtan nato pag-ayo ang Maayong Balita nga atong ikapaambit ngadto sa uban.

We want everyone in every care group to have a chance to hear the good news about Jesus Christ and to feel comfortable sharing it with a friend.

Gusto nato nga ang matag-usa sa kada Care Group may kahigayonan nga makadungog sa maayong balita mahitungod ni Jesu-Kristo ug nga dili maglisod sa pagsulti niini sa iyang higala.

[Give each person present a copy of the gospel booklet.]

[Tagai ang matag-usa nga mitambong ug kopya sa gagmayng basahon nga kinutlo sa Biblia.]

One way to share the good news about Jesus Christ to our friends would be to read one of the Gospels to them from the New Testament. Since this would take a long time many people have made ways to shorten the presentation. Using a small booklet like this one is a good way to share all of the main ideas about salvation. It is a summary of Bible verses that show how Jesus' death on the cross was for our sins and how we can respond to such good news.

Usa ka paagi sa pagpakigbahin sa maayong balita ngadto sa atong mga higala mao ang pagbasa sa ebanghelyo ngadto nila gikan sa Bag-ong Kasulatan. Pero kay magkinahanglan man kini ug taas nga panahon adunay mga tawo nga naghimo ug paagi pagpamubo sa presentasyon. Ang paggamit sa mga libreto ingon niini mao ang maayong paagi sa pagpakigbahin sa pagtulon-an sa kaluwasan. Nagalangkub kini sa mga bersikulo sa Biblia nga nagpakita nga si Jesus didto nagpakamatay sa krus alang sa kapasaylo-anan sa atong mga sala ug unsa-on usab nato pagsanong ang maayong balita.

Read the gospel booklet. Take turns reading each page. Feel free to stop and ask questions but don't spend too much time doing that. Take time for each person to think about his commitment to Christ.

Basaha ang gagmayng basahon. Pagbanusbanus pagbasa sa mga pahina. Ayaw panagana paghunong ug pagpangutana pero ayaw ug taasa pag-ayo. Paggahin ug panahon aron makahunahuna ang matag-usa bain sa iyang komitment ngadto kang Cristo.

If the booklet has a suggested prayer, remind them that this is not a magic prayer but a helpful way to tell God how they feel about their sin. If they sincerely want to turn over the control of their life to Jesus, then invite them to pray it from their hearts.

Kon naay gisugyut nga pag-ampo, pahinumdumi sila nga dili ni madyik nga pag-ampo kondili paagi nga makatabang sa pagsulti sa Dios kon unsay ilang gibati mahitungod sa ilang sala. Kon matinud-anon gayud silang gustong motugyan sa ilang kinabuhi ngadto kang Jesus, awhaga sila sa pag-ampo niini sa kinasingkasing gayud.

Read any remaining part of the booklet.

Basaha ang nahabiling panid sa libro kon naa pa.

Outward Care: (10 minutes)

Think of someone else who needs to hear this good news. Plan to give them this booklet this week.

Paghunahuna ug mga tawo nga nanginahanglan nga makabati sa maayong balita. Tinguha-a nga mahatagan sila niining gagmayng basahon sulod niining semanaha.

Prayer Time: (10 minutes)

Divide into small groups and thank God for planning a way for us to receive eternal life. Also, ask God to help you give the booklet to someone else this week.

Bahina sa gagmayng grupo ug pasalamat ang Dios sa iyang pagplano ug paagi aron kita makadawat ug kinabuhing dayon. Hangyos usab ang Dios sa pagtabang kanimo sa paghatag sa gagmayng basahon ngadto sa ubang tawo karong umaabot nga semana.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

The gospel booklet is a good summary of God's Good News Headlines for man. Feel free to read through this booklet with your friends who are looking for peace with God.

Closing Prayer.

Ang maayong balita nga libreto maoy usa ka maayong paghan-ay sa maayong balita sa Dios ngadto sa tawo. Ayaw ug kaikog sa pagbasa niini ngadto sa inyong mga higala kinsa nagapangita ug kalinaw uban sa Dios.

Tapus-a sa pag-ampo.

Lesson 26 Benefits of Prayer *Kaayohan sa Pagampo*

Purpose: To increase our desire to pray.
Ang Tunang Aron mustawang atong gana sa pagampo

Welcome/Celebration/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:
Magbanus-banus kita sa pagtubag niini nga pangutana:

What things motivate us to want to pray more?
Unsa mang mga butanga ang makapa-aghat kanato kanunay sa pag-ampo?

Singing: (5 Minutes)

- 21 Mag-ampo sa Kabuntagon
- 23 Pun-a Ko Sa Gahom, O Ginoo
- 24 O Espiritu Sa Dios
- 191 All Of My Burdens Went Rolling Away

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.
Pag-ampo sa dili pa ang Bible Study nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read James 1:5
Basaha ang Santiago 1:5

What is a benefit of prayer given in this verse?
Unsa man ang kaayohan nga maangkon nato sa pag-ampo sumala niining bersikuloha?

Prayer is a way of finding God's wisdom.
Pamaagi kini sa pagpangita sa Diosnong kaalam.

When you pray, will you find God's wisdom and guidance by telling Him what He should do?
Sa dihang magampo ka, makaplagaan ba nimo ang kaalam ug paggiya sa Dios kon imo siyang ingnon unsay iyang angay buhaton?

No.
Dili.

Discussion: What are ways that God has provided for people to increase their wisdom?
Paghisgot: Unsa may mga paagi nga gihatag sa Dios alang sa pagpatubo sa kaalam sa tawo.

Eg. Studying adds to knowledge. Courage and discipline are needed to apply it to our lives. Experiences of life.
Pananglit: Ang pagtuon maghatag ug dugang nga kahibalo. Ang kaisog ug disiplina gikinahanglan aron ato kining maaplikar sa atong kinabuhi. Mga kasinatian sa kinabuhi.

Read Matthew 26:41
Basaha ang Mateo 26:41

What is a benefit of watching and praying according to this verse?
Sumala niining maong bersikulo unsa man ang kaayohan nga atong makuha diha sa pagkamabinantayon ug sa pag-ampo?

It helps us in our fight against sin and temptation.
Makatabang kini kanato diha sa pagpakig-away batok sa sala ug tentasyon.

Read Philippians 4:6-7

Basaha ang Taga-Filipos 4:6-7

What benefit of prayer can we learn in these verses?

Niining maong bersikulo unsa man ang kaayohan sa pag-ampo ang atong makat-onan?

We are given peace.

Hatagan kita ug kalinaw.

What two contrasting attitudes are seen in verse 6?

Unsa man ang duha ka kinaiya ang gikomparar sa bersikulo 6?

Worrying versus praying with thanksgiving.

Ang pagkabalaka imbis pag-ampo uban sa pagpasalamat.

What will be guarded by god's peace when we do this? (See verse 7)

Unsa man ang mabantayan sa kalinaw sa Dios sa dihang mohimo kita niini? (Tan-awa sa bersikulo 7)

Our hearts and minds.

Ang kasingkasing nato ug paghunahuna.

Which of the verses we studied was most helpful to you today? Choose one and share it with the others in the group.

Asa niining mga bersikulo ang nakatabang kanimo karon? Pagpili ug usa ug ipakigbahin kini karon dinhi sa grupo.

Outward Care: (10 minutes)

Is there anyone in your community who is confused, tempted or worried? What can your Care Group do for them?

Duna bay mga silingan ninyo nga nalibog, gitintal o mabalak-on? Unsa may ikatabang sa care group kanila?

Prayer Time: (10 minutes)

Break into groups of two. Pray for the people mentioned in the Outward Care time.

Bahina sa tagtinagurha ang grupo. Iampo ang mga tawo nga gihisgotan ninyo sa Outward Care time.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Because of prayer we get wisdom when we need it, help in our fight against temptations and peace instead of worry. Let's pray every day!

Pinaagi sa pag-ampo maangkon nato ang kaalam sa dihang magkinahanglan kita niini, kini makatabang kanato sa pagpakigbatok sa tentasyon ug maghatag kanato ug kalinaw imbis kabalaka. Mag-ampo kita kada adlaw!

Lesson 27

Christian Parenting

Kristohanang Pagkagrikanan

Purpose: To encourage parents to bring up children in the training and instruction of the Lord.
Ang Tunong Aron sa pagbasig sa mga grikanan sa paglala sa ilang mga anak diha sa pagbansay ug pagtudlo sa Dios

Welcome/Cebr eaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niini nga pangutana:

What makes a happy family?

Unsa ang makahimo sa pamilya nga malipayon?

Singing: (5 Minutes)

212 Welcome To The Family

17 Ang Iya Nga Takna Or 103 In His Time

117 The Steadfast Love Of The Lord

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang Bible Study nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read Ephesians 6:4

Basaha ang Taga Efeso 6:4

What are fathers warned not to do?

Unsa ang pahimatngon sa mga amahan nga dili nila buhaton?

Do not exasperate our children.

Dili ugtason ang atong anak.

List some ways we may exasperate our children.

Ilista ang mga paagi nga atong ugtason ang atong mga anak?

Answers vary but some ideas are: Punishing too harshly. Being inconsistent in our discipline. Not practicing what we demand from them. Make demands that are beyond the ability of child. Expecting the child to be as good at some special skill as you are (example: a carpenter may expect his children to also do well in carpentry).

Magkalain-lain ang tubag apan ang ubang mga huna-huna mao: Pintas nga pagsilot. Dili makanunayon sa atong pagdisiplina. Ang wala pagbuhat sa atong gipabuhat kanila. Ang pagpabuhat sa dili makaya sa bata. Ang paghuna-huna nga ang bata makahimo sama kamaayo sa imong mahimo (Pananglitan ang panday mohunahuna nga maayo sad ang iyang anak sa pagpamanday).

What are we to do as parents according to Ephesians 6:4?

Unsa ang ipabuhat kanato isip mga ginikanan sumala sa Taga-Efeso 6:4?

Bring our children up in the training and instruction of the Lord.

Amumahon ang atong mga anak sa Cristohanong pagdisiplina ug maayong pagtulon-an.

What are some ways we give training and instruction in the Lord to our children?

Unsa ang mga paagi nga kita makahatag ug pagbansay ug pagtudlo diha sa Ginoo ngadto sa atong mga anak?

Answers vary. Some ideas are: Be an example of a follower of Jesus. Read the Bible and pray together as a family. Worship God together as a family on Sundays and special occasions. Seek God in daily activities.

Magkalain-lain ang tubag. Ang ubang mga huna-huna mao ang: Mahimo nga panag-ingnan diha sa pagsunod ni Jesus. Hiniusang pagbasa sa Biblia ug pag-ampo isip usa ka pamilya. Pagsimba sa Dios nga hiniusa isip usa ka pamilya sa Dominggo ug sa ubang talagsaong okasyon. Pangitaon ang Dios sa inadlaw nga buluhaton.

Read Proverbs 13:24

Basaha ang Panultihon 13:24

What principle does Proverbs give us for being good parents?

Unsa ang prinsipyo nga gihatag sa Panultihon kanato para mahimong maayong ginikanan?

A parent who truly loves his child will also discipline him (perhaps even using a stick).

Ang ginikanan nga tinuod nga nahigugma sa iyang anak modisiplina usab kaniya (tingali mogamit usab ug bunal).

Discussion: What are the results of too much or too little discipline?

Paghisgot: Unsa ang resulta sa kon sobra ra o kulang ang pagdisiplina?

Over discipline is harsh and abusive. No discipline at all results in selfish and disrespectful children. Another common error in discipline is threatening to discipline but taking no action.

Ang sobra nga disiplina bangis ug maamong 'amungon. Ang wala gayu'y disiplina morisulta sa dalo ug walay batasan nga mga bata. Ang lain pang kasagaran nga sayop sa disiplina mao ang paghulga sa pagdisiplina apan walay gibuhat.

Discussion: Give examples of ways to discipline children without being harsh or abusive.

Paghisgot: Paghatag ug mga ehemplo unsaon pagdisiplina nga dili bangis o maamong-amongon.

Answers vary.

Magkalain-lain ang tubag.

Our example of fatherhood is God Himself who loved us even while we were sinners and desires good for us. Sing again "The Steadfast Love of the Lord"

Ang atong panag-ingnan sa pagka-amahan mao ang Dios mismo kinsa nahigugma kanato bisan makasasala pa kita ug nagatinguha sa atong kaayohan. Awita pag-usab ang "The Steadfast Love of the Lord"

Outward Care: (10 minutes)

1. Are there any children in your community who have no parents? Can you do anything to help them?
2. Tell your children the Good News this week.
 1. Naay bay mga bata sa inyong dapit nga walay ginikanan? Unsa kahay atong mabuhat aron makatabang kanila?
 2. Isulti ang maayong balita ngadto sa inyong mga anak karon nga semana..

Prayer Time: (10 minutes)

Pray in groups of three or four. Thank God that we are part of His family. Pray for the families in your Care Group that they would be nurtured into loving families that follow God's way.

Pag-ampo sa tinagutlo o tinag-upat. Pasalamati ang Dios nga kabahin kita sa iyang pamilya. Iampo ang mga pamilya diha sa inyong Care Group nga sila mamatoto diha sa mahigugmaong pamilya nga nagtuman sa paagi sa Dios.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Parenting is an important and sometimes difficult job. God's love and discipline for us helps us understand that our children also need both love and discipline.

Ang pagkaginikanan importante ug usahay lisod nga trabaho. Ang gugma sa Dios ug disiplina kanato magatabang kanato sa pagsabot nga ang atong mga anak nagakinahanglan sad sa gugma ug disiplina.

Lesson 28

Victory Over Temptation

Kadaugan Batok Sa Tentasyon

Purpose: To show that God will help us overcome temptation.

Ang Tumong Aron pagpakita nga ang Dios motabang kanato sa pagbuntog sa tentasyon.

Welcome/Icebreaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niini nga pangutana:

Give examples of temptations. Are some temptations stronger than others?

Paghatag ug mga panag-ingnan sa tentasyon. Ang uban bang tentasyon mas lisud kay sa uban?

Singing: (5 Minutes)

54 Malipayon Ako Uban Sa Ginoo

213 Praise Jehovah (1,2,4)

124 Turn Your Eyes.. or 61 Sud-ongon Mo Si Jesus

99 You Are My Hiding Place

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read James 1: 13-15

Basaha ang Santiago 1:13-15

Where does temptation come from?

Diin nag-gikan ang tentasyon?

Our own evil desires.

Sa atong kaugalingong yawan-ong tinguha.

What is the result of giving in to our desires?

Unsa may resultakon atong uyonan ang atong tinguha?

Sin, which brings death

Sala, nga maghatud sa kamatayon.

Read I Corinthians 10:12 & 13

Basaha ang I Corinto 10:12 & 13

Are you the only person who has been tempted?

Sa tanang tawo sa kalibotan, ikaw lang ba and gisuwayan?

No, temptation is common to man.

Dili, ang tentasyon kasagaran (kumon) sa tawo

What does Paul say about God's promise when we are tempted?

Unsa ang giingon ni Pablo mahitungod sa saad sa Dios sa dihang kita pagatintalon?

He is faithful and will give us a way out so we may stand up under it.

Siya matinumanun ug magahatag kanato ug lutsanan arong kita makahimo sa pagbuntog niini.

Discussion: What are some temptations from which God has shown you a way out?

Paghisgot: Naa bay tentasyon nga niabot nimo diin ang Dios nagpakita kanimo ug lutsanan?

Read Matthew 26:41

Basaha ang Mateo 26:41

In a difficult time, what did Jesus tell his disciples to do to avoid temptation?

Sa panahon sa kalisdanan, unsa ang giingon ni Jesus sa iyang mga tinun-an nga buhaton aron sa paglikay sa tentasyon?

Watch and pray

Pagtukaw ug pag-ampo

How can we apply that command to our lives? Note that Jesus expects us to do something ourselves (watch or be alert) and to ask God for help (pray).

Unsaon nato pag-aplikar niini nga sugo sa atong kinabuhi? Timan-i nga sumala ni Jesus kinahanglan nga naa kitay buhaton (pagtukaw) ug atong hangyoon ang Dios sa pagtabang (pinaagi sa pag-ampo.)

Answers vary.

Magkalain-lain ang tubag.

Read Hebrews 4:15-16

Basaha ang Hebreo 4:15-16

If we do fall into sin what can we do according to verse 16?

Kon makasala kita unsa'y atong buhaton sumala sa bersikulo 16?

We can approach God with confidence that he will give us mercy and grace in our time of need.

Makaduol kita sa Dios masaligon nga siya maghatag kanato ug kaluoy ug grasya sa panahon sa panginahanglan.

Outward Care:

Choose one sin that is common in your community, then think of a way (even small ways) that your group can fight it.

Pagpili ug usa ka sala nga komon sa inyong lugar. Unya paghunahuna ug paagi (bisan gamay) nga ang inyong grupo makabatok niini.

Prayer Time: (10 minutes)

Divide into groups of two or three and pray for victory over temptations.

Paggrupo sa tagduha o tagtulo, unya pag-ampo sa kadaugan batok sa mga tentasyon.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

It is very good that we have the Lord to help us in our time of temptation. He understands our temptations and will give us a way out of them. Let us be alert and constantly praying to Him about our desire to do what is right.

Maayo gayud kaayo nga aduna kitay Ginoo nga motabang kanato sa panahon nga kita tentalon. Makasabot siya sa atong mga tentasyon ug maghatag kanato ug lutsanan gikan niana. Magmabinantayon kita ug magmainampoon mahitungod sa atong tinguha sa pagbuhat sa saktong.

Lesson 29
When God Does Not Answer Prayer
Sa Dihang Dili Tubag sa Dios Ang Atong Pag-Ampo

Purpose: To examine some hindrances that keep God from answering our prayers.
Ang Tunang Aron pagusi kan unsay mga babag sa pagtubag sa Dios sa atong pag-ampo.

Welcome/Celebration/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niini nga pangutana:

Tell about a time when God answered your prayer or the prayer of a friend.

Paghigot ug higayon diin gidungog sa Dios ang imong pag-ampo o ang pag-ampo sa usa ka higala.

Singing: (5 Minutes)

- 89 In My Life
- 133 What A Mighty God
- 21 Mag-Ampo Sa Kabuntagon

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read Isaiah 59:1-2

Basaha ang Isaias 59:1-2

What is one reason God doesn't hear our prayers?

Unsa ang usa ka hinungdan nganong midumili pagtubag ang Dios sa atong pag-ampo?

Iniquities, or sins.
Mga sala.

Read Proverbs 21:13

Basaha ang Panultihon 21:13

What reason is given here why a man's cry for help will not be answered?

Unsa ang hinungdan ngano nga ang pangaliyupo sa usa ka tawo dili tubagon?

He has shut his ears to the cry of the poor.
Nagpakabungol siya sa pangaliyupo sa mga kabus.

Read James 4:2

Basaha ang Santiago 4:2

What does James say is a reason we don't receive answers?

Sumala kang Santiago unsa ang hinungdan nganong wala kita matubag?

We have not asked.
Wala kita mangayo

Sometimes we think about something, but fail to pray about it. Sometimes we ask once, but don't continue to pray for the request.

Usahay dunay butang nga gusto natong maangkon, apan napakyas ta sa pag-ampo. Usahay mangayo ta kausa ra ug wala nato padayona ang pag-ampo sa atong gipangayo.

Read James 4:3

Basaha ang Santiago 4:3

What is another reason why our prayers are not answered?

Unsa pa ang laing hinungdan nganong dili matubag ang atong pag-ampo?

We ask with wrong motives.
Nangayo uban sa sayop nga motibo.

Here are some questions we can ask ourselves to examine our motives:

1. Would the thing I am requesting bring glory to God and His kingdom or just to me?
2. Would it help me to grow spiritually?
3. Would it help other people or just me?

Aniay mga pangutana nga mahimo natong basihan sa pagsusi sa atong motibo:

1. *Ang butang ba nga akong gipangayo, magdala ug himaya ngadto sa Dios ug sa iyang gingharian o kanako lang?*
2. *Makatabang ba kini kanako sa espirituhanong pagtubo?*
3. *Makatabang ba kini sa laing mga tawo o kanako lang?*

Read James 1:5-8

Basaha ang Santiago 1:5-8

What is another reason why our prayers are not answered?

Unsay laing hinungdan nganog wala tubaga ang atong mga pag-ampo?

We don't believe that God will answer, in other words doubt.

Wala ta motuo nga tubagon kini sa Dios, sa ato pa nagduhaduha ta.

Outward Care:

During the next week give some food to someone in need or take time to talk to a neighbor.

Karong umaabot nga semana, paghatag ug pagkaon ngadto sa nagkinahanglan o pagpakig-estorya sa usa ka silingan.

Prayer Time: (10 minutes)

Hindrances to prayer are: sin, shutting our ears to the cry of the poor, we don't ask, we ask with wrong motives, and doubt. Take time to think about what may be hindering your prayers. Let's bow our heads and silently talk to God about what He has shown us, confessing areas that are not pleasing to Him.

(The leader should close in prayer. Offer to talk with anyone who may need help.)

Ang mga butang nga nakababag sa atong pag-ampo mao: ang sala, ang pagpabungol-bungol sa pangaliyupo sa mga kabus, wala ta mangayo, nangayo ta sa sayop nga motibo, o nagduhaduha ta. Hatagig panahon ang paghunahuna kon unsa ang nakababag sa atong mga pag-ampo. Iduko nato ang atong ulo ug makig-estorya ta sa Dios sa hilum bahin sa gipakita niya kanato; isugid nato ang mga butang nga wala makapahimuot kaniya.

(Tapuson sa lider ang sesyon sa pag-ampo. I-andam ang imong kaugalingon sa pakig-estorya niadtong nanginahanglan ug tabang.)

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

God longs to be gracious to us and give us what we ask for. He is able to give us abundantly, but many times the hindrances to answered prayer are the things in our own lives that need to be changed. Confess any known sin, make sure your motives are right and believe, don't doubt that God will answer.

Ang Dios gusto gyud nga mohatag sa atong gipangayo. Makahatag Siya ug labaw pa sa atong pigangayo, pero kasagaran ang babag sa tubag sa atong pag-ampo mao ang mga butang sa atong kaugalingon nga nagkinahanglan ug pag-usab. Isugid ang mga sala nga imong nahibawan, siguroha nga ang imong tumong insakto ug tuhi ang Dios, ayaw pagduhaduha sa tubag sa Dios.

Lesson 30
Finding God's Will
Pagangta Sa Kabubut-on Sa Dios

Purpose: To discover where to find God's will.
Ang Tumong Ang pagkaplag pagkahibalo sa kabubut-on sa Dios

Welcome/ Icebreaker/ Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutana:

What is one thing you know about God for sure and how did you learn it?

Unsa ang usa ka butang nga imong nahibaloan mahitungod sa Dios nga sigurado ka, ug giunsa nimo pagkahibalo niini?

Singing: (5 Minutes)

103 In His Time

116 God Is So Wonderful

117 The Steadfast Love

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read 2 Tim. 3:15-17 to see that the Bible (or scriptures) shows us God's will.

Basaha ang 2 Tim 3:15-17 aron makita nga ang Biblia nagpadayag sa kabubut-on sa Dios.

What can the holy scriptures do according to verse 15?

Unsa ang mahimo sa balaang kasulatan sumala sa bersikulo 15?

Make us wise about salvation.

Magpasabot kanato mahitungod sa kaluwasan.

Where does scripture come from according to verse 16?

Diin gikan ang kasulatan sumala sa bersikulo 16?

It is God-breathed or inspired by God.

Gikan sa Dios.

What is it useful for according to verses 16 and 17?

Unsay gamitan niini sumala sa bersikulo 16 ug 17?

Teaching, rebuking, correcting in righteousness, equipping for good work.

Pagpanudlo, pagpamadlong, pagpanul-id diha sa pagkamatarung, pagsangkap para sa maayong buhat.

What is God's will according to John 3:17?

Unsa man ang kabubut-on sa Dios sumala sa Juan 3:17?

To save the world through his Son.

Aron pagluwas sa kalibutan pinaagi sa Iyang Anak.

Read Romans 12:1-2.

Basaha ang Roma 12:1-2.

In verse 1, what is said about our bodies?

Sa bersikulo 1, unsa ang gisulti mahitungod sa atong lawas?

Living sacrifices, holy, pleasing to God.

Buhing halad, balaan, kahimut-an sa Dios.

Since God's will is not the same as the world's, what needs to happen to our mind according to verse 2?

Sanglit ang kabubut-on sa Dios dili pareho sa kalibutan, unsa ang kinahanglan mahitabo sa atong hunahuna sumala sa bersikulo 2?

Be transformed.

Magbag-o sa salabutan.

Discussion: Give examples of being transformed.

Paghisgot: Paghatag ug mga ehemplo mahitungod sa pagbag-o sa salabutan.

Answers vary. eg. stop being greedy or selfish

Magkalainlain ang tubag. eg. paghunong sa pagkadalu o paghunahuna sa kaugalingon lamang.

Outward Care:

Offer to start studying the Bible with someone who has never done it before.

Pagtanyag ug sugod ug pagtu-on sa Biblia kauban adtong wala pa sukad nakabuhay niini.

Prayer Time: (10 minutes)

Break up in groups of two or three. Pray for any special needs of those in your small group. Praise God for who he is and the things he has done.

Grupoha ug tagduha o tagtulo. I-ampo ang mga panginahanglan diha sa inyong gamay nga grupo. Dayega ang Dios sa iyang pagka-siya ug sa mga butang nga iyang nahimo.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Our knowledge of the Bible will help us determine the will of God in our life. But we need more than knowledge of God's will. We also need the desire to follow it in practical areas like the holy use of our bodies and the transforming of our minds.

Ang atong kahibalo sa Biblia magtabang kanato pag-ila sa kabubut-on sa Dios sa atong kinabuhi. Apan nagkinahanglan kita ug labaw pa sa kahibalo sa kabubut-on sa Dios.

Nagkinahanglan usab kita sa tinguha sa pagsunod niini sa buhat sama sa balaanong paggamit sa atong lawas ug ang pagbag-o sa atong salabutan.

Lesson 31

The Rule Of Christ

Ang Pagmand Ni Kristo

Purpose: To define the word "Lordship" and examine our attitudes to see who is really ruling our lives.

Ang Tunong Aron pagin-aw sa pulong "Pagmand/ Lordship" ug pagusi sa atong panghunahuna o pagbati aron makita kon kinsa gyud ang nagmand sa atong kinabuhi.

Welcome/Celebration/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

Discuss who has authority over us. (eg. Mrs. Dela Cruz - my teacher) How well do you submit to their authority or leadership?

Hisgoti kon kinsa ang may gahum ibabaw nato. (eg. Mrs. DelaCruz ang akong maestra.)

Unsa kamaayo ang imong pagsunod sa ilang pagdumala.?

Singing: (5 Minutes)

120 He Is Lord

173 Ascribe To The Lord

150 Get All Excited

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

The word "Lord" refers to someone who is in a position of authority over someone else. In England the word was used by people when they addressed someone in a higher social class especially the owners of the land where they lived and worked.

Sometimes we call Jesus "Lord" simply because everyone else does it, without thinking about the meaning. It should mean that we admit he is higher than us and has a right to tell us what to do or not to do.

Ang pulong "Lord o Ginoo" nagpunting sa mga tawo nga adunay gahum ug katungod labaw sa uban. Sa England gigamit kini sa pagtawag adtong mga tawo nga mas dato o mas taas ug posisyon nila sa komyunidad, labi na kadtong tag-iya sa yuta nga ilang gitrabahoan. Usahay tawgon nato si Jesus nga "Ginoo" tungod lang kay mao kini gibuhad sa kadaghanan, pero wala nato hunahunaa kon unsa gyud ang iyang kahulogan. Kinahanglan atong masabtan nga kani nagpasabot nga kita midawat nga siya mas taas kay kanato ug anaay katungod sa pagsulti kanato unsa and buhaton ug dili angay buhaton.

Read 1 Cor. 6:19-20

Basaha ang Taga-Corinto 6:19-20

What is your body?

Unsa man ang lawas ninyo?

Temple of the Holy Spirit.

Templo sa Espirito Santo.

Note: When the people of Corinth heard the word "temple" they would think of the buildings, like Buddhist or Taoist temples now, where the statues of gods are worshipped.

Pagkadungog sa mga taga Corinto sa pulong "templo" naghunahuna sila sa mga balay sama sa Budhis o Taoist nga templo karon, diin may mga estatua sa mga diosdios nga giampo-an.

Discussion: Compare our bodies to a temple.

Itandi ang atong lawas sa usa ka templo.

Answers vary. eg. They are both places. It is a place God should be worshipped. No part should be used for things that dishonor the God who lives there.

Magkalainlain ang tubag. Pananglitan: Parehong lugar sila. Dapit diin ang Dios gisimba. Walay bahin niini nga gigamit aron sa pagpanampalas sa Dios nga nagpuyo dinha.

What spirit is in the body of the believers? see verse 19

Unsa nga espiritu ang anaa sa lawas sa usa ka tawo nga nagatuo sa Ginoo? tanawa sa bersikulo 19

Holy Spirit.

Ang Espirito Santo.

Where is he from?

Diin siya gikan?

God

Sa Dios.

What right does God have to put His Spirit in us?

Unsay katungod sa Dios nga magabutang man siya sa iyang Espirito kanato?

Because he paid for us.

Tungod kay binayran na kita niya.

What should be the result of our belonging to God? see verse 20

Unsa may angayng resulta sa atong pagka-iyang na sa Dios? tanawa sa bersikulo 20

We honour or glorify God in our body.

Himaya-on nato ang Dios sa atong mga lawas.

Application: What are some ways we can glorify God with different parts of our bodies?

Unsa ang mga paagi sa paghimaya sa Dios pinaagi magkalain-laing bahin sa atong lawas?

Answers vary. eg. Think about goodness and justice, speak about Jesus to others, help others in need, avoid immorality, walk to visit someone.

Lain-lain ang tubag. Pananglit: maghuna-huna ug kaayo katarungan, mosulti mahitungod kang Jesus ngadto sa uban, motabang ta sa mga nanginahanglan, maglikay ta sa immoralidad, mamisita ta sa mga tawo.

Outward Care:

Discuss ways you could show God's love to people in authority over you.

Paghisgut ug mga paagi unsaon nato pagpakita sa gugma sa Ginoo ngadto sa mga tawo nga labaw kanato.

Prayer Time: (10 minutes)

Pray for the person on your right. Tell Jesus he is our Lord. Request God to help us have a submissive attitudes toward those in authority over us.

I-ampo ang tawo anaa sa imong tuo. Sultihi si Jesus nga siya ang atong Ginoo. Atong hangyo-on ang Ginoo nga tabangan ta nga magmasinugtanon ngadto sa mga tawong naay awtoridad labaw kanato.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Christ's death freed us from sin and death. Let us allow Christ who is our Lord to replace evil things with holy ones in every part of our body, minds and spirits.

Ang kamatayon ni Kristo nagluwas kanato gikan sa sala o kamatayon. Tugotan nato si Kristo nga atong Ginoo sa paghimong balaan sa mga daotang butang nga naa sa atong lawas, hunahuna, ug espiritu.

Lesson 32
Christian Love
Kristohanong Paghigugma

Purpose: To have the love of Christ seen in our Care Group.
Ang Tumpag: Aron ang gugma ni Kristo makita diha sa atong Care Group

Welcome/Cebr eaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

What is one way that a person can show that they care about you?

Unsa ang usa ka butang diin mapakita sa usa ka tawo nga siya may pagtagad kanimo?

Singing: (5 Minutes)

212 Welcome To The Family

117 The Steadfast Love

200 I Love The Thrill That I Feel

71 I Love You With The Love Of The Lord

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read Romans 12:9-13

Basaha ang Taga-Roma 12:9-13

Look at the first part of verse 9. What characteristic must love have?

Tan-awa ang unang bahin sa bersikulo 9. Unsay kinaiya sa gugma?

Sincerity.

Pagkasinsero.

Discussion: Why do people often hide their real feelings?

Paghisgot: Ngano nga sa usahay tago-an man sa mga tawo ang matuod nilang pagbati?

Answers vary.

Lain-lain ang mga tubag.

What should we do according to the second part of verse 9?

Sumala sa ikaduhang parte sa bersikulo 9, unsay atong buhaton?

Hate evil, hold on to good.

Pagdumot sa dautan, ug pagtamud sa maayo.

Discussion: When problems arise between people, how can we hate the evil but hold on to the good?

Paghisgot: Kon dunay mga problema tali sa duha ka tawo, unsaon nato pagdumot sa dautan pero motamud sa maayo?

Eg. Pray for each other, forgive people that hurt us, hold on to the good things of the relationship.

Pananglit: Pag-ampo sa usag-usa, pasayloon ang mga tawo nga nakapasakit kanato; ipadayon ang mga maayong butang diha sa usa ka relasyon.

Read verse 10 in unison.

Magdungan ang tanan sa pagbasa sa bersikulo 10.

Take turns encouraging the person on your left. Start by saying: "I appreciate you because...!"

Ang tagsa-tagsa magdasig sa tawo nga naa sa iyang wala. Sugdan ang pagdayeg pinaagi sa pag-ingon: "Gidayeg ko ikaw tungod kay ..."

Read 1 John 4:9-11

Basaha ang 1 Juan 4:9-11.

What should we do after we know that God loves us?

Unsay atong buhaton human ta masayud nga gihigugma kita sa Dios?

Love one another.

Maghigugmaay sa usag-usa.

Discussion: How can we show love in our care group?

Paghisgot: Unsaon nato pagpakita ug gugma dinhi sa atong care group?

Answers vary.

Lain-lain ang mga tubag.

Outward Care:

Before our next meeting, we can "put love into action" in our homes, at work, with neighbors, etc. Think of a specific thing you can do to show your love, then do it this week.

Sa dili pa moabut ang sunod natong pagtigum, mahimo nato sa "pagpakita sa gugma diha sa atong mga lihok" sa atong balay, sa trabahoan, sa mga silingan, ug uban pa. Hunahunaa ang usa ka butang nga imong mabuhay, unya, buhata kini sa sunod semana.

Prayer Time: (10 minutes)

Take turns praying for the person on your left.

Ang tagsa-tagsa mag-ampo sa tawong naa sa iyang wala.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Read 1 John 4:11 again.

Basaha ug usab ang 1 Juan 4:11

Lesson 33

Assurance Of Forgiveness

Kasigurhan Sa Pagpasaylo

Purpose: To know for sure that sin which has been repented of is truly forgiven and paid for.
Ang Tunang Aron kita makahibal nga ang sala nga gihinulsan na tinuod gayud nga gipasaylo ug gibayaran na

Welcome/Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

Tell of a time someone said to you, "I'm sorry" or "Please forgive me."

Paghisgut ug panahon diin adunay miingon kanimo nga "Sorry ha" o dili ba "pasayloa ko."

Singing: (5 Minutes)

138 Thank You, Lord

117 The Steadfast Love Of The Lord

209 If You're Saved And You Know It

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo una sa Bible Study nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read Hebrews 9:22.

Basaha ang Hebreo 9:22.

What does the law require for forgiveness to happen?

Unsa ang gikinahanglan sa balaod aron ang kapasayloanan mahitabo?

Shedding of blood.

Pag-ula sa dugo.

Read a sample of the law of forgiveness based on the sacrifice of a goat in Leviticus 4:27-31.

Basaha ang usa ka ehemplo sa balaod sa pagpasaylo basi sa paghalad ug kanding sa Levitico 4:27-31.

Discussion: What type of people would be willing to travel to the temple in Jerusalem and spend money to buy a goat to sacrifice?

Paghisgot: Unsang klase sa tawo ang andam sa pagbiyahe adto sa templo sa Jerusalem ug sa paggasto ug kwarta aron ipalit ug kanding para ihalad?

eg. Those convicted about the seriousness of their sin. Repentant.

eg. Kadtong mituo ug nakasabut sa kabug-aton sa ilang sala. Naghinulsol.

According to Matthew 26:28, why was Jesus' blood poured out?

Sumala sa Mateo 26:28, nganong giula ang dugo ni Jesus?

For the forgiveness of sin.

Alang sa kapasayloan sa sala.

According to 1 Peter 2:24, what is the result of Jesus' bearing of our sins in his body?
Diha sa 1 Pedro 2:24, unsay resulta sa pagdala ni Jesus sa atong sala diha sa iyang lawas?

So we could die to sin and live for righteousness.

Aron kita mamatay sa sala ug magpakabuhi diha sa pagkamatarong..

Read 1 John 1:7-10.

Basaha ang 1 Juan 1:7-10.

According to verse 7, what will happen when we walk in the light like God is in the light?

Sumala sa bersikulo 7, unsay mahitabo kon maglakaw kita sa kahayag ingon nga ang Dios naa sa kahayag?

Fellowship and purification.

Magkahiusa kita ug mahugasan gikan sa tanan natong kasal-anan.

What two attitudes toward sin are found in verses 8 and 9?

Unsay duha ka pagtan-aw bahin sa sala nga makita diha sa bersikulo 8 ug 9?

v8 - not admitting sin. v9 - confessing or admitting sin.

b8 - dili moangkon sa sala. b9 - pagsugid ug pag-angkon sa sala.

These verses show that God loves to completely forgive sin. He has done all that is needed to forgive us but we cannot experience the joy of that forgiveness without living "in the light." We are reminded to do this every time we pray "forgive us our sins as we forgive those who sin against us."

Kini nga bersikulo nagpakita nga ang gugma sa Dios hingpit nga mopasaylo sa sala.

Gibuhat na niya ang tananpara mapasaylo ta apan dili nato masinati ang kalipay sa kapasayloan kon dili kita magkinabuhi "diha sa kahayag." Kita gipahinumduman sa pagbuhat niini sa matag panahon nga kita mag-ampo, "pasayloa kami sa among mga sala sama nga kami nagpasaylo niadtong makasala kanamo."

Outward Care: (5 minutes)

Read Eph 4:32. Discuss how we might need to forgive Christians outside our own group.

Basaha ang Efeso 4:32. Hisguti kon aduna bay panginahanglan sa pagpasaylo sa mga kristohanon nga gawas sa atong grupo.

Prayer Time: (10 minutes)

Take time for silent meditation and prayer for three to five minutes. Think of people who have trespassed into your life and offended you. In your heart forgive them. Then pray that God will forgive you for the times you have trespassed into his rightful territory and done things offensive to him.

Paggahin ug tulo ngadto sa lima ka minutos sa hilum nga pagpamalandong. Hinumdomi ang mga tawo nga nakasala o nakapasakit nimo. Pasayloa sila diha sa imong kasingkasing. Unya pag-ampo nga ang Dios magpasaylo kanimo sa mga panahon nga ikaw nakalapas sa iyang balaod ug nakabuhat ug mga butang nga nakapasuko kaniya.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

When we are repentant and admit our sins to God, we know for sure that we are forgiven because we know that God is merciful. He will not change his mind and bring back the sins to accuse us again since he has already paid for them through the death of Christ on the cross. Read Romans 8:1 together and believe it!

Sa dihang kita naghinulsol ug miangkon sa atong mga sala batok sa Dios, kita siguro gayud nga kita gipasaylo tungod kay kita nasayud nga ang Dios maluluy-on. Dili niya usbon ang iyang hunahuna ug i-balik ang atong mga sala aron pag-akusar kanato pag-usab. Nabayaran na niya kini pinaagi sa kamatayon ni Kristo didto sa krus. Duganon nato pagbasa ang Roma 8:1 ug tuhoan nato kini!

Lesson 34

The Holy Spirit: Christ's Representative

Ang Espirito Santa Tinugyanan Ni Kristo

Purpose: To study the work of the Holy Spirit on behalf of Christ.
Ang Tunang Sa pagtugon sa trabaho sa Espirito Santo alang ni Kristo.

Welcome/ Icebreaker/ Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

Have a group discussion about lawyers. eg. What is their work? What is their relation to the judge? to their clients? to the opposing lawyer?

Hisgoti ang kabahin sa abogado. eg. Unsay ilang trabaho? Unsay ilang relasyon sa Huwis? ngadto sa ilang gilabanan? ngadto sa kaatbang nga abogado?

Include the idea that the lawyer represents the interests of his client.

I-apil sa mga tubag nga ang abogado motrabaho para sa kaayohan sa iyang kliyente.

Singing: (5 Minutes)

141 There's A Sweet Sweet Spirit.

74 Heavenly Father I Appreciate You

26 Amahan Gidayeg Ka

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang Bible Study nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang

Pulong.

Read John 14:26

Basaha ang Juan 14:26

What name or title is given to the Holy Spirit?

Unsayngalan o titulo nga gihatag sa Espirito Santo?

Counsellor or Comforter.

Magtatambag, manlalaban.

The Greek word used here refers to someone like a lawyer, advisor or friend who would come along beside you to help you in legal arguments. He is wise and a good speaker. You could trust him to speak on your behalf.

Ang pulong sa Grego nga gigamit dinhi magtumbok nga morag abugado o magtatambag o higala nga mouban nimo aron pagtabang nimo sa balaodnong lantugi. Siya makinaadmanon ug maayong tigpamaba. Makasalig ka niya nga mo-representa nimo.

List the things you can learn about the Counselor from this verse.

Ilista ang mga butang nga imong makat-unan bahin sa Magtatambag niining bersikuloha.

Holy Spirit. Father will send him. In the name of Christ. Will teach all things. Will remind you of every thing Jesus said.

Ang Espirito Santo. Gipadala sa Amahan. Sa ngalan ni Jesus. Motudlo sa tanang butang. Magpahinumdom kaninyo sa tanan nga gisulti ni Jesus.

Read John 15:26-27

Basaha ang Juan 15:26-27

What else can we learn about the Counselor?

Unsa pay atong makat-unan bahin sa Magtatambag?

He is the Spirit of Truth and that he testifies about Christ.

Siya ang Espirito sa kamatuoran ug mosaksi siya mahitungod ni Kristo.

What did Jesus want the Holy Spirit and the apostles to do?

Unsa ang gusto ni Jesus nga buhaton sa Espiritu Santo ug sa mga apostoles?

Testify about Jesus

Magpamatuod mahitungod ni Jesus

Discuss: What are some implications of being called the Spirit of Truth?

Paghisgot: Unsa may ipasabot kon tawgon siya ug Espiritu sa kamatuoran?

eg. Any spirit or idea that is deceitful is not of the Holy Spirit. We should be truthful too if we claim to follow Christ.

Bisan unsang espirito o hunahuna nga malibungon kini dili gikan sa Espiritu Santo. Kinahanglan kita magmatinud-anon sad kon atong giangkong nga sumosunod ta ni Kristo.

Read John 16:8-11.

Basaha ang Juan 16:8-11

What is the Holy Spirit's work according to these verses?

Unsay trabaho sa Espiritu Santo sumala niining mga bersikulo?

To convict the world of sin, righteousness, and judgement. ("Convict" does not equal "accuse")

Sa pagpaila sa kalibutan sa sala, pagkamatarung ug paghukom. ("Pagpaila" dili pareho sa "pagsumbong")

Which of these three things is most needed among people in your area? Why?

Hain niining tulo ang mas gikinahanglan sa mga tawo sa inyong lugar? Ngano?

eg. Do they understand what things are sinful?

Do they practice righteousness?

Do they believe they will one day be judged?

eg. Nakasabot ba sila kon unsang mga butanga ang sala?

Nagkinabuhi ba sila sa matarong?

Mitoo ba sila nga moabot ang adlaw nga sila husgahan?

Outward Care: (5 minutes)

Plan to speak to a neighbor or friend this week about Jesus' offer to help us during the judgement day.

Pagplano ug pakig-estorya sa imong silingan o higala karon nga semana mahitungod ni Jesus nga nagtanyag ug tabang kanato sa panahon sa adlaw sa paghukom.

Prayer Time: (10 minutes)

Pray for any special needs of the person on your left.

I-ampo ang mga panginahanglan sa tawo sa imong wala.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

When we think about the work of the Holy Spirit we should think of Christ Jesus because the Spirit came to testify about Jesus. He reminds us that because we are sinners Christ died for us, that in order to be righteous Christ will help us, and that to avoid God's judgement Christ defends us.

Sa dihang maghunahuna kita sa trabaho sa Espiritu Santo, kinahanglan ato sab nga hunahuna-on si Jesu-Kristo kay ang Espiritu mianhi arong pagsaksi mahitungod ni Jesus. Siya nagpahinumdom kanato nga tungod kita mga makakasala si Kristo nagpakamatay alang kanato, nga aron kita mahimong matarung, motabang siya, ug nga aron makalikay sa paghukom sa Dios, si Kristo nanalipod kanato.

Lesson 35 Diligence In Work *Kakug Sa Pagrabaho*

Purpose: To teach the Biblical advice concerning hard work.
Ang Tunang Aran sa pagtulo sa tambag sa Biblia mahitungod sa pagrabaho ug maayo

Welcome/Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

Do you have a relative who is known for working hard? Tell a little bit about him or her.
Na-a ka bay parente nga ilado sa iyang pagkakugihan? Pag-estorya ug hamubo mahitungod kaniya.

Singing: (5 Minutes)

205 They That Wait Upon The Lord

185 He's Still Workin' On Me

189 Surely Goodness And Mercy

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pagampo sa dili pa ang Bible Study nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read Proverbs 18:9

Basaha ang Panultihon 18:9

What two types of attitude are said to be the same according to this verse?

Unsa ang duha ka klaseng kinaiya nga giingon nga pareho ra dinhi sa bersikolo?

The poor worker and the destroyer
Ang tawong tapulan ug ang tawong tigguba.

Discussion: Give examples of poor workmanship that resulted in failure or destruction

Paghisgot: Paghatag ug panag-ingnan sa bati nga pagkabuhat nga miresulta sa kapakyasan o pagkaguba.

Read Proverbs 10:4-5

Basaha ang Panultihon 10:4-5

What warning and promise are given in verse 4?

Unsay mga pagpahimatngon ug saad nga gihatag sa bersikulo 4?

Laziness leads to poverty. Diligence brings wealth.
Ang pagkatapulan makapobre. Ang pagkakugihan makadato.

Discussion: Verse 5 warns about procrastination at harvest time. What are other times that procrastination may cause problems?

Paghisgot: Sa bersikulo 5 naay pahimatngon sa paglangay-langay sa panahon sa ting-ani. Unsa pa ang laing mga higayon diin ang paglangay-langay makahatag ug problema?

eg. Enrollment deadlines. Departure times. School assignments.
eg. Sa pagpa-enroll. Panahon sa paglarga. Mga assignments sa eskwelahan.

Read about a hard working wife and mother in Proverbs 31:10-31.

Basaha ang Panultihon 31:10-31 bahin sa kugihan nga asawa ug inahan.

What skills does this woman possess?

Unsay mga abilidad niining babayhana?

Selects material for cloth

Uses a distaff and spins thread

Gets food and prepares food

Gives to poor

Manages servants

Makes sheets or blankets

Selects and buys land

Makes and sells clothing

Plants a vineyard

Advises wisely

Magpili ug panapton alang sa sinina

Siya ang magkalinyas sa hilo nga iyang gamiton

Magdala ug pagkaon ug magandam niini

Manghatag sa mga kabus

Maayong modumala sa iyang sulugo-on

Manahi ug habol

Mopili ug mopalit ug yuta

Manahi ug mamaligya ug sinina

Magtanum ug paras

Maayo nga motambag sa uban

Discussion: Are there any skills that you would like to learn?

Paghisgut: Naa bay mga abilidad nga gusto nimong matun-an?

Read Proverbs 27: 23-27.

Basaha ang Panultihon 27: 23-27.

What advice is given in verse 23 and what reason is given in verse 24?

Unsa man ang tambag sa bersikulo 23 ug unsay rason niini sa bersikulo 24?

Take good care of your livestock. Possessions don't last forever.

Ayuha pagdala ang imong mga kahayopan. Ang mga bahandi dili mohangtod sa hantod.

How did this farmer continually use and develop his resources?

Giunsa niining mag-uuma sa pagpadayon pagamit ug pagpadaku sa iyang mga kabtangan?

v.25 Used his time wisely. v.26 Used the sheep's wool also. Reinvested money from sale of goats. v.27 Used the goat's milk for food.

v.25 Gigamit ug maayo ang iyang panahon. v.26 Gigamit sab ang balhibo sa karnero. Gipuhonan pag-usab ang kuwarta nga halin sa mga kanding. v. 27 Gigamit ang gatas sa kanding alang sa pagkaon.

Discussion: Give examples of how your family used resources wisely

Paghisgot: Paghatag ug ehemplo kon giunsa paggamit sa inyong pamilya and inyong mga kabtangan.

Outward Care: (5 minutes)

What can the care group do to help the members learn the skills discussed earlier?

Unsay mahimo sa care group aron pagtabang sa mga miembro pagkat-on sa mga abilidad nga gihisgutan ganina?

Prayer Time: (10 minutes)

Praise God for things he has done. Pray especially for any friends who are unemployed.

Dayega ang Ginoo sa iyang mga gibuhat. I-ampo ang mga higala nga way trabaho.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

There is a time for work, for play, for rest and for worship. But let us be encouraged by this lesson to work hard when we work. Let's use what we have wisely and not be careless about our resources, and let's not be lazy but energetic. Then we will be a blessing to our families!

Na-ay panahon sa pagtrabaho, sa pagdula, sa pagpahulay ug sa pagsimba. Madsig unta kita sa atong leksyon sa pagtrabaho ug maayo sa panahon sa ting-trabaho. Gamiton nato uban sa kahibalo ang anaa kanato ug magmabinantayon kita sa atong kabtangan. Dili kita magtinapulan kon dili mag-inabtik hinuon. Unya kita mahimong panalangin sa atong pamilya.

Lesson 36
Serious Thoughts About Death
Matinud-anon Nga Paghunahuna Mahitungod sa Kamatayon

Purpose: To show what the Bible says about death for unbelievers.

Ang Tumong: Aron sa pagpakita kon unsay gisulti sa Biblia mahitungod sa kamatayon sa mga dili magtutuo.

Welcome/ Icebreaker/ Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutanaha:

What do people say will happen after death?

Unsay gisulti sa mga tawo nga mahitabo human sa kamatayon?

Singing (5 Minutes)

142 Victory In Jesus

54 Malipayon Ako Uban Sa Ginoo

114 I Will Serve Thee

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read 1 Thessalonians 4:13

Basaha ang 1 Taga Tesalonica 4:13

How are people described in this verse who have not trusted Christ as Savior?

Giunsa paghulagway dinhi sa bersikulo ang mga tawo nga wala magsalig ni Kristo isip manluluwas?

No hope. Nothing to look forward to except uncertainty.

Wala silay paglaum. Walay mapaabot gawas sa pagkawalay kasigurohan.

Read Romans 5:12.

Basaha ang Taga Roma 5:12.

What did sin bring into the world?

Unsay gidala sa sala nganhi sa kalibutan?

Death.

Kamatayon.

Why did death come to everybody?

Ngano nga ang kamatayon miabot man sa tanan?

Because everyone sinned.

Tungod kay ang tanan nakasala.

What did Jesus say would happen to people who didn't believe him? Look up John 8:23-24 for the answer.

Sumala ni Jesus, unsay mahitabo sa mga dili motuo kaniya? Tan-awa ang tubag diha sa Juan 8:23-24.

They would die in their sin.

Mamatay sila diha sa ilang mga sala.

According to Hebrews 9:27, what happens to a man after death?

Sumala sa Hebreo 9:27, unsay mahitabo sa tawo human sa iyang kamatayon?

Judgement.

Hukman.

According to 2 Thessalonians 1:8-9 who will be punished?

Sumala sa 2 Taga Tesalonica 1:8-9 kinsa may silotan?

Those who don't know God nor obey the gospel of Jesus.

Kadtong wala makaila sa Dios ug wala mosunod sa ebangelyo ni Jesus.

Read Luke 16:22-31.

Basaha ang Lukas 16:22-31.

What happened to the rich man in this parable? Could he return and communicate with his family?

Unsay nahitabo sa datu nga tawo niini nga samingay? Makabalik ba siya aron makigsulti sa iyang pamilya?

He died and went to hell. No.

Namatay siya ug niadto sa impierno. Dili.

Review: What did these verses say will happen to non-believers when they die?

Balikon nato: Unsay gisulti niining mga bersikuloha ngadto sa mga dili magtutuo inig-kamatay nila?

1 Thes. 4:13 No hope. 2Thes. 1:8-9 Punished. Luke 16:22-31 Suffer in hell.

1 Thes 4:13 Walay paglaum 2 Thes 1:8-9 silotan. Lucas 16:22-31 Pagantus sa Hades/impierno.

Outward Care: (5 minutes)

Talk with a stranger this week. Ask the person what he believes will happen to him when he dies.

Karon nga semana, pagpakigsulti sa tawo nga dili nimo kaila. Pangutan-a niya unsay iyang gitu-ohan nga mahitabo niya ingikamatay niya.

Prayer Time: (10 minutes)

Pray for any special needs of the person on your right. Pray that he or she will do God's will.

I-ampo ang mga panginahanglan sa tawo sa inyong tuo. I-ampo nga mosunod siya sa kabubut-on sa Dios.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

There are many ideas about death and dying. The Bible tells us, however, that we each have only one lifetime, that death is the result of our sin, and that God will deal justly with every sinner.

Adunay daghang hunahuna mahitungod sa kamatayon. Ang Biblia miingon nga ang tanan anaay usa lamang ka kinabuhi, nga ang kamatayon maoy resulta sa atong mga sala ug ang Dios makiangayon nga mohukom sa tanan nga makasasala.

Lesson 37
Life After Death For Believers
Kinabuhi Human Sa Kamatayon Para Sa Mga Magtutuo

Purpose: To remind us of the hope believers in Christ have.

Ang Tumang Aran pagahinumban sa mga magtutuari Kristo sa ilang pag-aram

Welcome/Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

What pictures come to your mind when you think about heaven?

Unsa nga hulagway ang moabot sa inyong hunahuna kon maghisgot ug langit?

Singing: (10 Minutes)

120 He Is Lord

149 Because He Lives

181 Happy Am I

53 Kalipay Sa Akong Kasingkasing

Bible Study: (20 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang Bible Study nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read John 5:24.

Basaha ang Juan 5:24.

What transition takes place in people who hear and believe Jesus?

Unsay kausaban nga mahitabo sa tawo nga nakadungog ug mitoo ni Jesus?

They cross over from death to life.

Nakalatas na sila gikan sa kamatayon ngadto sa kinabuhi.

Read 1 John 5:12.

Basaha ang 1 Juan 5:12

Who has this new life and who doesn't?

Kinsa ang aduna niining bag-ong kinabuhi ug kinsa ang wala niini?

The one who receives the Son has life. He who doesn't receive the Son does not have life.

Ang midawat sa Anak may kinabuhi. Ang wala modawat sa Anak walay kinabuhi.

Perhaps someone might say, "I don't have anything to give Jesus in return except my trust in him." What did Jesus promise to the repentant sinner on the cross in Luke 23:43?

Tingali ang uban moingon, "Wala akoy laing ikahatag ni Jesus isip balos gawas sa akong pagsalig." Unsa ang saad ni Jesus niadtong nagahinulsol nga makasasala didto sa Krus sa Lucas 23:43?

He would be with him in paradise that day.

Adto na siya sa paraiso uban kang Jesus, diha dayong adlaw.

Read the following verses and see where the followers of Jesus will be.

Basaha ang mga mosunod nga bersikulo ug tan-awa kon asa ang mga sumusunod ni Kristo mahimutang.

Ephesians 2:5. 2 Corinthians 5:8-9. Philippians 1:23

Taga Efeso 2:5. 2 Taga Corinto 5:8-9. Taga Filipos 1:23.

In heavenly realms. At home. With Christ.

Sa langitnong dapit. sa panimalay. Uban ni Kristo.

But how can we be with Christ? He was raised from the dead with a special body. Read 1 Corinthians 15:51 to see what will happen to us when Jesus comes back.

Apan unsaon nato pag-uban ni Kristo? Gibanhaw siya gikan sa kamatayon uban sa espesyal nga lawas. Basaha ang 1 Taga Corinto 15:51 aron makita unsay mahitabo kanato sa pagbalik ni Jesus.

We too will be changed.

Kita usab mausab.

What about Christians who have already died? Find out what happens to them in 1 Thessalonians 4:13-14.

Ang mga Kristohanon diay nga namatay na? Basaha ang 1 Taga Tesalonica 4:13-14 aron mahibaw-an nato unsay mahitabo nila.

God will resurrect them.

Banhawon sila sa Dios.

Outward Care: (15 minutes)

Ask two people (either friends or strangers) if it is important to them to go to heaven.

Practice it in your group by having two people role play.

Pangutan-a ang duha ka tawo (higala o dili) kon importante ba nila nga mahilangit sila?

Pagbansay sa inyong grupo pinaagi sa pagdrama-drama sa tagduha.

Prayer Time: (15 minutes)

Take turns praising God for the promise of heaven!

Pagbanusbanus kamo ug pagdayeg sa Dios sa iyang gisaad nga langit.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Jesus became a human so that through his death he could defeat Satan and free us. He didn't just free us though. He is also preparing a place for us to be with him forever. Perhaps it is difficult for you to follow Christ because of the influence and pressure of the world. Remember that Jesus is waiting and working for you in heaven. Rejoice and have courage to resist these temporary temptations.

Nagpakatawo si Jesus aron pinaagi sa iyang kamatayon mabuntog niya si Satanas ug mag-luwas nato. Apan wala lang kita niya luwasa, nag-andam pa gyod siya ug lugar para kanato aron maga-uban kita niya hangtod sa kahangturan. Basig lisud kanimo pagsunod ni Kristo tungod sa kakusog sa haylo sa kalibutan. Hinumdumi nga si Jesus nagapaabot kanimo ug nagtrabaho para kanimo didto sa langit. Paglipay ug pagbaton ug kadasig sa pagbatok sa mga lumalabay nga tentasyon.

Lesson 38

The Light of the World

Ang Kahayag sa Kalibutan

Purpose: To challenge disciples to walk in the light of Christ so that their heavenly Father will be praised.
Ang Tunong Aron pagbisg sa mga tinun-an sa paglakaw diha sa kahayag ni Kristo aron dayon ang ilang langitnong Amahan.

Welcome/Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niini nga pangutana:

Discussion: Talk about light. What are sources, limitations, and results of light?

Paghisgot: Paghisgot sa kahayag. Unsay gigikanan, utlanan, ug unsa ang resulta niini?

eg. One source is a candle. One limit is the length of the candle. One result is we can see where to walk.

eg. Usa sa gigikanan mao ang kandila. Usa sa utlanan mao ang gitas-on sa kandila. Usa sa resulta mao nga makakita kita asa molakaw

Singing: (5 Minutes)

163 Praise The Name Of Jesus

156 I Worship You

173 Ascribe To The Lord

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read John 8:12

Basaha ang Juan 8:12

What claim did Jesus make for himself?

Unsay giangkong ni Jesus mahitungod sa iyang kaugalingon?

I am the light of the world.

Ako ang kahayag sa kalibutan.

How can we have this "light of life"?

Unsaon nato pag-angkon niining "kahayag sa kinabuhi"?

Follow Christ.

Pagsunod kang Kristo.

Read 1 John 1:5-7

Basaha ang 1 Juan 1:5-7

What are some results of walking in the light?

Unsa ang mga resulta sa paglakaw diha sa kahayag?

Fellowship and cleansing.

Pakig-ambitay ug mahugasan ang atong kasal-anan.

Whose example do we follow?

Kang kinsang sumbanan ang atong sundon?

God.

Ang Dios.

Discussion: Are there any ways that we are walking in darkness? If so, how can we help each other change and walk in the light?

Paghisgut: Aduna bay mga higayon nga kita naglakaw sa kangitngit? Kon tinuod, unsaon nato pagtabang sa usa ug usa sa pagusab ug maglakaw na sa kahayag?

Read Matthew 5:14-16.

Basaha ang Mateo 5:14-16.

Jesus said his disciples are the light of the world. What will happen when we let our light shine? verse 16

Si Jesus nag-ingon nga ang iyang mga sumusunod mao ang kahayag sa kalibutan. Unsay mahitabo kon atong pa dan-agon ang atong kahayag? bersikulo 16

People will see our good works and praise our heavenly Father.

Makita sa mga tawo ang atong maayong binuhatan ug dayegon nila ang atong langitnong Amahan.

Discussion: What are some good deeds that show the light of Christ?

Paghisgut: Unsay mga maayong buhat nga magpakita sa kahayag ni Kristo?

eg. Showing practical love. Speak for honesty at work. etc.

eg. Magpakita ug gugma sa buhat. Magsulti sa tinuod diha sa trabaho

Outward Care: (5 minutes)

Choose one of the good deeds you discussed in the previous question and plan to do it this week.

Pagpili ug usa ka maayong buhat nga atong gihisgutan ganina ug buhata kini karong semanaha.

Prayer Time: (10 minutes)

Pray for the person on your left. Praise God for the people who helped our families.

I-ampo ang tawo tapad nimo sa wala. Dayega ang Ginoo sa mga tawo nga nagatabang sa atong mga pamilya.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Living in the light means doing what you know is right day after day. Your friends and neighbors will notice that you want to please your heavenly Father and will praise Him for having such loving children!

Ang pagkinabuhi sa kahayag mao ang pagbuhat sa imong nahibaw-an nga sakto kada adlaw. Ang imong mga higala ug silingan makamatikud nga gusto nimong mahimu-ot ang imong langitnong Amahan ug magadayeg sila kaniya tungod sa iyang anak nga mahigumaon.

Lesson 39
Benefits Of Being Followers Of Christ
Ang Kaayohan Sa Pagka-Sumusunod Ni Kristo

Purpose: To be reminded that there are benefits to being part of the kingdom of God.
Ang Tunang Aron pagahinumban nga adunay kaayohan ang pagka-martro sa Ginharian sa Dios

Welcome/ Icebreaker/ Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

What good things could you buy with P100,000,000? What would cost more than this amount?

Unsa ang maayong butang nga imong mapalit sa P100,000,000? Unsay dili mapalit niini?

Singing: (5 Minutes)

- 126 This Is My Commandment
- 205 They That Wait Upon The Lord
- 112 Behold What Manner Of Love
- 119 Jehovah Jireh

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read Matthew 6:25-34.

Basaha ang Mateo 6:25-34.

Matthew 6:33 challenges us to seek the kingdom of God first. According to verses 25-34, what benefits will come when we do this?

Ang Mateo 6:33 naghagit kanato sa pagpangita ug una sa ginharian sa Dios. Sumala sa bersikulo 25-34, unsa ang kaayohan nga moabot kon ato kining buhaton?

Food and clothing.
Pagka-on ug bisti.

Discussion: Do we really believe this? Are there examples of individuals, families, or nations who put Christ first and were provided with food and clothing?

Motoo ba ta niini? Aduna bay kapanag-ingnan nga mga tawo, pamilya o nasod nga giuna nila si Kristo ug gihatagan sila ug pagkaon ug sinina?

Read John 15:5. What is the result of abiding in Christ?

Basaha ang Juan 15:5. Unsa ang resulta sa pagpabilin diha ni Kristo?

Bear fruit.
Mamunga.

Read Gal 5:22-23 to see one description of spiritual fruit.

Basaha ang Gal 5:22-23 aron makita ang hulagway sa bunga sa Espirito.

Discussion: Compare the value of this fruit to the riches the world can give.

Paghisgut: Itandi ang bili niining prutas sa bahandi dinhi sa kalibutan.

Which of these kinds of fruit would you like more of today?
Hain niini nga mga bunga ang gusto nimo?

Read Romans 6:19-23.

Basaha sa Roma 6:19-23

In v.21, what was the benefit of living in sin?
Unsa ang makuha sa pagkinabuhi diha sa sala?

Death.

Kamatayon.

In verse 22 we see two results of being part of God's kingdom. What are they?
Sa bersikulo 22 nakita nato ang duha ka resulta sa pagkahimong kabahin sa gingharian sa Dios. Unsa sila?

Holiness and eternal life.

Pagkabalaan ug kinabuhing dayon.

Read verse 23 again. Which benefit will you receive, death or life? Why?
Basaha ug usab and bersikulo 23. Hain sa mga resulta and imong madawat, kamatayon o kinabuhi? Ngano man?

How do we get eternal life?
Unsaon nato pag-angkon ang kinabuhing dayon?

Receive the free gift when we trust in God.

Dawaton ang libreng gasa sa dihang mosalig kita sa Dios.

Outward Care:

Do you have a friend who needs to hear about this good news? How could you share it with him or her?

Naa ba kay higala nga nagkinahanglan nga makadungog sa maayong balita? Unsaon nimo pagsulti niya?

Prayer Time: (10 minutes)

Break up in groups of two or three. Pray for any special needs of those in your small group. Praise God for his benefits of food, clothing, spiritual fruit and eternal life.

Grupoha ug tagduha o tagtulo. Iampo ang mga panginahanglan diha sa inyong gamay nga grupo. Dayega ang Dios sa pagsangkap sa atong pagkaon, mga bisti, espiritoohanong prutas ug kinabuhing dayon..

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Only some Christians are rich in material possessions. All of them however are rich in spiritual possessions. Most Christians, like most people, are not rich in money, yet God will provide for all of our needs. May we desire the things that are according to His will.

Pipila ra ang Kristohanon nga dato sa kalibutanong butang. Pero, tanan nga Kristohanon dato sa langithong mga butang. Kasagaran sa mga Kristohanon dili datu sa salapi, pero ang Dios nagasangkap sa atong tanan nga panginahanglanon. Hinaot nga atong tinguhaon ang mga butang nga nahiuyon sa kabubut-on sa Dios.

Lesson 40 Trials Of Life *Pagsulay Sa Kinabuhi*

Purpose: To get a better understanding of the problems in our life.
Ang Tunang Aron makasabot kita sa mga problema sa atong kinabuhi.

Welcome/ Icebreaker/ Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

The best thing about today is/was...

Ang labing nindot niining adlaw mao ang...

Singing: (5 Minutes)

75 Give Thanks

73 I Love You, Lord

124 Turn Your Eyes Upon Jesus

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read 1 Peter 1:3-9

Basaha ang 1 Pedro 1:3-9

What should God receive according to verse 3?

Unsay angay madawat sa Ginoo sumala sa bersikulo 3?

Praise.

Pagdayeg.

What has God already accomplished for us? cf. v4

Unsay nahimo na sa Dios para kanato? cf. v4

An inheritance kept in heaven.

Ang panulondon nga gitagana didto sa langit.

What is the promise He gives us in verse 5?

Unsay saad nga gihatag niya nato sa bersikulo 5?

Our salvation is protected by God's power and our faith.

Ang atong kaluwasan gipanalipdan sa gahom sa Dios ug sa atong pagtoo.

Even though the salvation of the faithful is protected, what do they encounter according to verse 6?

Bisan ang kaluwasan sa mga magtutuo gipanalipdan, unsay ilang atobangon sumala sa bersikulo 6?

Trials.

Pagsulay.

Discussion: What types of trials do we commonly experience?

Paghisgut: Unsang klase sa mga nga kalisdanan nga kasagaran natong masinati?

According to verse 7, why does God allow these trials?

Sumala sa bersikulo 7, nganong gitugutan sa Ginoo kining mga pagsulay?

Our faith is proved genuine and will result in praise and honor.

Ang atong pagtuo mapamatud-an nga tinuod ug moresulta sa pagdayeg ug himaya sa Dios

Think of one or two examples of a trial which provided proof that the person's faith was genuine.

Paghunahuna ug usa o duha ka pananglitan nga ang pagantus sa tawo magpakita nga tinuod gayod ang iyang pagtuo.

Outward Care: (5 minutes)

Make a list of neighbors or friends who are suffering. Assign someone to visit them and read a verse of hope, eg. 1 Peter 5:7. See if there is any other way our care group can help them.

Ilista ang mga ngalan sa imong mga silingan o higala nga nag-antus karon. Unya pagtudlo ug tawo nga makabisita kanila niining semanaha ug mobasa nila ug usa ka bersikulo sa paglaum, eg. 1 Pedro 5:7. Pangita ug laing kahigayonan nga ang atong care group makatabang kanila sa laing paagi.

Prayer Time: (10 minutes)

Praise God for the good things that happened today. Thank Him for being with us during the trials we are experiencing.

Dayegon nato ang Dios tungod sa mga maayong butang nga nahitabo karong adlaw. Pasalamat ang Dios sa iyang pag-uban kanato sa panahon sa kalisdanan.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Here is some advice that can help in times of trial.

1. Tell God your true feelings. Be honest with Him.
2. Tell God often that your only hope is in Him.
3. Praise the Lord for what He has done and who He is.
4. Continue to do the things you know are right.

Aniay mga tambag nga makatabang sa panahon sa pagsulay:

1. *Sultihi ang Dios sa tinuod nimo nga gibati. Ipadayag gayud Kaniya ang kamatuoran.*
2. *Sa kanunay sultihi ang Dios nga Siya lamang ang imong paglaum.*
3. *Dayega ang Dios sa tanan niyang nabuhat ug sa Iyang pagka-Dios.*
4. *Ipadayon ang pagbuhat sa mga butang nga nahibaloan nimo nga husto.*

Lesson 41
Christian Love
Kristohanong Paghigugma

Purpose: To make us aware of the love Christ expects from us and to help each other to do it.
Ang Tunong Aron kita mahibalo sa gugma nga gipaabd ni Jesu Kristo gikan kanato ug pagabang sa usa ug usa paghimo niini.

Welcome/Cebr eaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

Name 3 religions. What are some things that these religious groups have in common?
Panganli ang tulo ka relihiyon. Sa unsang paagi sila nagkapareho?

Singing: (5 Minutes)

- 176 Lord I Want To Be A Christian
- 117 The Steadfast Love...
- 145 We Are One In The Bond Of Love

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read Matthew 22:37-40.

Basaha ang Mateo 22:37-40.

Who are we to love? See verses 37, 39.

Kinsay atong higugmaon? Tan-awa sa bersikulo 37, 39.

God and neighbor.

Ang Dios ug atong mga silingan.

How should we love God? Verse 37

Unsaon nato paghigugma ang Dios? Bersikulo 37

With all of heart, soul, and mind.

Uban sa tibuok natong kasingkasing, kalag, ug hunahuna.

Discussion: What is the difference between loving God with our heart soul and mind, compared to loving him with only our words?

Unsay kalainan sa paghigugma sa Dios uban sa kasingkasing, kalag ug hunahuna, kay sa paghigugma uban lang sa atong mga pulong?

How should we love our neighbor? Verse 39

Unsaon nato paghigugma ang atong silingan? Bersikulo 39

As ourselves.

Pareho sa atong paghigugma sa atong kaugalingon.

Read Luke 6:27-36.

Basaha ang Lukas 6:27-36.

Who does Jesus tell us to love in these verses?

Kinsay giingon ni Jesus nga atong higugmaon niini nga bersikulo?

Enemies.

Mga kaaway.

Discussion: Who are our enemies?

Paghisgut: Kinsa man ang mga kaaway nato?

eg. Nations we are at war with. Business competitors. People who have hurt us.

eg. Mga nasod nga nakiggubat kanato. Kakompetensya sa negosyo. Mga tawo nga nagpasakit kanato.

What reason to love is given in verse 36?

Unsa ang hinungdan sa paghigugma nga gihatag sa bersikulo 36?

Your Father is merciful.

Ang imong Amahan maloloy-on.

Read verses 27-28 again.

Basaha pag-usab ang bersikulo 27-28.

What are the 4 ways of loving enemies listed here?

Unsa ang 4 ka paagi sa paghigugma sa mga kaaway ang gilista dinhi?

Love, do good, bless, and pray.

Paghigugma, paghimo ug maayo, pagpanalangin, ug pag-ampo.

Outward Care: (5 minutes)

Think of one or two ways we can accomplish this command this week. I.e. How can we love? What good can we do? What blessing could we give? How should we pray for them (our enemies)?

Paghunahuna ug usa o duha ka paagi nga mabuhat nato kini nga sugo karon semanaha. I.e. Unsaon nato paghigugma? Unsay maayo nga atong mahimo? Unsa nga panalangin ang atong mahatag? Unsay atong i-ampo alang kanila (kadtong mga kaaway nato)?

Prayer Time: (10 minutes)

Pray for your enemies.

I-ampo ang inyong mga kaaway.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Christian love includes love for God, love for your neighbor, and love for your enemy. When we are tempted to withhold that love, let us remember God who loved the world and gave his Son Jesus to die for us who sinned against him. Be merciful this week as your Father is merciful and love your neighbor and enemy.

Ang paghigugma sa Dios, naglangkob sa paghigugma sa silingan, ug paghigugma sa kaaway. Kon matintal kita sa dili paghigugma, hinumdoman nato ang Dios nga nahigugma sa kalibutan ug naghatag sa iyang anak Si Jesus aron magpakamatay para kanatong mga nakasala batok kaniya. Magmaluloy-on ka karong semanaha sama sa kamaluloy-on sa Dios kanato. Unya higugmaa ang imong silingan ug kaaway.

Lesson 42
May God Bless You!
Panalangnan Kamo Sa Dios

Purpose: To be reminded to speak well to others.

Ang Tunang Aron sa pagahinumban nato sa pagasulti ug maayo ngadto sa uban.

Welcome/Celebration/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutanaha:

Discuss: What kind of people is it hardest for us to bless?

Paghisgot: Unsaang klase sa tawo ang malisod natong panalanginan?

Singing: (5 Minutes)

173 Ascribe To The Lord

126 This Is My Commandment

81 It's Amazing What Praising Can Do

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang Bible Study nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read I Peter 3:9

Basaha ang I Pedro 3:9

How are we to repay insults against us and what will we receive?

Unsa-on nato pagbalos sa mga insulto nganhi nato ug unsay atong madawat?

Repay with a blessing because you will inherit a blessing.

Balusi kinig panalangin kay gisaaran kamo sa Dios nga iya kamong panalanginan.

What is the opposite of blessing?

Unsa ang tugbang sa panalangin?

Cursing.

Panghimaraot o tunglo.

Read Romans 12:14-21.

Basaha ang Taga Roma 12:14-21.

Discussion: What are some ways we respond to those who curse and persecute us?

Paghisgot: Unsay mahimo natong buhaton ngadto sa mga manghimaraut ug maglutos kanato?

According to these verses what must we do?

Sumala niining mga bersikulo unsay angay natong buhaton?

v. 14 Bless, not curse. v.17 Do not repay evil v. 18 Live at peace if possible v. 19 Do not take revenge. v. 21 Overcome evil with good.

b. 14 Manalangin ug dili magtunglo b. 17 Ayaw ug balos ug daotan b.18 Kutob sa mahimo pagpakigdait sa tanang tawo. b. 19 Ayaw panimalos. b.21 Dauga ang daotan pinaagi sa maayo.

Use these verses to help you think of ways to bless or speak well about others.

Gamita kining mga bersikuloha aron makasulti ug maayo ngadto sa matag usa.

eg. v. 15 Rejoice with those who rejoice Mourn with those who mourn. v. 16 Say things to cause harmony v. 18 Say things that cause peace. v. 21 Say things that are good about people.

eg. b. 15 Paglipay kamo uban sa naglipay ug hilak uban sa naghilak. b. 16 Isulti kadto rang makatabang sa pagsinabtanay. b. 18. Isulti ang makahatag ug kalinaw. b. 21 Isulti ang maayo mahitungod sa mga tawo.

Read Galatians 1:3, Ephesians 1:2, Philippians 1:2 and Colossians 1:2

Basaha ang Galacia 1:3, Efeso 1:2, Pilipos 1:2 ug Colosas 1:2

What common greeting did Paul write to all of these congregations?

Unsa nga pangumusta ang gisuwat ni Pablo anig mga simbahana?

May God give grace and peace to you.

Ang Dios maghatag unta kaninyo sa grasya ug kalinaw.

Discussion: How is a gift of grace and peace more valuable than a gift of health and wealth?

Paghisgot: Ngano nga mas bililhon man ang gasa nga grasya ug kalinaw kay sa kabaskog sa lawas ug katigayunan?

Answers vary. eg. The first is eternal the second is not

Magkalainlain ang tubag. eg. Ang una mohangtud, ang sunod dili.

Read the blessing the Levites were to say in Numbers 6:23-26.

Basaha ang panalangin nga maoyisulti sa mga taga Levi diha sa Numero 6:23-26.

Discussion: Which part of this blessing do you wish for today?

Paghisgot: Unsang bahina niini nga panalangin ang ganahan gayud nimo karon?

Outward Care: (5 minutes)

Practice blessing Divide into groups of three. Say to the person on your right, "The thing I like about you is _____. And I pray that God will give you _____."

Pagbansay sa pagpanalangin sa usag usa. Gropoha sa tagtulo. Sultihi ang tawo sa imong tuo, "Ang nakita nako nga maayo bahin kanimo mao ang _____. Hinaut unta nga ang Ginoo mohatag kanimo ug _____."

Prayer Time: (10 minutes)

Stay in your groups. Pray for those who curse you or persecute you. Pray for any special needs of your group.

Pabilin sa inyong grupo. I-ampo ang mga tawo nga maglutos kanimo. Pag-ampo alang sa mga gikinahanglan sa inyong grupo.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

We can use our mouth to bless or to curse. Choose to bless. Our speech can build someone up, or tear him down. Choose to build him up. May God bless you this week!

Ang ba-ba nato pwedeng magamit sa pagpanalangin o sa pagtunglo. Pillion nato ang pagpanalangin. Ang atong pagsulti makapamaayo o makapadaot sa tawo. Pillion nato ang makapamaayo. Ang Dios magapanalangin kaninyo karong semanaha!

Lesson 43
Jesus' Sermon On The Mountainside
Ang Wali Ni Jesus Didto Sa Kilid Sa Bukid

Purpose: To study briefly the lifestyle taught by Jesus.
Ang Tumong: *Aron tun-an ang matang sa kinabuhi nga gitudlo ni Jesus.*

Welcome/celebration/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:
Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

What things are considered vices by our society?
Unsa nga mga butang ang gilla nga bisyo sa atong katilingban?

Singing: (5 Minutes)

126 This Is My Commandment
196 Jesus In The Morning.
203 I Just Keep Trusting My Lord.

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.
Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

If Jesus is our Master, then we should get to know the lifestyle that pleases Him. Some of Jesus' teachings are recorded in Chapters 5 to 7 of Matthew. Let us read some verses from Chapter 5 and look for ways to make our lives more like what Jesus wants.

Kon si Jesus ang atong Ginoo, kinahanglan mahibalo-an nato ang matang sa kinabuhi nga makapahimuot Niya. Ang uban sa mga panudlo ni Jesus makita diha sa Mateo 5 ug 7. Basahon nato ang pipila niini diha kapitulo 5 ug ilhon nato ang mga pamaagi nga atong mahimo ang atong kinabuhi sama sa gusto ni Jesus.

Read Matthew 5:3-12
Basaha ang Mateo 5:3-12

What kind of people did Jesus call "blessed"?
Unsang klase sa tawo ang gitawag ni Jesus nga "bulahan"?

Poor in spirit, mourn, meek, desire righteousness, merciful, pure in heart, peacemakers, persecuted for righteousness, persecuted for Jesus.

Kabos sa espirito, nagsubo, mapaubsanon, nagtinguha sa pagkamatarung, maluluy-on, putli ug kasingkasing, nangingkamot sa kalinaw sa katawhan, gilutos tungod sa pagbuhat ug matarung, gilutos tungod kang Kristo.

Discussion: Which of these qualities do you desire most?
Paghisgut: Asa niining mga kalidad ang imong gitinguha?

Matthew 5:16 describes Christians as light. What will cause people to praise our Father in heaven?
Ang Mateo 5:16 naghulagway sa kristohanon nga mao ang kahayag. Unsa ang hinungdan nga ang mga tawo magdayeg sa atong langitnong Amahan?

Letting our light shine so people can see our good works.
Ang pagpadayag sa atong kahayag ngadto sa mga tawo aron makakita sila sa atong maayong buhat.

What does Jesus say about anger in verses 21-22?
Unsay gisulti ni Jesus mahitungod sa kasuko, sumala sa bersikulo 21-22?

Anger with brother will be judged
Ang kasuko sa igsoon pagahukman.

Read Matthew 5:27-28.

Basaha ang Mateo 5:27-28.

Does Jesus want us to avoid only acts of immorality, or should we also avoid attitudes of lust that lead to immorality?

Gusto lang ba ni Jesus nga atong likayan ang sala sa pagpanapaw, o likayan nato bisan ang paghunahuna ug pangibog nga maghatud ngadto sa pagpanapaw?

Avoid attitude of lust also.

Likayan sad and malaw-ayng panghunahuna.

Read verses 31-32.

Basaha ang bersikulo 31-32.

What does Jesus say about divorce?

Unsay gisulti ni Jesus bahin sa pakigbulag?

Marital unfaithfulness is the only reason for divorce and if you marry a divorced woman you commit adultery.

Ang pagluib sa kaminyoon mao lang ang rason aron sa panagbulag ug kon magminyo pag-usab ang babaye ang mangasawa niya makasala ug panapaw.

Read verses 33-37

Basaha ang bersikulo 33-37

What advice did Jesus give about making oaths

Unsay tambag ni Jesus mahitungod sa paghimo ug saad?

Let yes be yes and no be no.

Ingna lang "oo" o "dili"

Read verses 43-44 and tell how we should act toward our enemies.

Basaha ang bersikulo 43-44 ug isulti kon unsa ang buhaton nato ngadto sa atong kaaway.

Love and pray for them.

Higugmaa ug i-ampo sila.

Outward Care: (5 minutes)

List local organizations that minister to the poor and needy. Encourage members to visit one and donate time, money or things that would help.

Ilista and mga grupo sa inyong lugar kang kinsang tuyo mao ang pagtabang sa mga pobre o mga nagkinahanglan. Dasiga ang inyong miembro sa pagbisita sa usa niini ug sa paghatag sa ilang panahon, kwarta o uban mga butang nga makatabang kanila.

Prayer Time: (10 minutes)

Discussion: Divide into groups of 2 or 3 and discuss changes you can try to make in your life this week based on this lesson. Then pray for each other.

Paghisgot: Grupoha sa tag duha o tulo. Paghisgot ug unsang kausaban ang atong mabuhar sa atong kinabuhi basi niining leksyona karong semanaha. Unya pag-inampoay sa usag-usa.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

We have only touched on the teachings of Jesus given in the sermon on the mountainside. Read these chapters of the Bible often to be reminded of how to live a godly life and be sure to put into practice what you learn.

Mao lang ni ang atong natun-an sa wali ni Jesus diha sa kilid sa bukid. Basaha pirmi kining mga kapitoloha aron sa pagpahinumdom nato unsaon pagkinabuhi nga matarong. Unya ipakita gyod nato sa buhat ang atong nakat-unan.

Lesson 44

Love In Marriage

Gugma Sa Kaminyoon

Purpose: To encourage those who are married to increase the quality of their love for each other.
Ang Tumong Sa pagbisig sa magtiayon pagalambos sa ilang gugma sa usagusa

Welcome/ Icebreaker/ Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering these questions:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining mga pangutanaha:

What does it mean to be "in love"?

Unsay ipasabot sa pulong "nahigugma"?

Why do you think couples find it hard to keep their marriage commitments?

Nganong lisod sa magtiayon pagtipig sa ilang saad sa kaminyoon.

Singing: (5 Minutes)

71 I Love You With The Love Of The Lord

200 I Love The Thrill That I Feel

79 Oh How He Loves You And Me

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

1. Love in marriage is an act of the will.

Ang gugma diha sa kaminyoon gikan sa atong kabubuton/kagustohan.

Read Malachi 2:13-16.

Basaha ang Malaquias 2:13-16.

Why did God no longer take pleasure in their offerings?

Ngano nga wala na mahimu-ot ang Dios sa ilang mga halad?

You have broken faith with the wife of your youth.

Wala ninyo tumana ang inyong gisaad sa inyong asawa sa pagkasal ninyo sa batan-on pa kamo.

Read 1 Corinthians 7:2-5.

Basaha ang 1 Corinto 7:2-5.

What responsibility do a husband and wife have toward each other?

Unsay responsibilidad sa bana ug asawa bahin sa kaminyoon?

Fulfill marital duty (mutual).

Matuman ang ilang katungdanan isip bana ug asawa

Discussion: List some promises that the bride and groom make to each other at their wedding.

Paghigot: Ilista ang mga panaad sa pangasaw-on ug pamanhonon sa ilang kasal.

2. Love in marriage is unselfish.

Ang gugma sa kaminyoon dili dalo.

According to Eph. 5:28 and 33, how is a husband to love his wife?

Diha sa Epeso 5:28 ug 33, unsaon sa bana sa paghigugma ang iyang asawa?

As himself.

Sama sa iyang kaugalingon.

Discussion: Give some examples of how a husband loves his wife as he loves himself.

Paghatag ug mga panag-ingnan kon unsaon sa bana paghigugma ang iyang asawa sama sa iyang kaugalingon.

eg. feeds and cares for her (verse 29)

eg. *pakanon ug atinamon siya (bersikulo 29)*

3. Love in marriage is more than a physical relationship. It also includes emotions, conversations, budget, and care of the household.

Ang gugma sa kaminyoon dili lang lawasnon nga relasyon. Apil usab niini ang pagbati, pagpaigo ug gasto ug pag-atiman sa pamilya.

What are the qualities of love listed in I Corinthians 13:4-7 that will make a happier marriage?

Unsay mga kinaiya sa gugma nga gisulat diha sa I Corinto 13:4-7 nga maghimo sa kaminyoon nga malipayon?

patient, kind, doesn't envy, doesn't boast, not proud, not rude, not self-seeking, not easily angered, doesn't record wrongs, doesn't delight in evil, rejoices in truth, protects, trusts, hopes, perseveres.

mapailubon, maluloy-on, dili masinahon, dili tigpasikat, dili garboso, dili bastos, dili hakog, dili masuk-anon, dili madinumtanon, dili malipay sa daotan, malipay sa kamatuoran, magpanalipod, matinuohon, malaumon, ug molahutay gayod.

Discussion: What activities would make marriage more enjoyable to a husband or wife who is: Quiet? or Talkative? Aggressive? or Cautious? Active? or Sedentary?

Unsa ang mga buhaton nga maghimo sa kaminyoon nga mas malipayon kon ang bana o asawa: Hilomon? o Tabi-an? Madasdason? o Mabinantayon? Lihokan? o Magpuyo lang?

eg. A quiet husband might enjoy reading a book whereas a talkative one would rather visit neighbors.

eg. *Ang hilumon nga bana tingali malingaw magbasa ug libro pero kadtong estoryador basin mas gusto mamisita sa silingan.*

Outward Care: (5 minutes)

If you are married, express your love to your spouse in a special way this week. If you are single, express your admiration to a couple whose marriage is praiseworthy.

Kon minyo na ka, ipakita sa linahi nga paagi, ang imong gugma, ngadto sa imong kapikas karon nga semana. Kon ulitawo o dalaga pa, isulti ang imong pag-angay ngadto sa usa ka magtiayon kang kinsang kaminyoon dalaygon.

Prayer Time: (10 minutes)

Pray especially for love in our families.

Pag-ampo sa gugma diha sa atong pamilya.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Love in marriage can continue to become stronger and deeper if husbands and wives choose to love each other unselfishly. Christ's unselfish death for the salvation of his people is our example. Let us promote this kind of love in our families.

Ang gugma sa kaminyoon makapadayon sa paglig-on, kon ang bana ug ang asawa mopili sa paghigugma sa usa ug usa ug dili naghunahuna lang sa kaugalingon. Ang pagpakamatay ni Kristo sa krus alang sa kaluwasan sa iyang katawhan mao ang atong panag-ingnan. Atong palamboon kining klase nga gugma diha sa atong pamilya.

Lesson 45

Control Your Eyes

Kontraha Ang Imong Mga Mata

Purpose: To remind us not to lust after people or things.
Ang Tunog Sa pagahinumban nato sa dili pagpangibog sa mga tawo o sa butang

Welcome/Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Name something that someone else has that you wish you had.

Paghingalan ug usa ka butang nga naa sa lain nga imong gipangandoy nga naa sad kanimo.

Singing: (5 Minutes)

138 Thank You Lord

144 Learning To Lean

133 What A Mighty God

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Discussion: What do people you know say about sexual purity? Do they laugh and make jokes about it or are they serious about it?

Paghisgut: Unsay ikasulti sa imong mga kaila kabahin sa pagkaputli? Mokatawa ba sila ug mag-komedyang mahitungod niini o seryoso?

God is serious about our eye control. Read Matthew 5:28-29.

Ang Dios seryoso bahin sa pagdumala sa atong mga mata. Basaha ang Mateo 5:28-29.

If your eye could control you and make you sin, what would Jesus advise and why?

Kon ang imong mata ang magdumala kanimo ug magtukmod nimo sa sala, unsa ang gitambag ni Jesus ug ngano?

Cut it out rather than go to hell.

Lugita kini ug ilabay kay sa maadto ka impiyerno.

Read Exodus 20:17.

Basaha ang Exodo 20:17.

Is it ok to covet the things your neighbor owns?

Maayo ba ang pagpangibog sa mga butang nga gipanag-iya sa imong silingan?

No.

Dili.

Discuss: How can we tell when our looking has become sinful?

Paghisgut: Unsaon man nato pagkahibalo kon ang atong pagpanan-aw nahimo nang sala?

eg. When we lose self control, seek what is forbidden or become jealous.

eg. Kon mawad-an na kita ug pagpugong sa kaugalingon, kon mas gustohan nato ang ginadili, o kon masina kita sa uban.

Discussion: Where are you most tempted to lust; a store, at work or visiting a neighbor?

Paghisgut: Asa man ka matintal sa pagpangibog: sa tindahan, sa trabahoan o sa dihang mamisita sa silingan?

When we are tempted the first thing we can do is pray to God for help.

Sa dihang tintalon kita ang una natong buhaton mao and pag-ampo alang sa panabang sa Dios.

What is the prayer in Psalm 119:37?

Unsay pag-ampo diha sa Salmo 119:37?

Turn my eyes from worthless things.

Ayaw itugot nga tagdon ko ang mga walay kapuslanan nga butang..

Secondly, we can make a decision to stop this kind of sin.

Ikaduha, makapili kita sa paghukon sa paghunong niining klasi nga sala.

What example did Job give us in Job 31:1?

Unsay sumbanan nga gihatag nato ni Job sa Job 31:1?

He made a covenant with his eyes not to look lustfully at a girl.

Nanaad siya nga dili gayod motan-aw ug babaye uban sa law-ay nga paghunahuna..

Read Romans 12:21.

Basaha ang Roma 12:21.

Discussion: What are ways that we can substitute something good in the place of coveting with our eyes?

Paghisgut: Unsay mga paagi nga atong mapulihan ug maayo nga butang ang pangibog sa atong mata?

eg. Sell the television and buy a guitar. Quote verses or pray so our mind can't think about the lust. Be busy working to help others so we don't have idle time to covet. Change our seating arrangement or route to work to avoid temptation and then look for beautiful things that God has made.

eg. Ibaligya ang television ug pagpalit ug siesta. Isulti ang mga bersikulo o pag-ampo aron dili kita makahunahuna sa pagpangibog motabang sa uban aron walay panahon para sa pagpanibog. Mobalhin ug lingkuranan o agianan arong makalikay sa tentasyon unya pangita-on ug tan-awon ang mga maanindot nga butang nga gibuhat sa Dios.

Outward Care: (5 minutes)

Do something to fight pornography in your community. Eg. Tell vendors that their bad magazines or videos tempt husbands to be unfaithful.

Pakigbatuki ang mga malaw-ay nga basahon diha sa inyong comunidad. Pananglitan: Sultihing ang mga nagtinda ug malaw-ay nga basahon nga ang ilang baligya nagtintal sa mga bana nga makasala sa ilang asawa.

Prayer Time: (10 minutes)

Break up in groups of two or three. Praise God for our eyes. Ask for help in controlling them.

Grupoha ug tagduha o tagtulo. Dayega ang Dios sa atong mga mata. Hangyoha ang Dios sa pagtabang nato sa pagdumala sa atong mata.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

God is very concerned about the control of our eyes. Let's do like we are told in Prov. 4:25 "Let your eyes look straight ahead." We can do this by following the guidance of the Holy Spirit as he shows us the good and holy things ahead in our Christian life, and by not turning back to the evil things we left behind.

Mahinungdanon sa Dios ang pagdumala sa atong mata. Atong buhaton ang gisulti diha sa Panultihon 4:25 "Lantaw diretso sa unahan". Mabuhat kini nato pinaagi sa paggiya sa Balaang Espirito sa dihang iyang i-padayag ang mga maayo ug balaan nga mga butang sa atong Kristohanong kinabuhi ug dili sa pagbalik sa dautang mga butang nga ato nang gibiyahan.

Lesson 46
Victory Over Doubts
Kadaugan Batok Sa Pagduha-duha

Purpose: To help us see our doubt and replace it with faith.

Ang Tunang Aron pagabanganato sa pagila sa atong mga pagduha-duha ug paguli niini ug pagoo

Welcome/Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niini nga pangutana:

Make a list of five things that we doubt.

Paglista ug lima ka buok ka butang nga atong giduha-duhaan.

eg. some promises of politicians. When a parent says to a child "I will leave you here."

eg. ubang saad sa mga politico. Kon ang ginikanan mosulti sa bata, "biyaan ta ka dinhi."

Singing: (5 Minutes)

142 Victory In Jesus

183 I'm Free

1 Kini Ang Adlaw

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo una nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read Matthew 14: 22-32

Basaha ang Mateo 14:22-32

What emotions do you think the disciples felt?

Unsa kaha ang gibati sa mga tinun-an?

Fear and Doubt.

Kahadlok ug Pagduhaduha.

Would your reaction be the same?

Kon ikaw ang diha sa ilang lugar, ingon adto ba kaha sad ang imong bation?

Why did Peter go out to Jesus? (verse 28)

Ngano nga si Pedro miadto man kang Jesus? (bersikulo 28)

To prove it was really and truly Jesus.

Aron pagpamatuod nga si Jesus gayud kadto.

When did Peter start sinking? (verse 30)

Kanus-a si Pedro misugod pagkaunlod? (bersikulo 30)

When he noticed the wind and was afraid.

Sa pagkamatikod niya sa hangin ug nahadlok siya.

Discussion: What situations in your life cause you to doubt and be fearful? (especially regarding your faith in Jesus)

Paghisgut: Unsang mga panghitabo sa imong kinabuhi nga nakapaduha-duha nimo ug nakapahadlok? (labi na bahin sa imong pagtuo kang Jesus)

eg. thoughts about hell, family problems, continuing temptations etc.

eg. mga hunahuna bahin sa impierno, mga problema sa panimalay, nagpadyon nga tentasyon, uban pa.

How did Jesus respond to Peter? (verse 31)

Unsa ang gisulti ni Jesus kang Pedro? (bersikulo 31)

He asked him why he doubted and saved him from sinking.

Nangutana siya nganong nagduha-duha si Pedro unya giluwat niya kini gikan sa pagkalundag.

What gave the disciples victory over fear and doubt? (verse 33)

Unsay nakapahatag sa mga tinun-an ug kadaugan gikan sa kahadlok ug pagduha-duha? (bersikulo 33)

Seeing and experiencing the power of Christ.

Ang pagkakita ug pagkasinati sa gahom ni Kristo.

Discussion: Can you share a time when you experienced the power of Christ?

Paghisgut: Makabahin ka ba ug panahon diin nasinati nimo ang gahom ni Kristo?

Outward Care: (5 minutes)

Report about people you shared the good news with last week.

Isulti sa grupo bahin sa mga tawo nga imong gisangyawan sa maayong balita sa miaging semana.

Prayer Time: (10 minutes)

Pray for the person on your left that God would deepen his faith today.

I-ampo ang tawo sa imong wala nga ang Dios magpalawom pa sa iyang pagtuo karon.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

It is common to doubt just like Peter and the other disciples did. Job questioned God for letting him suffer and Zacariah doubted that his elderly wife could have a baby. When we find ourselves doubting God's ability or his loving character we should: (1.) Be honest. (2.) Cry to Him for help. and (3.) Choose to believe again based on our past experience of his goodness.

Kasagaran mahitabo ang pagduha-duha sama nila ni Pedro ug sa ubang mga tinun-an. Si Job nangutana sa Dios ngano nga iyang gitugot nga siya mag-antus, ug si Zacaria nagduha-duha nga ang iyang guwang na nga asawa manganak pa. Kon moabot kanato ang pagduha-duha sa mga mahimo sa Dios o sa iyang mahigugmaon nga kinaiya kita: (1.) Magmatinud-anon.

(2.) Motawag kaniya alang sa tabang, ug (3.) Mopili nga motoo sa Dios pag-usab pinasikad sa atong nangagi nga mga kasinatian sa iyang kaayo.

Lesson 47
Is God Jealous?
Mangabugho Ba Ang Dios?

Purpose: To remind us to worship God alone.
Ang Tunang Aran sa pagahinumdom nato sa pagimba sa Dios lamang

Welcome/Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

Define, describe or give examples of jealousy.

Ihulagway o paghatag ug ehemplo mahitungod sa pangabugho.

Singing: (5 Minutes)

89 In My Life Lord, Be Glorified

77 Thou Art Worthy

78 Our God Reigns

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read Exodus 20:1-4

Basaha ang Exodo 20:1-4

What did God do for the Israelites? verse 2

Unsay gibuhat sa Dios ngadto sa mga Israelinhon? bersikulo 2

Saved them from slavery in Egypt.

Giluwat sila gikan sa pagka-ulipon sa Ehipto.

Discussion: Has God saved you from anything?

Naluwas ka na ba sa Dios sa bisan unsa?

Answers vary.

Lain-lain ang mga tubag.

Why weren't the Israelites supposed to worship idols according to verse 5?

Sumala sa bersikulo 5, nganong dili man sila pasimbahon sa mga dios-dios?

Because He is a jealous God.

Tungod kay abubhoan siya nga Dios

Discussion: Do any of the following items steal some of our worship which should belong to God alone?

Religious pictures, amulets, statues of Buddha, statues of Saints, books, Bibles, novenas, candles, wreaths, Christmas items.

Paghisgot: Asa niining mga sumusunod ang makakuha sa atong pagsimba nga alang ra gyod unta sa Dios?

Reliheyosong litrato, anting-anting, estatuwa sa santos o ni buddha, libro, Bibliya, nobena, kandila, dayan-dayan, mga butang sa Pasko.

Discussion: Do any of the following items steal some of our trust which should belong to God alone? Money, bank accounts, real estate, insurance, pensions.

Paghisgot: Aduna ba niining mga sumusunod ang makakuha sa atong pagsalig nga alang ra gyod unta sa Dios? Kwarta, kwarta nga anaa sa banko, balay o yuta, insurance, o pensions.

Read Matthew 21:12-13

Basaha ang Mateo 21:12-13

Where was Jesus?

Hain si Jesus?

Temple

Sa templo.

Who did he drive out?

Kinsay iyang gipagawas?

Buyers and sellers.

Mga negosyante.

What was wrong with doing legal business?

Unsay problema sa pagnegosyo?

It was being done in the wrong place. These people were coming to do business instead of praying.

Ang dapit mao ang sayop. Kining mga tawo nagsulod sa templo aron pagpanguwarta dili sa pag-ampo.

Discussion: How can we reduce improper use of churches in our city? Is there anything that hinders the attitude of worship in our churches?

Paghigut: Unsay atong buhaton aron sa paglikay sa dili angayang paggamit sa simbahan isip dapit sa pagnegosyo dinhi sa atong siyudad? Aduna bay makababag sa tinuod nga pagsimba sa atong mga simbahan?

Outward Care: (5 minutes)

Think about friends who are trying to find security in things and money. Tell them that knowing God is an even greater treasure.

Paghunahuna ug mga higala nga kanunay nangita ug kasigurohan diha sa mga butang o kwarta. Isulti kanila nga mas labaw pa sa banadi ang imong relasyon sa Ginoo.

Prayer Time: (10 minutes)

Break up into groups of two or three. Pray for any special needs of those in your small group. Ask God to forgive us for things we do that make him jealous.

Grupoha ug tagduha o tagtulo. I-ampo ang mga panginahanglanon diha sa inyong gamay nga grupo. Pangayo ug pasaylo sa mga gibuhad nato nga makapangabugho niya.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

God is described as a jealous God. This means he will not share worship with anyone or anything else. We cannot add Christianity to other religions. Let us not put too much trust in manmade things or programs for security. May God give us wisdom to purify our worship of him.

Gihulagway ang Dios nga abubho-an. Sa ato pa dili siya uyon nga ipakigbahin ang pagsimba uban ni bisan kinsa o bisan unsa. Dili nato madugangan ang pagka-kristohanon sa laing relihiyon. Ug dili nato mahatagan ug dakung pagsalig ang mga binuhat sa tawo o mga programa alang sa kasigurohan. Hatagan unta kita sa Dios sa kaalam sa paghimong putli/lunlun ang atong pagsimba kaniya.

Lesson 48

Trust

Pagsalig

Purpose: To help determine who and how to trust.

Ang Tumong: Aron pagtabang kanato paghukom kung kinsa ug unsaon pagsalig.

Welcome/Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutanaha:

What makes a person trustworthy?

Unsay makahimo sa tawo nga masaligan siya?

Singing: (5 Minutes)

203 I Just Keep Trusting My Lord

114 I Will Serve Thee or 42 Ako Ikaw Nga Alagaron

92 The Greatest Thinguse the word "trusting"

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read Proverbs 3:5-6

Basaha ang Panultihon 3:5-6

In whom should we trust?

Si kinsa ang atong angay saligan?

Trust in the Lord.

Saligi ang Dios.

What promise do these verses give to those who trust in the Lord?

Unsay gisaad niining mga bersikulo niadtong nagasalig sa Ginoo?

He will direct our path.

Iyang giyahan ang atong dalan. Tultolan ka niya sa matarong nga dalan.

Read 2 Corinthians 1:8-11

Basaha ang 2 Corinto 1:8-11

When Paul was suffering and even thought he might die, in whom did he trust more than ever? verse 9

Sa dihang nag-antus si Pablo ug nagtoo nga mamatay na siya, kinsay iyang gisaligan sa hilabihan gayud? bersikulo 9

He relied on God who delivered him from the deadly peril.

Nagsalig siya sa Dios kinsa nagluwas kaniya gikan sa makuyaw nga katalagman.

Have you ever been in a situation, like Paul, when you felt there was no place to turn except to God? Can you share with us your experience?

Nasutang ka na ba sa sitwasyon sama ni Pablo, diin imong gibati nga wala nay dapit nga imong kapadulngan gawas sa Dios?

Do not force anyone to share but it could help others if some are willing to share their experiences.

Ayaw sila ug pugsa pagpasulti pero makatabang sa uban kon adunay mosulti mahitungod sa ilang kasinatian.

Read John 14:1

Basaha ang Juan 14:1

What did Jesus say about trust to those who feel troubled?

Unsay gisulti ni Jesus mahitungod sa pagsalig niadtong gibati ug kabalaka?

Don't be troubled, trust God, trust also in Jesus.

Ayaw ug kabalaka, salig sa Dios, salig usab ni Jesus.

Are you trusting God to keep you safe, provide your needs, and work out your problems? Plan to trust God more this week. As you trust him in small ways you will be able to trust Him in bigger ways

Nagsalig ka ba sa Dios nga bantayan ka, magsangkap sa imong panginahanglan, ug maga-sulbad sa imong problema? Planoha ang pagsalig pa gayud ni Jesus karong semanaha. Kon mosalig ka kaniya sa gagmayng mga butang makahimo ka usab pagsalig kaniya sa dagko nga mga butang.

Outward Care: (5 minutes)

Practice telling each other WHY you have put your trust in Christ for eternal life. Then try to tell a stranger this week.

Pagbansay sa pagsultihanay kon NGANO nga nagsalig ka man ni Cristo. Karon semanaha isulti usab kini ngadto sa dili nimo kaila.

Prayer Time: (10 minutes)

Share any special prayer requests such as anger toward those who have betrayed your trust in them. Pray for the person on your left.

Ibahin ang mga ipaampo sama sa kasuko ngadto sa mga nagbudhi sa imong pagsalig kanila. I-ampo ang tawo sa imong wala.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

We trust people who are trustworthy, and God is the most trustworthy of all. Trust Him for daily needs and for your problems this week.

Mosalig kita sa mga tawo nga kasaligan ug ang Dios ang pinaka-kasaligan sa tanan. Saligi siya sa mga inadlawng panginahanglan ug sa imong problema niining semanaha.

Lesson 49 The Healer *Ang Mananambal*

Purpose: To increase our faith that God can heal us.

Ang Tunang Aron sa pagpabiko sa atong pagtawo din ang Dios makaayo kanato

Welcome/Celebration/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niining pangutanaha:

What are the places people go for help when they are sick or injured? Name at least five sources of help and discuss how you chose where to go.

Kon sila masakit asa man moadto ang mga tawo aron maayo? Pangalan ug mga lima ka mga dapit diin adtoan sa mga tawo aron sila maayo ug hisgoti giunsa nimo pagpili kon asa ang imong adtoon.

Singing: (5 Minutes)

49 Malipayon Ang Cristohanon

54 Malipayon Ako Uban sa Ginoo

75 Give Thanks

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read 3 John 2

Basaha 3 Juan 2

What did John pray for his friend Gaius?

Unsay giampo ni Juan para sa iyang higala nga si Gayo?

Good health and that all may go well with you.

Magmauswagon unta siya, ug makabaton ug maayong panglawas.

What are some different kinds of healing that Jesus did? Look at these verses: Mark 1:25; 2:5-12; 7:35; 8:25.

Unsa ang mga nagkalainlaing pagpangayo nga gihimo ni Jesus? Tanawa kining mga bersikuloha. Marcos 1:25; 2:5-12; 7:35; 8:25.

Mark 1:25--from evil spirits; 2:5-12--sins and physical paralysis; 7:35--deafness; 8:25--blindness.

Marcos 1:25--gikan sa dautang espiritu; 2:5-12--sala ug lawasnong paralitico; 7:35--Pagkabungol; 8:25--pagkabuta.

Read Luke 17:11-19

Basaha ang Lucas 17:11-19

What should our response be to God's power of healing? v. 17,18

Unsa man ang atong tubag o balos sa gahum sa Dios sa pagpang-ayo? v.17,18

Don't forget to praise God for any type of healing.

Ayaw kalimut sa pagpasalamat sa Dios sa bisan unsang klasi sa pagpang-ayo.

What are some of the things the man did to allow Jesus to heal him?

Unsa man ang mga butang nga gihimo sa tawo aron si Jesus makaayo kaniya.

v. 13 Call out to Jesus. v. 14 Obey what Jesus told him to do. v. 19 Had faith that the Lord will heal him.

v.13. Mitawag/misangpit ni Jesus. v. 14. Mibuhat sa gipabuhat ni Jesus. v. 19 May pagtoo nga si Jesus moayo kaniya.

Using this as an example, how can you be healed by Jesus?

Ginamit kini nga panag-ingnan, unsaon nga ikaw maayo ni Jesus?

Call out to Jesus with your need for healing, obey what you know about Jesus, have faith that He is able to heal.

Magasangpit ni Jesus uban sa imong panginahanglan nga maayo ka, magasunod unsay nahibaloan nimo mahitungod ni Jesus, may pagtoo nga siya makahimo pag-ayo.

What happens if we pray in faith and we are still not healed? Does that mean that God is angry with us? No.

Unsay mahitabo kon moampo kita uban sa pagtoo apan wala lang gihapon kita maayo. Nagpasabot ba kana nga ang Dios nasuko kanato? Dili.

Read 2 Corinthians 12:7-10.

Basaha ang 2 Corinto 12:7-10

What did Paul ask for in verse 8?

Unsa ang gihangyo ni Pablo sa bersikulo 8?

That the thorn in the flesh be taken away.

Nga ang tunok sa lawas kuhaon gikan kaniya.

What was God's response according to verse 9?

Unsa ang tubag sa Dios sumala sa bersikulo 9?

His grace is sufficient.

Ang iyang grasya igo.

Outward Care: (5 minutes)

Are there any of your neighbors or friends who are sick? Visit them and pray for them.

Aduna ka bay silingan o higala nga masakiton? Bisitahi sila ug ampo-i..

Prayer Time: (10 minutes)

Share any special prayer requests. Pray for the person on your left.

Ipakigbahin ang mga ipaampo. Pag-ampo sa tawo dinha sa imong wala.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Let Christ heal you of your afflictions, sins, and problems by calling on Jesus, living in obedience to Him and, by faith, allowing Christ to help you with your situation.

Tugoti si Kristo nga moayo sa imong balatian, sala ug mga problema pinaagi sa pagtawag o pagsangpit kaniya, magkinabuhi diha sa pagsunod kaniya ug diha sa pagtuo, magatugot kang Kristo sa pagtabang kanimo diha sa imong kahimtang.

Lesson 50

Victory Over Demons

Kadugan Batk Sa Demonyo

Purpose: To equip Christians to cast out evil spirits that are hurting themselves or others.
Ang Tunang Aran pagangkop sa mga Kristhano sa pagpahawa sa dautang espiritu nga nagsakit kanila o sa uban.

Welcome/Celebration/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niini nga pangutana:

What are the strongest evil spirits that you have seen or heard about?

Unsa ang pinakaisog nga dautang espiritu nga imong nakita o dili ba nadungog?

Singing: (5 Minutes)

118 In The Name Of Jesus Or 44 Sa Ngalan Ni Jesus

213 Praise Jehovah (Esp. V. 1 & 3)

104 Greater Is He That Is In Me

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read the story of the boy who was freed from an evil spirit in Mark 9:14-29

Basaha ang sugilanon sa usa ka batang lalake nga nakalingkawas gikan sa dautang espiritu diha sa Marcos 9:14-29.

How did the father describe his son to Jesus?

Giunsa sa paghulagway sa amahan ang iyang anak ngadto ni Jesus?

The spirit sometimes seized the boy, threw him to the ground. He foamed at the mouth, gnashed his teeth and became rigid. Since childhood the spirit would try to destroy him.

Usahay ang demonyo moataki sa bata, ilamba siya sa yuta, magbula and iyang baba, mokagot ang iyang ngipon ug mogahi siya. Sukad sa iyang pagkabata ang dautang espiritu nagsulay sa paglaglag kaniya.

Could Jesus' disciples cast out the demon? verse 18

Makapapahawa ba ug demonyo ang mga tinun-an ni Jesus? bersikulo 18

No

Dili

What happened when they brought the boy to Jesus? verse 20

Unsa ang nahitabo sa dihang gidala nila ang bata kang Jesus? bersikulo 20

Convulsions, fell down, foamed at the mouth.

Mikurog ang bata, natumba sa yuta, mibula ang baba.

What did the man ask Jesus in verse 22?

Unsa man ang gipangutana sa amahan kang Jesus? bersikulo 22?

If you can do anything, take pity and help us.

Kaloy-i ug tabangi intawon kami kon makahimo ka.

What was Jesus' rebuke in verse 23?

Unsa ang tubag ni Jesus sa bersikulo 23?

Everything is possible for the believer.

Ang tanan mahimo sa tawo nga may pagtuo.

Sometimes we may feel like the father when he said, "I believe, help me in my unbelief."

Usahay atong pagbati sama sa amahan sa dihang miingon siya, "Mituo ako, apan dili pa kini igo, tabangi intawon ako."

Look at how Jesus cast out the demon in verse 25. 1. Identified the demon, "You deaf and mute spirit"; 2. Took a position of authority, "I command you"; 3. Fixed the current problem, "Come out of him"; 4. Prevented a recurrence, "and never enter him again".

Tan-awa giunsa ni Jesus sa pagpapahawa sa demonyo. 1. Giila niya ang demonyo, "Ikaw bungol ug amang nga espirito"; 2. Gigamit ang iyang katungod, "Gimandoan ko ikaw"; 3. Gisulba ang problema, "Gawas gikan kaniya"; 4. Gisugpo ang pagbalik, "ug ayaw na gayud pagsulod kaniya pag-usab".

What happened next?

Unsay sunod nga nahitabo?

Shreiked, convulsed, came out

Misiyagit ang yawa ug gipakirig niya pag-ayo ang bata ug unya migula.

Why couldn't the disciples drive it out?

Ngano nga wala nakapagawas ang mga tinun-an sa demonyo?

That kind needed prayer. (Some translations say prayer and fasting.)

Kadto nga klase nagkinahanglan ug pag-ampo. (Ang ubang hubad nag-ingon nga "pagampo ug pagpuasa.")

Outward Care: (5 minutes)

Do you know anyone who is being controlled by a demon the way this boy was? Make plans to minister to the family.

Naa ka bay nailhan nga gidumala sa demonyo ingon niining batang lakake? Planoha unsaon pagtabang sa iyang pamilya.

Prayer Time: (10 minutes)

Break up into groups of two or three and praise God that He is always stronger than evil spirits.

Gropuha sa makaduha o katulo ug dayega ang Dios tungod kay sa kanunay mas kusgan Siya kay sa dautang espirito.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Casting out demons is not done by magic formulas. When Jesus cast out this demon He: 1. Identified the demon; 2. Took a position of authority; 3. Took care of the current problem by casting out the demon; and 4. Prevented a recurrence by telling the demon to never enter him again. We can follow Jesus' example but our authority to cast out a demon is only on Jesus' behalf not from ourselves.

Ang pagpapahawa ug demonyo dili gihimo pinaagi sa mga magic. Sa dihang si Jesus nagpapahawa sa demonyo iyang: 1. Giila ang demonyo; 2. Gigamit ang iyang gahum; 3. Gisulbad ang problema nianang taknaa pinaagi sa pagpapahawa sa demonyo; ug 4. Gilikayan ang pagbalik pinaagi sa pagsulti sa demonyo sa dili na pagbalik pa. Makasunod kita sa ehemplo ni Jesus apan ang atong gahum sa pagpapahawa sa demonyo dili atua nga gahum kon dili ang gahum gikan ni Kristo.

Special Lesson: Christmas 2 **Assurance Of God's Love** *Kasigurhan Sa Gugma Sa Dios*

Purpose: Use Christmas as a reminder that God always loves us.

Ang Tumong: Gamita ang Pasko sa pagpahinumdong sa makanunayong gugma sa Dios.

Welcome/ Icebreaker/ Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niini nga pangutana:

What Christmas traditions are expressions of love?

Unsay mga batasan sa Pasko nga nagpakita ug gugma?

Singing: (5 Minutes)

112 Behold What Manner Of Love

117 The Steadfast Love...

79 Oh How He Loves You And Me

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read John 10: 25-30.

Basaha ang Juan 10:25-30.

How did Jesus know some of the people did not belong to him? verse 26

Giunsa ni Jesus pagkahibalo nga ang ubang mga tawo dili tinuoray nga nahisakup kaniya? bersikulo 26

They didn't believe him.

Wala sila motuo kaniya.

What two things do his own sheep do according to verse 27?

Sumala sa bersikulo 27, unsa ang duha ka butang nga buhaton sa iyang mga karnero?

Listen to his voice and follow him.

Nagpatalinghog sa iyang tingog ug mosunod kaniya.

Is Jesus confused about who belongs to him?

Naglibog ba si Jesus kon kinsa ang tinuoray nga iyaha?

No, he said "I know them."

Wala, miingon siya "Nakaila ko kanila."

In verse 28, what will he give them?

Unsay ihatag niya kanila? bersikulo 28

Eternal life.

Ang kinabuhing dayon.

Why can no one snatch them away from his hand of loving care? see verse 28-29

Nganong walay makasapuit kanila gikan sa iyang ma-inatimanong kamot? bersikulo 28-29

Because of the great power of the Father.

Tungod sa gahom sa iyang Amahan.

Shortly after this, the men Jesus was talking to, saw him arrested and killed. They themselves went into hiding. Do you think they "felt" secure in God's love at the time of his arrest in Gethsemane? Probably not! But later when Jesus was resurrected they rejoiced with him. Do you "feel" secure in God's love today? If not, remember that this may be a "Gethsemane" time in your life, but the "resurrection" time will come someday.

Apan sa wala madugay, ang mga sumusunod nga gisultihan ni Jesus nakakita kaniya nga gidakop ug gipatay. Sila usab nanago. Sa imong hunahuna, mibati ba sila ug kasigurohan diha sa gugma sa Dios niadtong panahon sa Getsemane nga gidakop siya? Wala siguro! Apan human niana sa pagkabanhaw ni Jesus, naglipay sila uban kaniya. "Mibati" ka ba ug kasigurohan sa gugma sa Dios karong adlaw? Kon wala, hinumdumi nga basin karon ang imong panahon sa "Getsemane", apan ang panahon sa "pagkabanhaw" moabot ra unya.

Read Romans 8:35-39

Basaha Taga Roma 8:35-39

What can separate Christians from the love of Christ?

Unsay makapahimulag sa mga magtotoo sa gugma ni Cristo?

Nothing!

Wala!

Discussion: Which of the things listed in verses 38-39 have caused you to feel that God was far away or didn't love you?

Paghisgot: Asa sa mga butang nga gilista sa bersikulo 38-39 ang nakapabati kanimo nga layo ang Dios o wala nahigugma kanimo?

Let's say together the truth contained in these verses, "nothing can separate us from the love of God." Say it again.

Dunganan nato pagsulti ang kamatuoran niining mga bersikulo. "Walay bisan unsa nga makapahimulag kanato sa gugma sa Dios!" Isulti pag-usab.

Outward Care: (5 minutes)

Think of a way to show love to a baby or small child in your community this Christmas. Remember that even a cup of cool water given in Jesus' name is good!

Pagplano unsaon ninyo pagpakita ug gugma ngadto sa usa ka gamay'ng bata sa inyong kasilinganan. Hinumdumi nga bisan usa ka baso nga bugnawng tubig nga gihatag sa ngalan ni Jesus, maayo na.

Prayer Time: (10 minutes)

Break up in groups of two or three. Thank God for His love even in times when we don't "feel" it.

Grupoha ug tagduha o tagtulo. Pasalamatiang Dios sa iyang gugma bisan kon usahay dili kini nato "mabati".

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Sometimes trouble, hardship, persecution, famine, nakedness, danger or cruelty make us wonder if God has forgotten us. Let's remember that God knows his sheep and NOTHING can separate us from his heavenly love.

Usahay ang kasamok, kalisdanan, pagpanglutos, kagutom, ka walay sapot, kakuyaw, o pagmaltrato makapaduha-duha kanato kon nalimtan na ba kita sa Dios. Atong hinumdoman nga ang Ginoo nakaila sa iyang mga karnero ug WALA GAYU'Y makapahimulag nato gikan sa iyang langitnong gugma .

Special Lesson: Easter 2 I Want To See It *Patan-Awa Ko*

Purpose: To help us rejoice in Jesus' resurrection.

Ang Tumong: Aron sa pagtabang nato sa pagsaulog sa pagkabanhaw ni Jesus.

Welcome/Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niini nga pangutana:

Describe a time when you lost something and then found it again.

Ihulagway ang higayon nga anaay nawala kanimo apan napalغان kini nimo pag-usab.

Singing: (5 Minutes)

149 Because He Lives

148 Therefore The Redeemed

145 The Bond Of Love

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang Bible Study pag-ampo nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read John 20:19-23.

Basaha ang Juan 20:19-23.

Why do you think the disciples were afraid?

Ngano kaha nga nahadlok man ang mga tinun-an?

Maybe since Jesus' grave was empty, they were afraid the Jews would accuse them of stealing the body. Or maybe they would be arrested for being followers of Jesus.

Siguro tungod kay wala nay sulod ang lubnganan ni Jesus, nahadlok sila nga pasanginlan sila sa mga Judeo nga sila ang nagkawat sa lawas ni Jesus. O, basin ug dakpon sila kay sumusunod sila ni Jesus.

What did Jesus say to them? verse 19

Unsay gisulti ni Jesus kanila? bersikulo 19

Peace be with you.

Ang kalinaw maanaa kaninyo.

Do you need the peace from Jesus today? Perhaps in regards to some relationship, an inner fear, or about something at your work? Share it and have the group pray for you.

Nagkinahanglan ka ba sa kalinaw ni Jesus karon? Tingali diha sa relasyon nimo sa uban, kahadlok, o bahin sa problema sa trabaho? Ipakigbahin kini ug hangyog ang grupo sa pag-ampo alang kanimo.

Read John 20:24-31

Basaha ang Juan 20:24-31.

Describe Thomas' reaction to the reports of the others?

Ihulagway ang reaksyon ni Tomas bahin sa mga sulti sa uban?

To see is to believe.

Motoo lang siya kon iyang makita.

What convinced Thomas to believe that Jesus had really risen from death?

Unsay nakapatoo ni Tomas nga nabanhaw gayud si Jesus?

Seeing Jesus alive again.

Sa dihang iyang nakita si Jesus nga buhi gayud.

What was his response? verse 28

Unsay iyang tubag? bersikulo.28

My Lord and my God.

Akong Ginoo ug Dios.

Who did Jesus describe as blessed in verse 29?

Kinsa ang giingon ni Jesus nga bulahan sa bersikulo 29?

Those who have not seen him yet have believed.

Kadtong wala makakita kaniya apan mitoo.

John was one of the disciples who saw Jesus and was overjoyed. What did he do that helps us to believe? verse 31

Si Juan usa sa mga tinun-an nga nakakita ni Jesus ug napuno sa kalipay. Unsay gibuhath niya aron pagtabang kanato sa pagtuo? bersikulo 31

He wrote things down, namely, the Gospel of John.

Gisulat niya ang iyang nasaksihan nga mao ang Ebangelyo sumala ni Juan.

Outward Care: (5 minutes)

Give a gospel tract to someone this week, or watch the "Jesus" video with friends.

Paghatag ug basahon sa maayong balita sa usa ka tawo karon nga semana o di ba tan-awa ang "Jesus" film uban sa imong mga higala.

Prayer Time: (10 minutes)

Break up in groups of two or three. Pray for any special needs of those in your small group.

Praise God for things he has done through Jesus' death on the cross.

Grupoha ug tagduha o tagtulo. I-ampo ang mga panginahanglan diha sa inyong gamay nga grupo. Dayega ang Dios sa iyang gihimo pinaagi sa kamatayon ni Jesus sa krus.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Although we cannot see Jesus physically we can see what he does in our lives and in the lives of others. Let us also rejoice greatly that he is alive!

Bisan dili nato makita si Jesus sa lawas, makita nato ang iyang gibuhath sa atong kinabuhi ug sa kinabuhi sa uban. Maglipay ta tungod kay si Jesus buhi!

Using the 4Ws to Lead A Care Group Meeting

Purpose: To guide the leader as he uses the 4 Ws during the care group meeting
Tumong Silbinggya sa lider kon gamiton ang 4Ws sa care group meeting

Preparation

Before the meeting the leader should prepare for:

1. Welcome by choosing one or two icebreakers.
2. Worship by selecting songs or appointing a song leader to select the songs.
3. Word by choosing scripture. (assigned by overseer or from personal quiet times)
Study the chapter around the text.
Write three or four questions whose answer is found in the verses.
4. Works by inviting someone to go with you to the care group. (ie. modeling outreach)

Pagpangandam

Sa dili pa magmiting, kinahanglan giandam na sa lider ang mga mosunod:

1. Pag-abiabi pinaagi sa pagpili ug usa o duha ka icebreakers.
2. Pagsimba pinaagi sa pagpilig mga alawiton sa pagdayeg o sa pagtudlo ug song leader nga maoy mopili sa mga alawiton.
3. Pulong pinaagi sa pagpili ug scripture. (gikan sa overseer o kaugalingong quiet times.)

Tun-an ang mga kapitolo nga nagapalibot sa texto.

Magsulat ug tulo o upat ka pangutana nga ang tubag makita sa mga bersikulo.

4. Buluhaton pinaagi sa pag-imbatar ug bisita nga motambong sa care group. (ie. modelo sa outreach.)

The Four Parts Of The Care Group Meeting

WELCOME (Man to Man) 15 mins

Bati sa Gugma (Tawo ngadto sa Tawo)

Welcome everyone and do the icebreakers to show each other love.

Batia ang tanan ug himua ang icebreakers para ipakita ang gugma sa matag usa.

WORSHIP (Man to God) 15 min.

Balaan nga Pagsimba (Tawo ngadto sa Dios)

Sing praise to God and/or read Bible verses that tell of His goodness.

Simbaha ang Dios pinaagi sa pag-awit ug mga pagdayeg ug /o sa pagbasa ug mga bersikulo sa Biblia.

WORD (God to Man) 30 mins

Basa sa Biblia (Dios nganhi sa Tawo)

Leader introduces scripture: Read the verses together. Ask the questions prepared ahead of time or review the content by briefly answering: When? Where? Who? and What?

Ang lider mohatag ug introduction sa scripture: Magdungan ug basa sa mga bersikulo. Ipangutana ang mga inandam na nga mga pangutana o kaha balikan ang content pinaagi sa minugbong tubag sa: Kanus-a? Diin? Kinsa? Unsa?

Group sharing: Look for Application: (COBRA = Something to Copy, Obey, Believe, Rejoice in or Avoid.) Be personal, specific and practical. Encourage honesty.

Pakigbahinay: Mangita ug aplikasyon: (COBRA = Copy – Butang sulondon; Obey – Tumanon; Believe – Tuohan; Rejoice in – Ikalipay; or Avoid – o Likayan). Kinahanglan gikan sa kaugalingon, klaro ug praktikal. Magmatinud-anon.

Mutual Ministry: Ask each other for help in changing to Christlike values.

Hinungpong Tahas: Mangayo ug abag sa matag-usa sa pagbag-o nga mahisama kang Kristo.

WORKS (Believers to Unbelievers) 15 mins

Buhat para sa Ginoo (Mga Magtutuo ngadto sa mga Dili Magtutuo)

Reinforcing Outward Care.

Evaluate past events and plan for future events.

Pagpaligon sa pagbati alang sa uban.

Timbang-timbangon ang mga nangagi nga panghitabo ug magplano para sa umaabot nga buluhaton.

Prayer Ministry

Pray for specific people and for opportunities to give out the Good News.

Tahas sa Pag-ampo

Mag-ampo alang sa mga tawo ug para sab makabaton ug kahigayonan nga makabahin sa Maayong Balita.

Optional Icebreakers Book 2

These optional icebreakers have been divided into three types in order to help the leader see the similarities and hopefully start developing his own icebreakers more easily. Remember that good icebreakers will:

- Be easy to understand.
- Be interesting and maybe humorous.
- Apply to every member.
- Not cause embarrassment to anyone.
- Not lead anyone to think or act in an unholy way.

Kining mga kapilian nga icebreaker gibahin sa tulo ka klase arong makatabang sa lider pagkakita ug sumbanan ug pagkaamgid, ug nagalaum nga kini makasugod sa lider sa paghimo iyang kaugalingong icebreaker.

Hinumdumi nga ang maayong icebreaker:

- Masayon sabton.*
- Makapa-aghat ug makalingaw.*
- Magamit sa tanan.*
- Dili makadulot ug kaulaw ni bisan kinsa.*
- Dili makagiya ni bisan kinsa sa paghunahuna o pagbuhat ug dili matarung.*

TYPE 1 ICEBREAKERS: DECLARING WHAT IS. (FACTS)

MATANG 1 ICEBREAKERS: PAGSULTI ANG NAA NA. (MGA TINUOD)

Lesson A. My name is ____ and one of my grandparents came from ____.

Ako si ____ ug ang akong apohan nagikan sa ____.

26. My name is ____ and my favorite sweet food is ____.

Ako si ____ ug ang akong pabaritong tam-is nga pagkaon, ____.

29. One thing I like about where I live is ____.

Ang akong gusto sa akong gipuy-an karon mao ____.

32. Describe briefly the house where you lived as a small child.

Ihulagway sa hamubo lang ang balay nga inyong gipuy-an sa gamay pa kamo.

35. Describe briefly one of your favorite relatives.

Sa hamubo lang ihulagway and imong pinakapaboretong paryente

38. What is your favorite game or sport?

Unsa ang pinakaganahan nimong dula.

41. In the recent ____ (sports tournament) were you: a. For the winner? b. For the loser? or c. Didn't care who won?

Sa bag-o lang nahuman nga sangka sa dula diin man ka modapig: a. Sa mida-ug? b. Sa napilde? c. Wala kay pagpakabana kon kinsa ang nidaug?

44. Are you choosy about riding a taxi or jeepney, or do you take the first one that comes along?

Pili-an ka ba sa pagsakay ug taxi o jeepney, o mosakay ka dayon sa una nga moabot?

47. What is your favorite candy?

Unsa ang pinakagusto nimo nga candy?

50. What is your favorite fruit?

Unsa ang pinakagusto nimong prutas?

TYPE 2 ICEBREAKERS: DREAMING OF WHAT MIGHT BE. (FICTION)
MATANG 2 ICEBREAKERS: NAGHANDURAW (SUGILANON)

Lesson B. If you were in control of the weather, would you probably send more rain or sunshine?

Kon ikaw ang magmando sa kinaiyahan, mas daghanon ba nimo ang ulan o ang tag-init?

27. What musical instrument do you wish you could play?

Unsa nga instrumento ang gusto nimo nga mahibaw-an tukaron?

30. What would you like to see someone invent?

Unsa ang gusto nimong makit-an nga ma-imbento?

33. What do you wish you could change in the house where you now live?

Unsa ang gusto nimong usbon sa balay nga imong gipuy-an karon?

36. Tell about someone who is in pain that you wish you could help.

Naa bay tawo nga nagsakit nga gusto nimong tabangan?.

39. What do you think will be different about your life 10 years from now?

Sa imong hunahuna unsa ang kalainan sa imong kinabuhi 10 ka tuig gikan karon?

42. If God gave you four more hours every day, what would you do during that extra free time?

Kon hatagan ka sa Dios ug upat ka oras nga pakapin kada adlaw, unsay imong buhaton sa pakapin nga oras?

45. Is there something that you wish WOULD NOT happen to you? (eg. a punishment, old age, paying taxes, etc.)

Aduna bay mga butang nga imong gipangandoy nga dili unta mahitabo/moabot kanimo? (Pananglit - silot, matigulang, mobayad ug buhis ug uban pa)

48. Do you wish you could be taller or shorter? Why?

Nangandoy ka ba nga mas taas pa unta o mas mubo? Ngano?

SC2. Bring an empty box (for example the size of a basketball) that is closed and perhaps gift wrapped. Pass it around and tell people to say: "If this box was a dream gift for me, I wish it would contain a ____."

Pagdala ug walay sulod nga karton (sama kadaku sa bola sa basketball) nga siradu ug pinutos. Ipasa-pasa kini ug sultihi ang mga tawo sa pag-ingon: "Kon kini nga karton mao ang akong pangandoy nga gasa, ako nangandoy nga ang sulod niini mao ang ____."

TYPE 3 ICEBREAKERS: DOING SOMETHING JUST FOR ENTERTAINMENT. (FUN)
MATANG 3 ICEBREAKERS: ALANG SA KALINGAWAN. (KALIPAY)

Lesson C. Memory drill: Leader starts by saying his first name. Next person says leader's first name and his own first name. Go around the circle with each person saying the growing list of names. When it comes around to the leader he says everyone's first name and adds his last name and it keeps going around the circle. For people who know each other, s names well already, add middle names, and birthdays.

Pagbansay sa panumduman: Ang lider mosugod pinaagi sa pagsulti sa iyang pangalan. Ang sunod nga tawo mosulti sa pangalan sa lider dayon ang iyang pangalan. Tuyuka ang nag-alirong nga mga tawo. Ang matag-usa mosulti sa nagtubo nga lista sa mga pangalan. Inig-abot ug balik sa lider, iyang isulti ang iyang pangalan ug ipuno ang iyang apelyedo ug motuyok na usab kini sa nag-alirong. Alang niadtong kaila na kaayo mahimo sad ilang ipuno and ilang middle name (apelyedo sa mama o pagkadalaga) ug adlawng natawhan.

28. Bring a piece of lightweight rope or string and teach everyone to tie a "double half-hitch" or other useful knot.

Pagdala ug gaan nga pisi o lambo ug tudlo-i ang matag usa pagbugkos ug "double half-hitch" ug uban pangklase sa pagbugkos.

31. Lead the group in some stretching exercises while singing a chorus.

Giyahi ang grupo sa pag-inat sa lawas ug pag-ehersisyo samtang maga-awit.

34. Bring some chopsticks (or long pencils) and have everyone practice using them.

Pagdala ug chopsticks o taas nga lapis ug pagpraktis paggamit niini.

37. Wad up a piece of letter size paper. Everyone takes turns walking around a chair or across the room with the paper wad balanced on one of their ears. Or, use two pieces of paper and have races.

Paglikit ug usa ka papel nga sama kadako sa intermediate o bond paper. Ang tanang magbanus-banus ug lakaw tuyok sa bangko o sa tibuok kwarto nga nagbalansi sa papel diha sa iyang dunggan. Pwede duhaon ka papel aron adunay lumba.

40. Do any action song you know.

Pagkanta ug alawiton nga anaay lihok o sinyas.

43. Bring enough small plastic bags for everyone in the group. Have a contest to see who can blow them up and pop theirs the fastest.

Pagdala ug gagmay nga supot nga plastic, apora ang tanan. Paglumba kon kinsa ang una nga makapaburot ug makapabuto sa ilang plastic bags.

46. Mother bird race: Relay teams carry the "food" such as large paper wads (or spaghetti?) from a plate to the "nest" such as a bowl or basket. The food is carried in a large spoon tucked inside one elbow while both arms are held with the elbows stuck out like "wings".

Lumba sa mga inahan sa langgam: Magbanus-banus ang mga myembro sa group ug "pagkaon" sama sa dako nga linikit nga papel o spaghetti gikan sa plato ngadto sa salag sama sa panaksan o basket. Ang pagkaon dad-on pinaagi sa daku nga kutsara nga sipitan diha sa siko samtang ang duha ka bukton ipagaws sama sa pako.

49. See who can hold their breath the longest.

Kinsa ang pinakataas moutong..

SE2. Sweet Kitty game: Leader starts as the Kitty which can only say "Meow" and tries to get someone in the circle to smile at him/her. He can use facial expressions or different voices to do this. The person he approaches must pat his head and say "Sweet Kitty, Pretty Kitty" over and over without smiling. If someone smiles, they become the Sweet Kitty.

"Sweet Kitty game: Ang lider mosugod isip iring nga meow lang ang masulti ug maninguha nga adunay mopahiyom o mokatawa kaniya. Ang iyang magamit pagpakatawa mao lang ang iyang nawong ug tingog sa meow nga mausab-usab. Ang tawo nga iyang duolan mohapuhap sa iyang ulo ug moingon "Sweet Kitty, Pretty Kitty" (Pinalangga ug maanyag nga iring) apan dili gayud mokatawa o bisan mopahiyum. Kon adunay mokatawa siya na ang mahimong iring.

1 Kinahanglan Ka Maluwas

Si Jesus mitubag, "Sultihan ko ikaw: walay makakita sa gingharian sa Dios gawas kon siya matawo pag-usab." - Juan 3:3

Nakasala ang tanan ug nahilayo sa Dios.
- Roma 3:3

Dinhi sa kalibotan walay tawo nga nagbuhat kanunay ug matarung ug dili gayod masayop.
- Ecclesiastes 7:20

Sama kami sa tawong sad-an ug ang among matarong nga buhat ingon lamang sa hugawng pahiran. Nangalaya kami daw dahon, ang among pagkadaotan daw hangin nga mipadpad kanamo.
- Isaias 64:6

Kinsa may makatukib sa kasingkasing sa tawo? Walay molabaw niini kamalimbongon; ug labihan kini kadaotan. - Jeremias 17:9

Kitang tanan sama sa mga kamero nga nasalaag; wala mosubay sa hustong dalan, apan siyay gidakdakan sa GINOO sa tanan tang kasal-anan.
- Isaias 53:6

2 Dili Ka Makaluwas Sa Imong Kaugalingon

... kita iyang giluwat, dili tungod sa bisan unsang maayo nga atong nabuhat, kondili tungod sa iyang kaluoy pinaagi sa paghugas nga gihimo sa Espiritu Santo aron kita makabaton ug bag-ong kinabuhi. - Tito 3:5

Apan nasayod kita nga ang tawo isipon sa Dios nga matarong pinaagi lamang sa iyang pagtuo kang Jesu-Cristo ug dili sa pagtuman sa Balaod. Kita usab nagtuo kang Cristo Jesus aron ang Dios mag-isip kanato nga matarong pinaagi sa atong pagtuo kang Cristo, ug dili pinaagi sa pagtuman sa Balaod. Kay walay tawo nga isipon sa Dios nga matarong pinaagi sa pagtuman sa Balaod. - Galacia 2:16

Kay ang naglapas bisan sa usa lamang ka sugo sa Balaod nakalapas sa tanan. - Santiago 2:10

Ang dalan nga gi-tuohan mong husto usahay mohatod kanimo ngadto sa kamatayon. - Panulihon 14:12

Si Jesus mitubag, "Ako ang dalan, ang kamatuoran, ug ang kinabuhi; walay makaadto sa Amahan kon dili moagi kanako. - Juan 14:6

3 Si Jesus Nagandam Daan Para Sa Imong Kaluwasan

Dito sa krus gidala ni Cristo diha sa iyang lawas ang tanan tang mga sala aron dili na kita magpakasala kondili magkinabuhi nga matarong. Pinaagi sa iyang mga samad nangaayo kamo. - 1 Pedro 2:24

Kay si Cristo mismo namatay sa makausa lamang tungod sa atong mga sala, ang matarong alang sa mga dili matarong, aron pagdala kanato ngadto sa Dios. Gipatay siya ingon nga tawo, apan gibanhaw ingon nga espiritu; - 1 Pedro 3:18

Walay sala si Cristo, apan gipaambit siya sa Dios sa atong sala aron kita, sa atong pagkahiusa kaniya, makaambit sa pagkamarong sa Dios.
- 2 Corinto 5:21

Kay gihigugma pag-ayo sa Dios ang kalibotan ug tungod niini gihatag niya ang iyang bugtong Anak, aron ang tanan nga motuo kaniya dili mamatay, kondili makabaton hinuon sa kinabuhing dayon.
- Juan 3:16

4 Si Jesus Mohatag Nimo Ug Gahum Aron Makalingkawas Sa Tintasyon

Busa ang Dios mahibalong moluwas sa mga tawong diosnon gikan sa mga pagsulay, ug sa pagsilot sa mga daotan sa Adlaw sa Paghukom, ...
- 2 Pedro 2:9

Ang tanang tintasyon nga naagian ninyo naagian usab sa kadaghanan. Kay tumanon gayod sa Dios ang iyang saad, ug dili siya motugot nga tintalon kamo labaw sa inyong madaog. Sa panahon nga tintalon kamo, maghatag siya kaninyog kusog pagsukol sa tintasyon ug sa paagi pagbuntog niini.
- 1 Corinto 10:13

Kay bisan kinsa nga nahiusa kang Cristo, bag-o na siyang binuhat; ang daan miagi na, ug miabot na ang bag-o.
- 2 Corinto 5:17

1 You Need To Be Saved

In reply Jesus declared, "I tell you the truth, no one can see the kingdom of God unless he is born again." - John 3:3

...for all have sinned and fall short of the glory of God, - Rom 3:23

There is not a righteous man on earth who does what is right and never sins. - Eccl 7:20

All of us have become like one who is unclean, and all our righteous acts are like filthy rags; we all shrivel up like a leaf, and like the wind our sins sweep us away. - Isa 64:6

The heart is deceitful above all things and beyond cure. Who can understand it? - Jer 17:9

We all, like sheep, have gone astray, each of us has turned to his own way; and the LORD has laid on him the iniquity of us all. - Isa 53:6

2 You Cannot Save Yourself

...he saved us, not because of righteous things we had done, but because of his mercy. He saved us through the washing of rebirth and renewal by the Holy Spirit, - Titus 3:5

...know that a man is not justified by observing the law, but by faith in Jesus Christ. So we, too, have put our faith in Christ Jesus that we may be justified by faith in Christ and not by observing the law, because by observing the law no one will be justified. - Gal 2:16

For whoever keeps the whole law and yet stumbles at just one point is guilty of breaking all of it. - James 2:10

There is a way that seems right to a man, but in the end it leads to death. - Prov 14:12

Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me. - John 14:6

3 Jesus Has Already Provided for Your Salvation

He himself bore our sins in his body on the tree, so that we might die to sins and live for righteousness; by his wounds you have been healed. - 1 Pet 2:24

For Christ died for sins once for all, the righteous for the unrighteous, to bring you to God. He was put to death in the body but made alive by the Spirit,... - 1 Pet 3:18

God made him who had no sin to be sin for us, so that in him we might become the righteousness of God. - 2 Cor 5:21

For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. - John 3:16

4 Jesus Will Enable You to Overcome Temptation

if this is so, then the Lord knows how to rescue godly men from trials and to hold the unrighteous for the day of judgment, while continuing their punishment. - 2 Pet 2:9

No temptation has seized you except what is common to man. And God is faithful; he will not let you be tempted beyond what you can bear. But when you are tempted, he will also provide a way out so that you can stand up under it. - 1 Cor 10:13

Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; the old has gone, the new has come! - 2 Cor 5:17

ANG ANGAY NIMONG BUHATON

Motuo

Sila mitubag, "Tuo sa Ginoong Jesus, ug maluwas ka lakip ang imong panimalay."
- Buhat 16:31

Maghinulsol (paglikay sa imong mga sala)

Dili! Sultihan ko kamo nga kon dili kamo maghinulsol ug mobiya sa inyong mga sala, mangamatay usab kamong tanan sama kanila.
- Lucas 13:3

Isugid Ang Imong Mga Sala Kang Jesus

Kay may usa lamang ka Dios ug usa lamang ang naghiusa sa Dios ug sa mga tawo, ang tawo nga si Cristo Jesus, ...
- 1 Timoteo 2:5

Isangyaw Si Jesus Ngadto Sa Mga Tawo

Maluwas ka kon ipahayag mo nga si Jesus mao ang Ginoo, ug sa kinasingkasing motuo ka nga gibanhaw siya sa Dios.
- Roma 10:9

BUHATA KARON DAYON

Pangitaa ninyo ang GINOO samtang siya hikaplagan pa, sangpita ninyo siya, samtang siya duol pa;
- Isaias 55:6

Kay nag-ingon ang Dios, "Gidungog ko kamo sa takna nga akong gikahimut-an, gitabangan ko kamo sa adlaw sa kaluwasan." Mao na kini ang takna sa pagdawit sa kaluwasan!
- 2 Corinto 6:2

Nan, unsaon man nato paglikay sa silot kon dili kita magtagad niining dakong kaluwasan? Ang Ginoo mismo maoy unang nagbutyag sa maong kaluwasan, ug ang nakadungog kaniya nagmatuod kanato niini.
- Hebreo 2:3

Apan unaha ninyo pagpangita ang Ginharian sa Dios ug pagkinabuhì kamo uyon sa iyang kabubut-on, ug ang ubang mga butang ihatag niya kaninyo.
- Mateo 6:33

Ayaw pagpagarbo bahin sa ugma, kay wala ka masayod unsay mahitabo gikan karon hangtod ugma.
- Panulithon 27:1

Unsa may makuha sa usa ka tawo kon maangkon niya ang tibuk kalibotan apan kawad-an siya sa iyang kinabuhi? Wala gayod!
- Marcos 8:36

HINUVDUM

Busa ang tagsa-tagsa kanato maghatag ug husay sa iyang kaugalingon ngadto sa Dios.
- Roma 14:12

Kinahanglan mamatay ang tagsa-tagsa sa makausa, ug tapos niana hukman siya sa Dios.
- Hebreo 9:27
"Sultihan ko kamo: ang mamati sa akong gisulti ug motuo kaniya nga nagpadala kanako, may kinabuhing dayon. Siya dili silotan kay nakalatas na man siya gikan sa kamatayon ngadto sa kinabuhi."
- Juan 5:24

Kon dili kamo andam pag-alagad sa GINOO, pagpili karong adlawa kon kinsay alagaran ninyo, ... Apan alang kanako ug sa akong pamilya, mag-alagad kami sa GINOO."
- Josue 24:15

Giangkón nako nga ako makasasala ug motuo ko nga "si Cristo nagpakamatay alang sa makasasala," Akong dawaton KARON si Jesus nga akong Manluluwas ug pinaagi sa tabang sa Ginoo, akong isulti sa uban ang pulong sa Ginoo.

Pirma _____

From Moody Press tract 10-2830.x125c

4^{ka} BUTANGNGA GUSTO
SA DIOS
IMONG
MAHIBALOAN

Cebuano

YOUR PART

Believe

They replied, "Believe in the Lord Jesus, and you will be saved-- you and your household." - Acts 16:31

Repent (turn from your sins)

I tell you, no! But unless you repent, you too will all perish. - Luke 13:3

Confess Your Sins to Jesus

For there is one God and one mediator between God and men, the man Christ Jesus, - 1 Tim 2:5

Confess Jesus Before Men

That if you confess with your mouth, "Jesus is Lord," and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. - Rom 10:9

DO IT NOW

Seek the LORD while he may be found; call on him while he is near. - Isa 55:6

For he says, "In the time of my favor I heard you, and in the day of salvation I helped you." I tell you, now is the time of God's favor, now is the day of salvation. - 2 Cor 6:2

How shall we escape if we ignore such a great salvation? This salvation, which was first announced by the Lord, was confirmed to us by those who heard him. - Heb 2:3

But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well. - Matt 6:33

Do not boast about tomorrow, for you do not know what a day may bring forth. - Prov 27:1

What good is it for a man to gain the whole world, yet forfeit his soul? - Mark 8:36

REMEMBER

So then, each of us will give an account of himself to God. - Rom 14:12

Just as man is destined to die once, and after that to face judgment, - Heb 9:27 "I tell you the truth, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be condemned; he has crossed over from death to life. - John 5:24

But if serving the LORD seems undesirable to you, then choose for yourselves this day whom you will serve, ... But as for me and my household, we will serve the LORD." - Josh 24:15

Being convinced that I am a sinner and knowing that "Christ died for the ungodly," I NOW accept Jesus as my Savior and with His help I intend to confess Him before men.

Signed _____

From Moody Press tract 10-2830.x125C

4 THINGS

GOD
WANTS YOU
TO KNOW

English

Songs Used in Books 1 & 2

Numbering used is from "Pagdayeg ug Pagsimba"

1 KINI ANG ADLAW [E]

(This Is The Day)

Kini ang adlaw (2x)
Gibuhat sa Dios(2x)
Managmaya (2x)
Ug magkalipay (2x)
Kay kini ang adlaw gibuhat sa Dios
Managmaya ug magkalipay
Kini ang adlaw (2x) Gibuhat sa Dios.

8 DALAYGON KA [A]

(Lord, We Praise You)

Dalaygon Ka (3x), O Ginoo!

2) Halangdon Ka (3x), O Ginoo!

3) Alleluia (3x), O Ginoo!

15a SA DIOS ANG HIMAYA [F]

(To God Be The Glory)

1. Sa Dios ang himaya kay gugma Siya,
Kanato gihatag Niya si Jesus;
Ang ato nga silot gibayran Niya
Magakinabuhi kita sa dayon.

Coro:

Daygon ta si Jesus! Pasidunggan Siya;
Daygon ta si Jesus! Magmalipayon ta;
Ang dalan Siya ngadto sa Amahan,
Siya himayaon kay gamhanan man.

2. Kal'wasan nga hingpit tungod sa dugo,
Gisaad sa Dios sa mga magtuo;
Ang makasasala pasayloon N'ya,
Sa takna gayod nga mosalig siya.

15b DAYGA SI JESUS NGA MANUNUBOS [F]

(Praise Him, Praise Him!)

1) Dayga, Dayga, si Jesus nga Manunubos!
Iyang gugma pagaawiton ta!
Himayaa S'ya, O mga Manulonda,
Pasidunggi ang ngalan N'yang mahal.
S'ya ang atong gamhanang Magbalantay,
Sa Iyang bukton gidala kita.

CORO

Daygon ta S'ya sa Iyang pagkagamhanan,
Daygon S'ya sa way katapusan man.

2) Dayga, Dayga, si Jesus nga Manunubos!
Kay kanato S'ya nagpakamatay;
S'yang bato ug paglaom sa kaluwasan,
Pasidunggan ta ang Ginoong Dios.
Ang pagdayeg ato karong isinggit,
Sa gugma Niya nga dili tupngan.

3) Dayga, Dayga, si Jesus nga Manunubos!

Kalangitan mag-awit man kamo;
Gingharian Niya mapinadayonon,
S'ya nga Hari purongpurongan ta.
S'ya mobalik dinhi sa kalibotan,
Kay Siya ang gamhanan sa tanan.

17 ANG IYA NGA TAKNA [D]

(In His Time)

Ang Iya nga takna,
Ang tanan Niyang takna matahom,
Lamdagi ko Ginoo sa magalakaw ako
Sa Imong mga lakang Ginoo.

Ang Imo nga takna

Ang tanan Nimong takna matahom
Ang akong kinabuhi ihalad ko Kanimo
Unta kahimut-an Mo Ginoo.

21 MAG-AMPO SA KABUNTAGON [C]

(Whisper A Prayer)

Mag-ampo sa kabuntagon ug sa kaudtohon.
Mag-ampo sa kagabhi-on magmatinumanon Ka.

Ang Dios nagapatalinghog, sa tanang panahon,
Ang pag-ampo tubagon Niya,
Kay matinumanon S'ya.

23 PUN-A KO SA GAHOM, O GINOO [D]

(Give Me Oil In My Lamp)

Pun-a ko sa gahom, O Ginoo
Sa gahom gikan Kanimo.
Sa kanunay dasiga, Ginoo,
Aron mag-alagad Kanimo.

Magaawit, magaawit
Ngadto sa pagday'g sa Hari ko
Magaawit, magaawit
Pagdayeg sa Hari ko!

24 O ESPIRITU SA DIOS [F]

(Spirit Of The Living God)

O Espiritu sa Dios, pun-a ako
O Espiritu sa Dios, dasiga ko
Usba, pun-a, ug umula,
O Espiritu sa Dios, dasiga ko.

26 AMAHAN GIDAYEG KA [F]

(Father, I Adore You)

Amahan, gidayeg Ka
'Ni-a 'ning kinabuhi, ihalad ko.

2) Jesus
3) Espiritu

37 NALUWAS AKO [G]

Naluwas ako sa dugo ni Jesus (3x)
Aleluyang awit ko, sala ko napala na, napala na.

Kon nagduda kang naluwas ako (3x)
Tan-aw ang kinabuhi ko
Gibag-o sa Ginoo, sa Ginoo.

Malipayon kong naluwas ako (3x)
Pun-a ang kasingkasing ko
Gibag-o sa Ginoo, sa Ginoo.

42 AKO IKAW NGA ALAGARON [F]

(I Will Serve Thee)

Ako ikaw nga alagaron, ug akong higugmaon.
Sa akong mga kasal-anan, giluwat Nimo ako.

Ang mga sala ko gipakamatyan Mo sa Kalbaryo
Ug Imo nga gibag-o ang kinabuhi ko.

44 SA NGALAN NI JESUS [G]

(In The Name Of Jesus)

Sa Ngalan ni Jesus (2x) Dunay kadaogan.
Sa Ngalan ni Jesus (2x) Ang kaaway modagan.
Sa Ngalan ni Jesus Jesus, kinsa ang makaasdang
Sa Ngalan ni Jesus Jesus, dunay kadaogan.

49 MALIPAYON ANG CRISTOHANON [C]

Malipayon ang Cristohanon
Bisan daghan alantuson
Sa pag-alagad magapadayon
Kon si Jesus atong sundon (alleluya)
Dili kita Niya biyaan ang Manluluwas nag-ingon
Kitang tanan Iyang panad-on
Didto sa balay nga langitnon.

50 ANG KASINGKASING KO [C]

Ang kasingkasing ko nagakalipay
Nagahulat sa langitnon nga pagdaog.
Nagakalipay ug nagaawit
Sa kahibulongan nga buhat ni Jesus.
Siya mianhi pagl'was kanato
Sa malipayon nagpas-an sa Iyang krus.
Halaran ko S'ya ug daygon ko S'ya
Hangtod makita ko Siya gayod.

53 KALIPAY SA AKONG KASINGKASING [C]

Kalipay sa akong kasingkasing
Kalipay kay naluwas ako
Si Jesus nagaandam ug puloy-an sa langit
Ang akong kasingkasing nagakalipay.

54 MALIPAYON AKO UBAN SA GINOO [G]

Malipayon ako uban sa Ginoo
Siyang magbalantay sa kinabuhi ko
Walay kahadlok sa akong dangatan
Tanang adlaw, tanang dapit Siya'ng tanan.

58 AKO GYOD SUNDON SI JESU-CRISTO [G]

(I Have Decided)

Ako gyod sundon si Jesu-Cristo (3x)
Padayon ko sa pagsunod.

Bisan ako lang mag-inusara (3x)
Padayon ko sa pagsunod.

Bisan tintalon sa kalibutan (3x)
Padayon ko sa pagsunod.

61 SUD-ONGON MO SI JESUS [F]

(Turn Your Eyes Upon Jesus)

Sud-ongon mo si Jesus, tutoki ang Iyang nawong,
Ang butang yutan-on mangahanaw
Sa Kahayang sa Himaya N'ya.

68 SET MY SPIRIT FREE [F]

Set my spirit free that I might worship Thee,
Set my spirit free that I might praise Thy name,
Let all bondage go and let deliverance flow,
Set my spirit free to worship Thee.

70 THY LOVINGKINDNESS [F]

Thy lovingkindness is better than life (2x)
My lips shall praise Thee, thus will I bless Thee,
I will lift up my hands unto Thy name.

I lift up my hands unto Thy name. (2x)
My lips shall praise Thee, thus will I bless Thee,
I will lift up my hands unto Thy name.

71 I LOVE YOU WITH THE LOVE OF THE LORD [F]

Oh, I love you with the love of the Lord,
Yes I love you with the love of the Lord.
I can see in you the glory of my King,
And I love you with the love of the Lord.

73 I LOVE YOU LORD [F]

I love you, Lord, and I lift my voice
To worship you, oh my soul rejoice.
Take joy, my King, in what you hear,
May it be a sweet, sweet sound in your ear.

74 HEAVENLY FATHER I APPRECIATE YOU [G]

Heavenly Father, I appreciate You (2x)
I love You, adore You, I bow down before You,
Heavenly Father, I appreciate You.

Son of God, what a wonder You are (2x)
You cleansed my soul from sin,
Set the Holy Ghost within,
Son of God, what a wonder You are.

Holy Spirit, what a comfort You are (2x)
You lead us, You guide us, You live right inside us,
Holy Spirit, what a comfort You are.

75 GIVE THANKS [G]

Give thanks with a grateful heart,
Give thanks to the Holy One,
Give thanks for He has given
Jesus Christ His Son. (2x)

And now let the weak say I am strong
Let the poor say I am rich
Because of what the Lord has done for us,
And now let the blind say I can see,
Let the deaf say I can hear,
Because of what the Lord has done for us,
Give thanks.

77 THOU ART WORTHY [A]

Thou art worthy, Thou art worthy,
Thou art worthy, O Lord,
To receive glory, glory and honor,
Glory and honor and power.
For Thou hast created, hast all things created,
Thou hast created all things,
And for Thy pleasure they are created,
Thou art worthy, O Lord.

78 OUR GOD REIGNS [A]

How lovely on the mountains are the feet of them
Who bring good news, good news
Announcing peace, proclaiming news of happiness
Our God reigns, our God reigns
Our God reigns! (4x)

79 OH HOW HE LOVES YOU AND ME [A]

Oh how He loves you and me (2x)
He gave His life, what more could He give?
Oh how He loves you, Oh how He loves me,
Oh how He loves you and me.

81 IT'S AMAZING WHAT PRAISING CAN DO [C]

It's amazing what praising can do
Alleluia, alleluia! (2x)
I don't worry when things go wrong,
Jesus fills my life with a song;
It's amazing what praising can do, Alleluia!

88 WE BRING THE SACRIFICE OF PRAISE [D]

We bring the sacrifice of praise into the
house of the Lord. (2x)
And we offer unto You our sacrifices of
thanksgiving,
and we offer unto You our sacrifices of praise.

89 IN MY LIFE LORD, BE GLORIFIED [D]

In my life, Lord, be glorified, be glorified.
In my life, Lord, be glorified today.
2) In my song, Lord ...
3) In our church, Lord ...
4) In our home, Lord ...

92 THE GREATEST THING [D]

The greatest thing in all my life
is knowing You (2x)
I want to know You more (2x)
The greatest thing in all my life is knowing You.
2) loving . . .
3) serving . . .

99 YOU ARE MY HIDING PLACE [C]

You are my hiding place,
You always fill my heart with songs of deliverance.
Whenever I am afraid, I will trust in You.
I will trust in You.
Let the weak say I am strong
In the strength of my Lord.
I will trust in You.

101 BLESS HIS HOLY NAME [D]

Bless the Lord, O my soul,
And all that is within me
Bless his Holy name.
(2x)
He has done great things. (2x)
He has done great things, bless His holy name.

103 IN HIS TIME [C]

In His time, in His time
He makes all things beautiful in His time.
Lord, please show me every day
As You're teaching me Your way,
That you do just what you say in Your time.
In Your time, in Your time
You make all things beautiful in Your time.
Lord, my life to you I bring,
May each song I have to sing,
Be to you a lovely thing in Your time.

104 GREATER IS HE THAT IS IN ME [D]

Greater is He that is in me (3x)
Than he that is in the world.

111 SOMETHING BEAUTIFUL [D]

Something beautiful, something good
All my confusion, He understood.
All I had to offer Him was brokenness and strife,
But He made something beautiful of my life.

112 BEHOLD WHAT MANNER OF LOVE [D]

Behold what manner of love
the Father has given unto us.
(repeat)
That we should be called the sons of God. (2x)

114 I WILL SERVE THEE [D]

I will serve Thee because love Thee,
You have given life to me;
I was nothing before You found me
You have given life to me.

116 GOD IS SO WONDERFUL [D]

God is so wonderful, I can't explain,
But I can say, glory, hallelujah,
Praise His Holy Name.
Oh, God is so wonderful, I can't explain,
But I can say, glory, hallelujah,
Praise His Holy Name.

It's wonderful because He saved me,
It's wonderful that He forgave me.
It's wonderful, wonderful, so very wonderful
Wonderful that He is mine

I cast on Him my every burden,
Lay at His feet my every care.
It's wonderful, wonderful, so very wonderful
Wonderful that He is mine.

117 THE STEADFAST LOVE OF THE LORD [E]

The steadfast love of the Lord never ceases.
His mercies never come to an end.
They are new every morning, new every morning.
Great is Thy faithfulness, O Lord
Great is Thy faithfulness.

118 IN THE NAME OF JESUS [E]

In the name of Jesus (2x) we have the victory.
In the name of Jesus (2x) demons will have to
flee.
When we stand on the name of Jesus
Tell me who can stand before,
In the mighty name of Jesus
We have the victory.

119 JEHOVAH JIREH [Em]

Jehovah Jireh, my Provider
His grace is sufficient for me, for me, for me.
Jehovah Jireh, my provider
His grace is sufficient for me.

My God shall supply all my needs,
According to His riches in glory.
He gives His angels charge over me,
Jehovah Jireh cares for me, for me, for me.
Jehovah Jireh cares for me.

120 HE IS LORD [F]

He is Lord, He is Lord
He has risen from the dead
And He is Lord.
Every knee shall bow
Every tongue confess
That Jesus Christ is Lord.

123 I WANT TO PRAISE YOU, LORD [F]

I want to love you, Lord,
Much more than I do. (2x)

Learn to seek your face,
And the knowledge of your grace.
I want to love you.

- 2) I want to serve...
- 3) I want to praise...

124 TURN YOUR EYES UPON JESUS [F]

Turn your eyes upon Jesus
Look full in His wonderful face
And the things of earth will grow strangely dim.
In the light of His glory and grace.

126 THIS IS MY COMMANDMENT [F]

This is my commandment
that you love one another,
that your joy may be full. (2x)

That your joy may be full. (2x)

This is my commandment
that you love one another,
that your joy may be full.

128 LET'S JUST PRAISE THE LORD [F]

Let's just praise the Lord, Praise the Lord;
Let's just lift our hands t'ward heaven
and praise the Lord. (2x)

130 FAMILY OF GOD [F]

I'm so glad I'm a part of the Family of God;
I've been washed in the fountain,
Cleansed by His blood.
Joint heirs with Jesus as we travel this sod,
For I'm a part of the Family, the Family of God.

133 WHAT A MIGHTY GOD [G]

What a mighty God we serve (4x)
Let us go and praise the Lord (4x)
Let us sing and praise the Lord. (4x)

134 GOD IS SO GOOD [G]

God is so good (3x) He's so good to me.
He took my sin (3x) He's so good to me.
He answers prayer (3x) He's so good to me.

138. THANK YOU, LORD [G]

Thank you, Lord, for saving my soul
Thank you, Lord, for making me whole
Thank you, Lord, for giving to me
Thy great salvation so rich and free.

141 SWEET, SWEET SPIRIT [G]

There's a sweet, sweet spirit in this place,
And I know that it's the spirit of the Lord.
There are sweet expressions on each face,
And I know that it's the presence of the Lord.

CHORUS:

Sweet, Holy Spirit, Sweet heavenly Dove,
Stay right here with us, Filling us with your love.
And for these blessings
We lift our hearts in praise.
Without a doubt we'll know
That we have been revived
When we shall leave this place.

There are blessings you cannot receive
Till you know Him in His fullness, and believe.
You're the one to profit when you say
I am going to walk with Jesus all the way.
(repeat chorus)

142 VICTORY IN JESUS [G]

I heard an old, old story,
How a Savior came from glory,
How He gave His life on Calvary
To save a wretch like me;
I heard about His groaning
Of his precious blood's atoning,
Then I repented of my sins and won the
VICTORY.

CHORUS:

Oh victory in Jesus, my Savior, forever,
He sought me and bought me with His
Redeeming blood'
He loved me ere I knew Him,
And all my love is due Him,
He plunged me to victory,
Beneath the cleansing flood.

144 LEARNING TO LEAN [G]

I'm learning to lean, learning to lean.
Learning to lean on Jesus;
Finding more power than I'd ever dreamed;
I'm learning to lean on Jesus.

145 THE BOND OF LOVE [G]

We are one in the bond of love (2x)
We have joined our spirits with the Spirit of God,
We are one in the bond of love.

148 THEREFORE THE REDEEMED [A]

Therefore the redeemed of the Lord shall return
And come with singing unto Zion
And everlasting joy shall be upon their heads. (2x)

They shall obtain gladness and joy,
And sorrow and mourning shall flee away.

Therefore the redeemed of the Lord shall return,
And come with singing unto Zion
And everlasting joy shall be upon their heads

149 BECAUSE HE LIVES [A]

Because He lives, I can face tomorrow,
Because He lives, all fear is gone;
Because I know He holds the future,
And life is worth the living just because He lives.

150 GET ALL EXCITED [A]

Get all excited, go tell everybody that
Jesus Christ is King
I said: "Get all excited, go tell everybody
that Jesus Christ is King. (2x)
Jesus Christ is still the King of kings,
King of Kings."

151 HOW MAJESTIC IS YOUR NAME [C]

O Lord, our Lord, how majestic is Your
Name in all the earth (2x)
O Lord, we praise Your name,
O Lord, we magnify Your name,
Prince of Peace, Mighty god,
O Lord God, Almighty!

153 AS THE DEER PANTETH [C]

As the deer panteth for the water
So my soul longeth after Thee.
You alone are my heart's desire,
And I long to worship Thee.

Chorus:

You alone are my strength, my shield.
To You alone may my spirit yield.
You alone are my heart's desire
And I long to worship Thee.

I want You more than gold or silver,
Only You can satisfy.
You alone are the real joy giver
And the apple of my eye.

You're my friend and You are my brother
Even though You are a King;
I love You more than any other,
So much more than anything.

156 I WORSHIP YOU [F]

I worship You, Almighty God
There is none like You.
I worship You, O Prince of peace
That is what I long to do.
I give You praise for You are my righteousness.
I worship You, Almighty God
There is none like You.

163 PRAISE THE NAME OF JESUS [D]

Praise the name of Jesus (2x)
He's my rock, He's my Fortress,
He's my Deliverer, In Him will I trust
Praise the name of Jesus.

2) You're, You

165 COME, LET US REASON [D]

Come, let us reason together,
That's what God says.
Come, let us reason together,
Says the Lord. (2x)

Though your sins be as scarlet,
They shall be as white as snow;
Though they be red like crimson,
They shall be as wool.

167 WHERE THE SPIRIT OF THE LORD IS [D]

Where the Spirit of the Lord is, there is peace.
Where the Spirit of the Lord is, there is love.

There is comfort in life's darkest hour.
There is light and life, there is help and power.
In the Spirit, in the Spirit of the Lord.

172 O COME, LET US ADORE HIM [G]

O come, let us adore Him (3x)
Christ the Lord.

- 2) For he alone is worthy (3x)
- 3) For Jesus is our Savior (3x)
- 4) And Jesus is our brother (3x)
- 5) We kneel in Adoration (3x)
- 6) O praise Him, Alleluia (3x)

173 ASCRIBE TO THE LORD [A]

Ascribe to the Lord, O mighty One
Ascribe to the Lord, Glory and strength
Ascribe to the Lord the glory due His name
Worship the Lord in the beauty of His Holiness.
Come and sing praises to the Rock of all ages,
Come and sing praises to Jesus our Lord.
Come and adore Him, bow down before Him
Come and sing praises to Jesus our Lord.

174 I HAVE DECIDED TO FOLLOW JESUS [C]

I have decided to follow Jesus (3x)
No turning back, no turning back.

Tho' none go with me, I still will follow (3x)
No turning back, no turning back.

My cross I'll carry till I see Jesus (3x)
No turning back, no turning back.

175 THE SAVIOR IS WAITING [F]

The Savior is waiting to enter your heart,
Why don't you let Him come in?
There's nothing in this world to keep you apart,
What is your answer to Him?

Chorus:

Time after time He has waited before,
And now He is waiting again
To see if you're willing to open the door,
Oh, how He wants to come in.

If you'll take one step t'ward the Savior, my friend
You'll find His arms open wide,
Receive Him, and all of your darkness will end,
Within your heart He'll abide.

176 LORD I WANT TO BE A CHRISTIAN [D]

Lord, I want to be a Christian in my heart,
in my heart.
Lord, I want to be a Christian in my heart.

In my heart, in my heart, Lord.
Lord, I want to be a Christian in my heart.

- 2) . . . to be more loving
- 3) . . . to be more holy
- 4) . . .to be like Jesus

179 I'M SO HAPPY [C]

I'm so happy and here's the reason why,
Jesus took my burdens all away;
Now I'm singing as the days go by
Jesus took my burdens all away.

Once my heart was heavy with a load of sin,
Jesus took the load and gave me peace within;
Now I'm happy and that's the reason why,
Jesus took my burdens all away.

181 HAPPY AM I [F]

Happy am I! Jesus is mine forever,
Never to leave, always in each endeavor,
Leading me on, in a life ending never,
Giving a smile every mile, happy am I!

Happy am I! all of my sins forgiven,
What a great day, life is now worth the livin',
One of these days, I'll be enjoying heaven,
Now that I know, upward I'll go,
Happy am I!

Happy am I! how can I help but shout it?
Every day telling the world about it,
Jesus is real, only believe, don't doubt it,
Then you will be happy like me,
Happy am I!

183 I'M FREE [D]

I'm free, I'm free,
I'm free to be a servant of the Lord (2x)
He taught me how to praise Him,
He taught me how to sing a song,
He taught me how to love,
I'm free to be a servant of the Lord.

185 HE'S STILL WORKIN' ON ME [D]

He's still workin' on me
to make me what I ought to be.
It took Him just a week to make
the moon and the stars,
the sun and the earth and Jupiter and Mars.
How loving and patient He must be.
He's still workin' on me.

189 SURELY GOODNESS AND MERCY [D]

Surely goodness and mercy shall follow me
All the days, all the days of my life; (2x)
And I shall dwell in the house of the Lord forever,
And I shall feast at the table spread for me;
Surely goodness and mercy shall follow me
All the days, all the days of my life.

191 ALL OF MY BURDENS WENT ROLLING AWAY [C]

All of my burdens went rolling away,
rolling away, rolling away,
All of my burdens went rolling away
down at the Savior's Cross.

Peace like a river came into my heart,
into my heart, into my heart,
Peace like a river came into my heart,
down at the Savior's Cross.

Joy like a fountain sprang up in my heart,
up in my heart, up in my heart,
Joy like a fountain sprang up in my heart,
down at the Savior's Cross.

192 EVERY DAY WITH JESUS [F]

Every day with Jesus
Is sweeter than the day before,
Every day with Jesus, I love Him more and more.
Jesus saves and keeps me,
And He's the One I'm living for.
Every day with Jesus
Is sweeter than the day before.

194 HIS BANNER OVER ME IS LOVE [F]

He called me to His banqueting table,
His banner over me is love. (3x)
His banner over me is love.
2) He placed my feet on the firm foundation,
3) And now I'm living in the new creation,
4) I'm seated with Him in the heavenly places,

195 I'VE GOT PEACE LIKE A RIVER [G]

I've got peace like a river (2x)
I've got peace like a river in my soul (Hallelujah)
I've got peace like a river (2x)
I've got peace like a river in my soul.

196 JESUS IN THE MORNING [G]

Jesus, Jesus, Jesus in the morning,
Jesus at the noon time.
Jesus, Jesus, Jesus when the sun goes down.

- 2) Love Him
- 2) Serve Him
- 4) Thank Him
- 5) Praise Him

200 I LOVE THE THRILL THAT I FEEL [F]

I love the thrill that I feel when I get together with
God's wonderful people (2x)

What a sight just to see all the happy faces
Praising God in heavenly places,
What a thrill that I feel when I get together with
God's wonderful people.

203 I JUST KEEP TRUSTING MY LORD [F]

I just keep trusting my Lord as I walk along,
I just keep trusting my Lord and He gives a song,
Though the storm clouds darken the sky o'er
The heavenly trail,
I just keep trusting my Lord, He will never fail.

He's a faithful friend, Such a faithful friend,
I can count on Him to the very end.

Though the storm clouds darken the sky o'er
The heavenly trail,
I just keep trusting my Lord, He will never fail.

204 FOR GOD SO LOVED THE WORLD [F]

For God so loved the world
He gave His only Son
To die on Calv'ry's tree
From sin to set me free;
Someday He's coming back,
What glory that will be!
Wonderful His love to me.

205 THEY THAT WAIT UPON THE LORD [F]

They that wait upon the Lord
Shall renew their strength,
They shall mount up with wings as eagles,
They shall run and not grow weary,
They shall walk and not faint,
Teach me Lord, teach me Lord to wait.

209 IF YOU'RE SAVED AND YOU KNOW IT [G]

If you're saved and you know it, say "Amen"
(Amen). (2x)

If you're saved and you know it,
then your life will always show it;

If you're saved and you know it, say "Amen"
(Amen).

212 WELCOME TO THE FAMILY [G]

Welcome to the family,
We're glad that you have come
To share your life with us
As we grow in love, and
May we always be to you
What God would have us be
A family always there
To be strong and to lean on.

May we learn to love each other
More with each new day,
May words of love be on our lips
in everything we say,
May the Spirit melt our hearts and
Teach us how to pray,
That we might be a true family.

(repeat 1st part)

213 PRAISE JEHOVAH [D]

Praise the name of Jesus (2x)
You're my Rock, You're my Fortress,
You're my deliverer, In You will I trust,
Praise the name of JESUS.

Praise JEHOVAH-JIREH (2x)
You're my Source, You're my Sufficiency,
You're my Provider, In You will I trust,
Praise JEHOVAH-JIREH.

- 3) JEHOVAH-ROPHE
Health, Healing, Physician
- 4) JEHOVAH-NISSI
Flag, Banner, Victory
- 5) JEHOVAH-M'KADDESH
Light, Holiness, Sanctity
- 6) JEHOVAH-SHALOM
Peace, Comfort, Security
- 7) JEHOVAH-ROHI
Guide, Shepherd, Protector
- 8) JEHOVAH-TSIDKENU
Life, Redemption, Righteousness
- 9) JEHOVAH-SHAMMAH
Friend, Faithfulness, Omnipresent

(repeat 1st verse)

A-1 What Do You Know? [D]

What do you know?

I know I'm on my way to heaven.

And how do you know?

I know my sins are all forgiven.

Are you sure of it?

Yes! I'm confident, persuaded I am saved.

O, what do you know?

I know that Christ is mine, Christ is mine.

A-2 The B-I-B-L-E [D]

The B-I-B-L-E,

Yes, that's the book for me!

I stand alone on the word of God

The B-I-B-L-E.

A-3 Jesus Loves Me [D]

Jesus loves me this I know

For the Bible tells me so.

Little ones to Him belong,

They are weak but He is strong.

Yes, Jesus loves me (3x)

The Bible tells me so.

A-4 WE ARE GLAD THAT YOU CAME [D]

We are glad that you came,

We are honored by your presence,

May you feel the love of God while you're here,

May your spirit be filled

With the peace and joy of Jesus

And refreshed with God's power and cheer.

A-5 FRUIT OF THE SPIRIT [D]

The fruit of the Spirit

Is love, joy, peace,

Patience, kindness, . . . goodness.

The fruit of the Spirit

Is faithfulness,

Gentleness, and self-control.

A-6 READ YOUR BIBLE, PRAY EVERY DAY

Read your bible, pray every day

pray every day, pray every day.

Read your bible, pray every day

And you'll grow, grow, grow.

And you'll grow, grow, grow. (2x)

Read your bible, pray every day

And you'll grow, grow, grow.

